



PDF ONLINE
parkside-diy.com



20V CORDLESS BLOWER PAUGB B2

(GB)

20V CORDLESS BLOWER

User manual
Translation of the original instructions

(FI)

20 V AKKUKÄYTTÖINEN UNIVERSAALIPUHALLIN

Käyttöohje
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

20 V BATTERIDRIVEN UNIVERSALBLÅS

Bruksanvisning
Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

20 V BATTERIDREVET UNIVERSALBLÆSER

Bedjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(PL)

20 V DMUCHAWA UNIWERSALNA

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

20 V UNIVERSALUS AKUMULATORINIS PUŠTUVAS

Naudojimo instrukcija
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

20 V AKUGA UNIVERSAALPUHUR

Kasutusjuhend
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS UNIVERSĀLS PŪTĒJS

Lietošanas pamācība
Oriģinālās pamācības tulkojums

(DE)

20 V AKKU- UNIVERSALGEBLÄSE

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(AT)

(BE)

(CH)

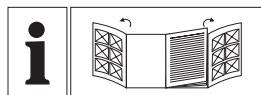
(FI)

(SE)

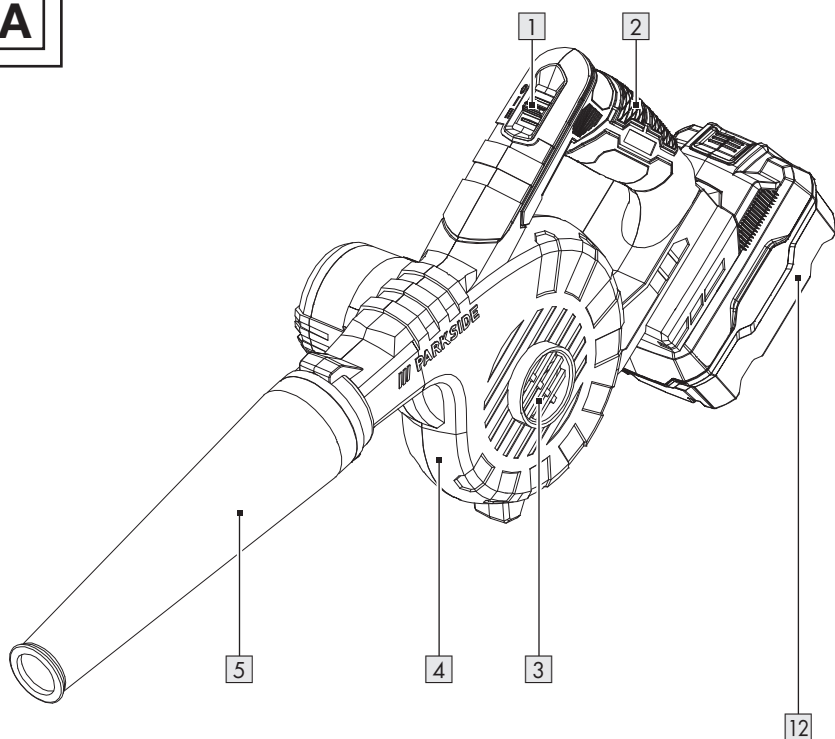
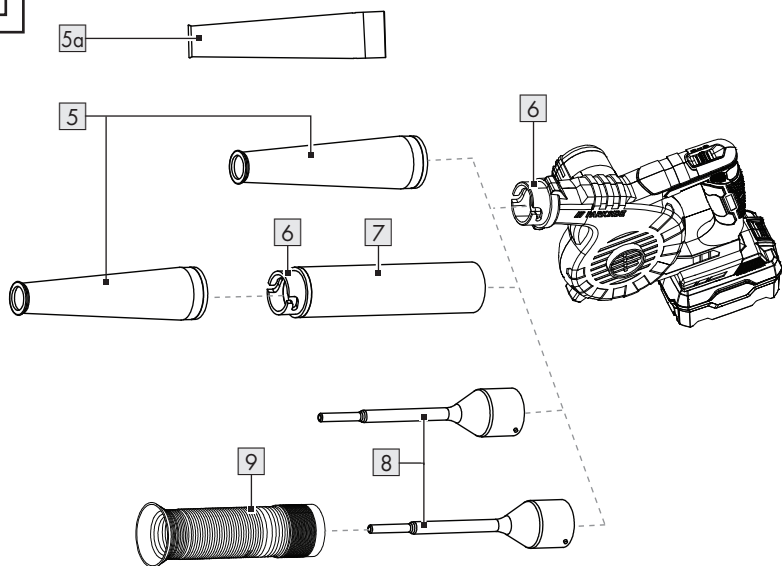
(PL)

(LT)

(LV)



GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	24
SE	Bruksanvisning	Sidan	42
DK	Betjeningsvejledning	Side	61
PL	Instrukcja obsługi	Strona	80
LT	Naudojimo instrukcija	Psi	101
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	120
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	138
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	157

A**B**



BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

AKKU SOPII KAIKKIIN "PARKSIDE X 20 V TEAM" -SARJAN LAITTEISIIN
LADDNINGSBART BATTERI KOMPATIBELT MED ALLA APPARATER I SERIEN
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

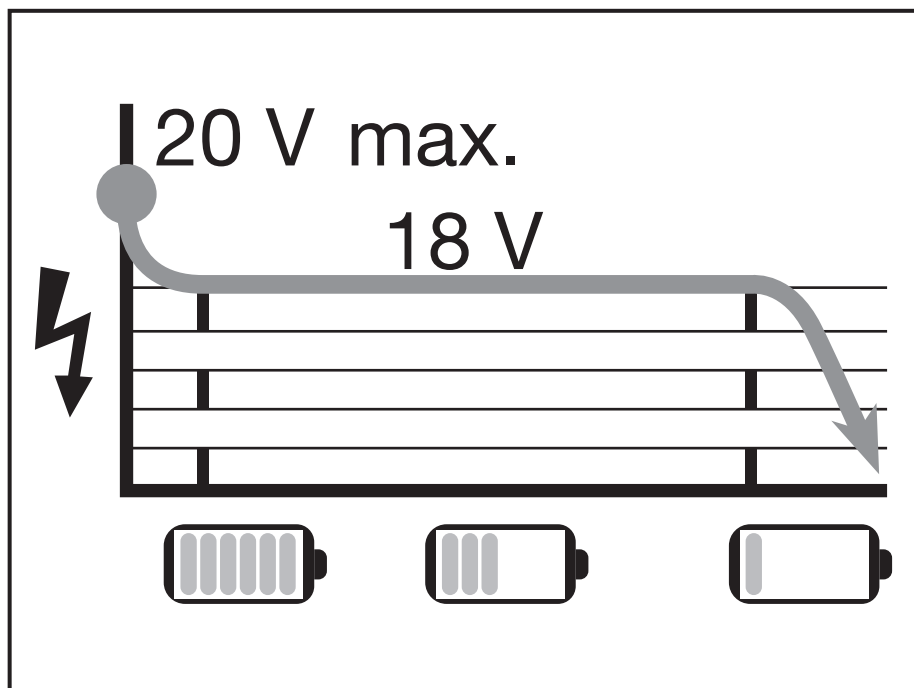
BATTERIET ER KOMPATIBELT MED ALLE APPARATER I SERIEN
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

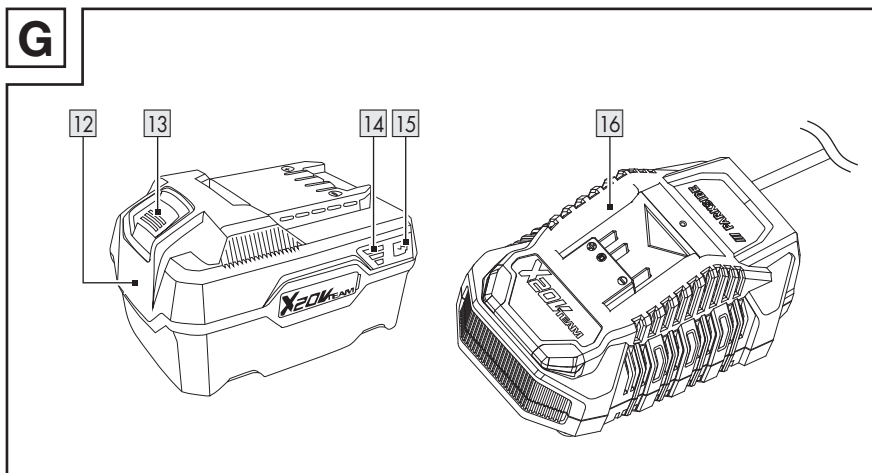
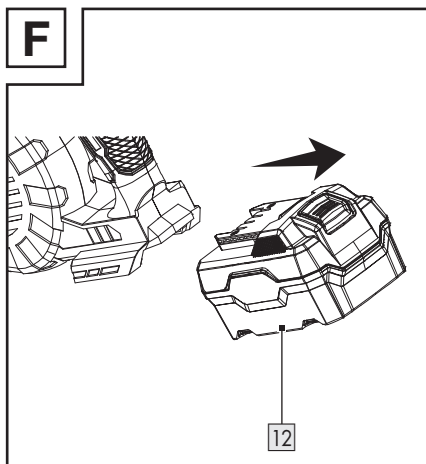
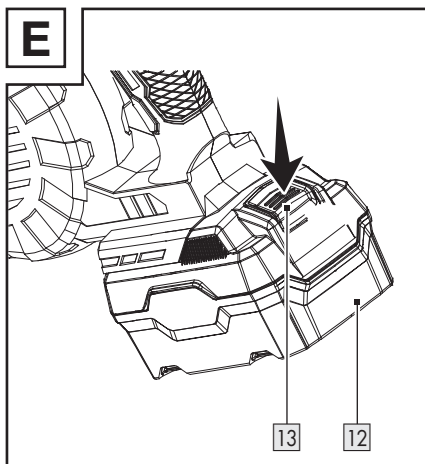
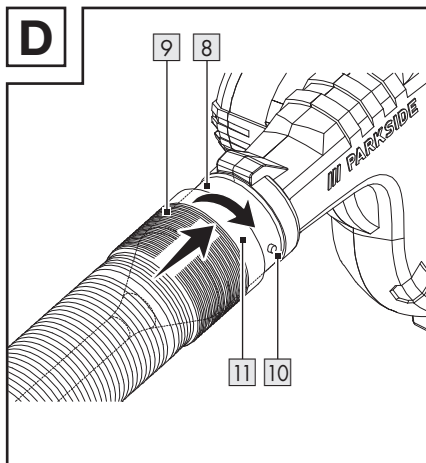
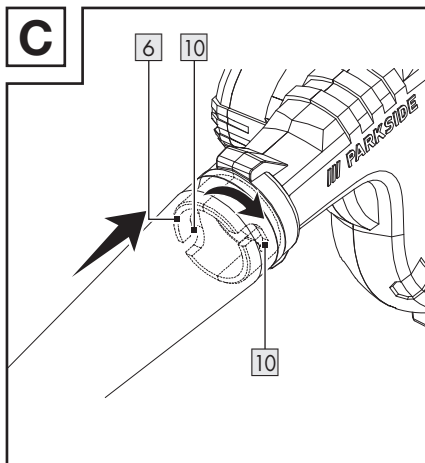
AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII
„PARKSIDE X 20 V TEAM"

AKUMULIATORIUS SUDERINAMAS SU VISAIS SERIJOS „PARKSIDE X 20 V TEAM“
PRIETAIS AIS

AKU ÜHILDUB SEERIA „PARKSIDE X 20 V TEAM“ KÕIGI SEADMETEGA
AKUMULATORS IR SADERĪGS AR VISĀM "PARKSIDE X 20 V TEAM"
SĒRIJAS IERĪCĒM

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „PARKSIDE X 20 V TEAM“





List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	8
Technical data	Page	8
General safety instructions	Page	10
Before first use	Page	17
Unpacking the product	Page	17
Attaching the attachments	Page	17
Using the dust collection tube	Page	17
Using the battery pack	Page	18
Charging the battery pack	Page	18
Removing/inserting the battery pack	Page	18
Checking the charging level of the battery pack	Page	18
Operation	Page	18
Switching on/off	Page	18
Working instructions	Page	19
Cleaning and maintenance	Page	19
Cleaning	Page	19
Maintenance	Page	19
Storage	Page	19
Transport	Page	20
Replacement parts/Accessories	Page	20
Troubleshooting	Page	20
Disposal	Page	20
Warranty	Page	21
Warranty claim procedure	Page	21
Service	Page	22
EU declaration of conformity	Page	23

List of pictograms used

	Read the user manual.	 	Risk of injury due to materials blown out of the product! Remove persons in the vicinity from the danger area.
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 	Caution! Rotating impeller wheel. Keep hands away. Remove the battery pack 12 before maintenance work.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Do not leave the product in wet conditions. Do not work in the rain.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Guaranteed sound power level L _{WA} in dB(A)
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Direct current/voltage
	Wear eye protection.		Wear ear protection.
	Wear respiratory protection.		Wear anti-slip safety shoes.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use

20V CORDLESS BLOWER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This 20V cordless blower (hereinafter referred to as 'product' or 'power tool') is intended for blowing out non-hazardous materials (e.g. sawdust, metal shavings, stone dust).
- The product is not suitable for blowing out hot, flammable or explosive substances.
- The product is not intended for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not specifically approved in this user manual can result in damage to the product and may result in serious danger to the user.
- The product must not be used in areas where health endangering dusts are present.
- The use of the product in the rain is forbidden.
- The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision.

- The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.
- The manufacturer cannot be held liable for damage when the product is not used in conformity with its intended use or due to incorrect operation.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **PARKSIDE** and can be operated using battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **PARKSIDE**. The battery packs may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series from **PARKSIDE**.
- The product may need to be completely dismantled and cleaned. This work should be carried out by a qualified person and is not covered by guarantee.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 20V Cordless blower
- 1 Blow pipe nozzle
- 1 Flat nozzle
- 1 Extension tube
- 1 Drill hole nozzle
- 1 Dust collection tube
- 1 User manual

● Parts description

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 On/off switch (with stage selector)
- 2 Handle
- 3 Air inlet
- 4 Main unit
- 5 Blow pipe nozzle

(Fig. B)

- 5a Flat nozzle
- 6 Accessory connection
- 7 Extension tube
- 8 Drill hole nozzle
- 9 Dust collection tube

(Fig. C)

- 10 Bayonet lock

(Fig. D)

- 11 Recess of dust collection tube

(Fig. E)

- 12 Battery pack*
- 13 Release button (battery pack)

(Fig. G)

- 14 Charging level indicator (battery pack)
- 15  button (charging level - battery pack)
- 16 Charger*

● Technical data

20V Cordless blower	PAUGB B2
Rated voltage:	20 V ===
Rated current:	15 A
Idling speed n_0 :	15,000–19,000 min ⁻¹
Air speed:	Level I: 180 km/h Level II: 234 km/h
Volume flow rate:	Level I: 81,5 m ³ /h Level II: 106 m ³ /h
Protection type:	IPX0
Weight (without battery pack):	ca. 1,25 kg

Noise emission values	
Sound pressure level L_{pA} :	77.9 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	
– Guaranteed:	92 dB
– Measured:	89.6 dB
Uncertainty K_{WA} :	2.06 dB

Vibration emission values	
Vibration a_h :	$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

WARNING!

- The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value, depending on the manner in which the power tool is used.

* Battery pack and charger are not included in delivery.

WARNING!

- ▶ Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the power tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

NOTE

- ▶ Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
- ▶ The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Recommended ambient temperature:

While charging:	+ 4 °C to + 40 °C
During operation:	+ 4 °C to + 40 °C
During storage:	+ 20 °C to + 26 °C

Charging time

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **PARKSIDE** and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **PARKSIDE**. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:
Germany (lidl.de) France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)
Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



General safety instructions

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE.

KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Read the instructions carefully.



CAUTION!

- ▶ When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

- Familiarise yourself with all parts and correct operation of the product before you start working with it.
- Make sure that you can immediately switch off the product in an emergency. Improper use of the product may lead to serious injury.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the product. Local regulations may specify an age restriction for the user.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- Do not use the product at altitudes over 2,000 m.
- Only use the recommended battery packs and chargers.
- Misuse may cause fluid to leak from the battery pack. Avoid contact with leaked battery fluid. In case of accidental contact, rinse with water. If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- Do not expose the product or battery pack to excessive temperatures.
- Be aware of the risk of short-circuiting the poles of the battery-powered product or battery pack by metal objects.
- Remove battery pack from the product before charging.

- Remove battery pack from the product if the product is to be stored unused for a long period of time.
- Do not use modified or damaged battery packs.

Preparation

- Never operate the product while people, especially children, or pets are nearby.
- The personal protective equipment protects the health of the operator and ensures the smooth operation of the product.
- Wear suitable work clothing, such as sturdy shoes with non-slip soles, long, robust trousers, gloves, safety goggles and ear protection. Wear this protective equipment at all times while operating the product.
- Never use the product barefooted or wearing open sandals.
- Wear respiratory protection to protect yourself against dust.

- Do not wear loose hanging clothing, clothing with hanging laces, ties, or jewellery that could be sucked into the air intake.
- Wear protective headgear to contain long hair.
- Keep long hair away from the suction apertures.
- Pay attention to people, especially children, pets, open windows, etc. The blown material can be thrown in their direction. Stop working if they are in close proximity. Keep a safety distance of 5 m around you.
- Be familiar with your surroundings and pay attention to potential dangers that may be overlooked when working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Before starting to work with the product, use a rake or broom to remove foreign bodies.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface to be cleaned or use a sprayer to reduce the build-up of dust.
- Do not work with a damaged or incomplete product or one which has been converted without the permission of the manufacturer.
- Before use, check the safety status of the product, in particular the on/off switch.
- Only use the product when fully assembled.
- Never operate the product with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment.
- The operator or user is responsible for accidents and injuries to other people or damage to their property.
- Operate the product in the recommended position and only when standing on a solid, flat surface.

- Do not operate the product on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.

Operation

- Avoid an abnormal body posture. Always maintain your balance to ensure secure footing on slopes. Walk at a steady pace, do not run.
- Do not switch on the product if it is held upside down or is not in operating position.
- Avoid starting the product unintentionally.
- Make sure that the product is switched off before you pick it up or carry it.
- Having your finger on the on/off switch while carrying the product can cause accidents.
- Never point the product at others. In particular, do not point the air jet at the eyes and ears during operation.
- Do not stretch too far and do not lose your balance.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the product. Always have a break on time. Work using common sense.
- Prolonged use of the product can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration. You can however extend the time of usage by wearing appropriate gloves or by taking regular breaks.
- Avoid operating the product in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard. Only work in daylight or where there is good artificial illumination.

- Switch off the product, remove the battery pack and ensure that all moving parts are at a full standstill,
 - when you are not using the product,
 - when you are transporting the product,
 - when you leave the product unattended,
 - before removing any obstruction or clearing blocked channels,
 - before checking, cleaning or carrying out other work on the product,
 - after contact with foreign bodies,
 - if abnormal vibration occurs.
- Do not use the product in a closed or poorly ventilated area.
- Do not use the product near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- In the case of an accident or malfunction during operation, switch off the product immediately and remove the battery pack. Read the “Troubleshooting” section to correct any malfunctions or contact our Service Centre (see “Service”).
- Prior to starting the product, ensure that the impeller wheel is not clogged.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter any part of the motor housing, or to be in the vicinity of moving parts.
- Keep the battery packs free of refuse or other accumulated material to prevent the battery packs from becoming damaged and to avoid a potential fire.
- Do not transport the product while it is switched on or if the battery pack is installed.
- If the product starts to emit unusual noises or vibrate, immediately switch off the product. Wait for the moving parts to come to a standstill. Remove the battery pack.

Perform the following steps before restarting and operating the product:

- Check the product for damage.
- Replace damaged parts or have them repaired.
- Check the product for loose parts and tighten as necessary.
- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have removed the battery pack from the product, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
- Treat injuries properly or seek medical assistance.
- Do not overload the product. Only work within the power range indicated. Do not use low-performance machines for heavy work. Do not use the product for purposes for which it is not intended.

Maintenance and storage

- Regularly check the functionality and integrity of the product to avoid danger to the operator.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Only use original replacement parts and accessories.
- Do not try to repair the product yourself, unless you have professional training. All work not mentioned in these instructions may only be performed by authorised service representatives commissioned by us.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.
- Treat the product with care. Clean the ventilation slots regularly and follow the maintenance instructions.
- Keep the ventilation slots free of debris.
- Do not use the product if it cannot be switched on and off. A damaged switch must be replaced at a customer service workshop.

- Switch off the product before maintenance, inspection, storage or to change accessories. Remove the battery pack. Ensure that all moving parts have come to a standstill. Allow the product to cool down before inspection, changing settings etc. Maintain the product with care and keep it clean.
- Always allow the product to cool down before storage.

Additional safety instructions

- Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can result in electric shock or fire.
- Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery packs and charger from the **X 20 V TEAM** series from **PARKSIDE**. You can

find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

Residual risks

WARNING!

- ▶ During operation, the product generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the product.

Even if you operate and handle this product properly, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this product may present the following hazards:

- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the product for longer periods of time or if you do not hold or maintain the product properly.
- Lung damage, if you do not wear suitable respiratory protection.
- Eye injuries if you do not wear suitable eye protection.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Attaching the attachments**

(Fig. B, Fig. C)

⚠ **CAUTION! Risk of injury!**

- Remove the battery pack [12] before carrying out any work on the product.

1. Insert the bayonet lock [10] of the accessory [5]/[5a]/[7]/[8] firmly into the accessory connection [6] of the main unit [4] or into the accessory connection of the extension tube [7].
2. Turn the bayonet lock [10] a quarter turn clockwise.

● **Using the dust collection tube**

(Fig. D)

NOTE

- When blowing out drill holes, the drilling debris is blown in the direction of the operator. For this reason, we recommend to fit the dust collection tube [9] over the drill hole nozzle [8].

1. Place the recesses [11] of the dust collection tube [9] over the outer bayonet lock [10] of the drill hole nozzle [8].
2. Turn the dust collection tube [9] a quarter turn clockwise.

● Using the battery pack

● Charging the battery pack

⚠ NOTICE! Risk of damaging the battery pack [12] and charger [16]!

- ▶ Observe the information in the user manual for the battery pack [12] and the charger [16]. The permissible ambient temperature must be maintained during the charging process.

NOTE

- ▶ If warm, allow the battery pack [12] to cool before charging.

1. Remove the battery pack [12] from the product.
2. Slide the battery pack [12] onto the charger [16] up to the stop.
3. Connect the charger [16] to a socket-outlet.
4. Once charging is complete, disconnect the charger [16] from the socket-outlet.
5. Remove the battery pack [12] from the charger [16].

● Removing/inserting the battery pack

(Fig. E, Fig. F)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Only insert the battery pack [12] once the product is fully ready for use.

- **Removing:** Press the release button [13] on the battery pack [12] and pull the battery pack out.
- **Inserting:** Slide the battery pack [12] along the guide rail into the product. The battery pack audibly clicks into place.

● Checking the charging level of the battery pack

NOTE

- ▶ You can also check the charging level of the battery pack [12] during operation.

- Press the  button [15] on the battery pack [12].
- The charging level is indicated by illumination of the corresponding LED lights of the charging level indicator [14].

● Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the product.
- ▶ Prior to each use, ensure that the product is working correctly and has been assembled properly.
- ▶ Do not use the product if the on/off switch [1] is damaged.
- ▶ Personal protective equipment and a fully functional product reduce the risk of injuries and accidents.

NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

● Switching on/off

- **Switching on:** Press the on/off switch [1] to position 1 or 2.
Position 1: Blowing light materials.
Position 2: Blowing heavy material.
- **Switching off:** Press the on/off switch [1] all the way to position 0.

● Working instructions

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ Never blow dirt in the direction of bystanders.
- ▶ Always hold the product approx. 3 cm above ground when working.
- ▶ Do not blow hot, flammable or explosive material.
- ▶ Ensure that the air inlet **[3]** cannot suck in any impurities.
- ▶ Uses other than those described here may damage the product and put the operator at risk.
- ▶ During work, ensure that the product is not struck against hard objects, which can cause damage. Repairs of this type are not covered by the guarantee.

● Cleaning and maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to the product!

- ▶ Remove the battery pack **[12]** before carrying out any work on the product.
- ▶ You should have any repair and maintenance work that is not described in this user manual carried out by our Service Centre (see "Service"). Only use original parts.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Do not spray the product with water and do not immerse it in water.

⚠ NOTICE! Risk of damage to the product!

- ▶ Do not use any cleaning agents or solvents. You may irreparably damage the product. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.

- Clean the following parts with a damp cloth or a brush:

- Handle **[2]**
- Air inlet **[3]**
- Main unit **[4]**

● Maintenance

- Prior to every use, check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. If necessary, have these parts replaced.

● Storage

- Store the product in a dry place well out of reach of children.
- Remove the battery pack **[12]** before storing the product for a longer period of time (e.g. over winter).
- Observe the information in the user manual for the battery pack **[12]** regarding the permissible storage temperature. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

● Transport

- Switch off the product and remove the battery pack [12].
- Let all moving parts come to a complete stop.
- Always carry the product by the handle [2].

- You can only place orders online.
- Have the order number ready for your order.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
Blow pipe nozzle [5]	99948319901

● Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via **www.optimex-shop.com**.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery pack [12] is discharged.	Charge the battery pack [12] (see “Charging the battery pack”).
	The battery pack [12] is not inserted.	Insert the battery pack [12] (see “Removing/inserting the battery pack”).
	The on/off switch [1] is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	
The product works with interruptions.	Internal loose contact	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The on/off switch [1] is defective.	
Weak blowing power	The battery pack [12] is discharged.	Charge the battery pack [12] (see “Charging the battery pack”).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and

numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 507939_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 507939_2507 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 507939_2507

● **EU declaration of conformity**

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 507939_2507)	
IAN:	507939_2507
Product identification:	"PARKSIDE" 20V Cordless Blower
Model Number:	HG12441

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 89.6 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 92 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	19/11/2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Place	Date	Authorised Signatory	Authorised Signatory



Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista	Sivu	25
Johdanto	Sivu	26
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	26
Toimituksen sisältö	Sivu	26
Osien kuvaus	Sivu	26
Tekniset tiedot	Sivu	27
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	29
Ennen ensimmäistä käyttöä	Sivu	35
Tuotteen ottaminen pakkauksesta	Sivu	35
Lisäosien kiinnittäminen	Sivu	36
Pölynkeräysputken käyttö	Sivu	36
Akun käyttö	Sivu	36
Akun lataaminen	Sivu	36
Akun poistaminen/sisäänasettaminen	Sivu	36
Akun lataustason tarkistaminen	Sivu	36
Käyttö	Sivu	36
Päällekytkeminen/poiskytkeminen	Sivu	37
Työohjeet	Sivu	37
Puhdistus ja huolto	Sivu	37
Puhdistus	Sivu	37
Huolto	Sivu	38
Säilytys	Sivu	38
Kuljetus	Sivu	38
Varaosat/lisävarusteet	Sivu	38
Vianmääritys	Sivu	38
Hävittäminen	Sivu	39
Takuu	Sivu	39
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	40
Huoltopalvelu	Sivu	40
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	41

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista

	Lue käyttöohje.		Loukkaantumisvaara tuotteesta sinkoavien osien vuoksi! Pidä lähellä oleskelevat henkilöt etäällä vaara-alueesta.
	VAARA! – Osoittaa korkean riskitason vaaraa, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. tukehtumisvaara)		Varo! Pyörivä siipipyörä. Pidä kädet etäällä.
			Poista akku 12 ennen huoltotöitä.
	VAROITUS! – Osoittaa keskitasoisien riskitason vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköiskun vaara)		Älä altista tuotetta kosteudelle. Älä käytä tuotetta sateella.
	VARO! – Osoittaa matalan riskitason vaaraa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamman vaara)		Taattu äänitehotaso L_{WA} dB(A)
	HUOMIO! – Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara)		Tasavirta/-jännite
	Käytä suojalaseja.		Käytä kuulosuojainta.
	Käytä hengityssuojainta.		Käytä liukumattomia turvajalkineita.
	CE-merkintä vahvistaa, että tuote on EU-direktiivien mukainen.		Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet

20 V AKKUKÄYTTÖINEN UNIVERSAALIPUHALLIN

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

- 20 V akkukäyttöinen universaalipuhallin (jäljempänä ”tuote” tai ”sähkötyökalu”) on tarkoitettu aineiden puhaltamiseen, jotka eivät ole terveydelle haitallisia (esim. sahanpurut, metallilastut, hieno pöly).
- Tuote ei sovellu kuumien, helposti syttyvien tai räjähdysalttiiden aineiden puhallukseen.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Kaupallisessa käytössä takuu raukeaa.
- Kaikki muu käyttö, jota ei nimenomaisesti ole sallittu käyttöohjeessa, voi vaurioittaa tuotetta ja aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
- Tuotetta ei saa käyttää paikoissa, joissa on terveydelle haitallisia pölyjä.
- Tuotteen käyttö sateella on kielletty.
- Tuotetta saavat käyttää aikuiset henkilöt. Yli 16-vuotiaat henkilöt saavat käyttää tuotetta vain valvonnallaisina.

- Käyttäjä on vastuussa muille henkilöille aiheutuvista tapaturmista tai ainevahingoista.
- Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat tarkoituksenvastaisesta tai virheellisestä käytöstä.
- Tuote on osa **PARKSIDE X 20 V TEAM** -sarjaa ja sitä voidaan käyttää **PARKSIDE X 20 V TEAM** -sarjan akkujen kanssa. Akut saa ladata vain **PARKSIDE X 20 V TEAM** -sarjan latureilla.
- Tietyissä olosuhteissa tuote on purettava kokonaan osiin ja puhdistettava. Tämän työn saa suorittaa asiantuntija, eikä takuu kata sitä.

● Toimituksen sisältö

VAROITUS!

- Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

- 1 20 V Akkukäyttöinen universaalipuhallin
- 1 Puhallussuutin
- 1 Litteä suutin
- 1 Jatkoputki
- 1 Reikäsuutin
- 1 Pölynkeräysputki
- 1 Käyttöohje

● Osien kuvaus

Ennen lukemista avaa kuvasivut ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

(Kuva A)

-  On-/off-kytkin (tason säädöllä)
-  Kahva
-  Ilmanottoaukko
-  Pääyksikkö
-  Puhallussuutin

(Kuva B)

- 5a Litteä suutin
- 6 Lisävarustelitäntä
- 7 Jatkoputki
- 8 Reikäsuutin
- 9 Pölynkeräysputki

(Kuva C)

- 10 Pikaliitin

(Kuva D)

- 11 Pölynkeräysputken aukot

(Kuva E)

- 12 Akku*
- 13 Vapautuspainike (akku)

(Kuva G)

- 14 Lataustilan näyttö (akku)
- 15 Painike  (akun lataustila)
- 16 Laturi*

● Tekniset tiedot

20 V Akkukäyttöinen univer-saalipuhallin PAUGB B2	
Nimellisjännite:	20 V ===
Nimellisvirta:	15 A
Joutokäyntinopeus n_0 :	15000–19000 min ⁻¹
Ilmavirran nopeus:	Taso I: 180 km/h Taso II: 234 km/h
Tilavuusvirta:	Taso I: 81,5 m ³ /h Taso II: 106 m ³ /h
Kotelointiluokka:	IPX0
Paino (ilman akku):	n. 1,25 kg

Melupäästöarvot

Äänen painetaso L_{pA} :	77,9 dB
Epävarmuus K_{pA} :	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA} :	
– Taattu:	92 dB
– Mitattu:	89,6 dB
Epävarmuus K_{WA} :	2,06 dB

Tärinäpäästöarvot

Tärinä a_h :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

⚠ VAROITUS!

- ▶ Tärinäpäästön arvo voi poiketa ilmoitetusta arvosta sähkötyökalun todellisen käytön aikana riippuen sähkötyökalun käyttötavasta.
- ▶ Tärinästä johtuva kuormitus tulisi yrittää pitää mahdollisimman alhaisena. Tärinäkuormitusta vähentävät esimerkiksi suojakäsineiden käyttö sähkötyökalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tässä on huomioitava kaikki käyttöjakson vaiheet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on päällekytketty, mutta sitä ei juuri silloin käytetä).

HUOMAUTUS

- ▶ Melu- ja tärinäpäästöarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvaikutuksessa määriteltyjen standardien ja määräysten mukaisesti.

* Akku ja laturi eivät sisälly toimitukseen.

HUOMAUTUS

- Mainittu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen. Mainittu tärinäpäästöarvo voidaan käyttää myös keskeytyksen alustavaan arviointiin.

Suosittelava ympäristön lämpötila:

Latauksen aikana:	+4 °C korkeintaan +40 °C
Käytön aikana:	+4 °C korkeintaan +40 °C
Säilytyksen aikana:	20 °C korkeintaan 26 °C

Latausaika

- Tuote on osa **PARKSIDE X 20 V TEAM** -sarjaa ja sitä voidaan käyttää **PARKSIDE X 20 V TEAM** -sarjan akkujen kanssa. **X 20 V TEAM** -sarjan akkuja saa ladata vain **X 20 V TEAM** -sarjan latureiden kanssa.

- Suosittelemme, että tuotetta käytetään ainoastaan seuraavien akkujen kanssa:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Suosittelemme, että akku ladataan seuraavilla latureilla:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**
- Latausaikaan vaikuttavat erilaiset tekijät, kuten ympäristön ja akun lämpötila sekä käytössä oleva verkkojännite, ja se voi poiketa annetuista arvoista.
- Asiakkaat voivat tilata yhteensopivia vaihtoakkuja ja latureita Lidl-verkkokaupoista seuraavissa maissa:
Saksa (lidl.de), Ranska (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšekki (lidl.cz), Alankomaat (lidl.nl), Puola (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Espanja (lidl.es)
Asiakkaat voivat tilata näitä kaikissa muissa maissa osoitteesta www.optimex-shop.com.

Latausaika Laturi	2 Ah Akku PAP 20 B1	4 Ah Akku PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Laturi PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Laturi PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Laturi PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Yleiset turvallisuusohjeet

TÄRKEÄÄ

LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ.

SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Lue ohjeet huolellisesti läpi.

⚠ VARO!

► Kun käytät sähkötyökaluja, noudata seuraavia perusturvatoimenpiteitä sähköiskun, loukkaantumisen ja tulipalon välttämiseksi.

- Tutustu kaikkiin osiin ja tuotteen oikeaan käyttöön ennen työn aloittamista.
- Varmista, että voit sammuttaa tuotteen välittömästi hätätilanteessa. Tuotteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Lapset ja henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa

tuotteen käytöstä tai henkilöt, jotka eivät tunne ohjeita, eivät saa koskaan antaa käyttää tuotetta. Paikalliset määräykset voivat sisältää käyttäjille määrätyn ikärajan.

- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa tuotetta.
- Älä käytä tuotetta yli 2000 m:n korkeudessa.
- Käytä vain suositeltuja akkuja ja latureita.
- Väärin käytettäessä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä kosketuksiin joutumista vuotaneen akkunesteen kanssa. Huuhtelee kosketuksiin joutunut kohta vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- Älä altista tuotetta tai akkua äärimmäisille lämpötiloille.

- Huomioi, että metalliesineet voivat oikosulkea akkukäyttöisen tuotteen tai akun navat.
- Poista akku tuotteesta ennen sen lataamista.
- Poista akku tuotteesta, kun tuotetta ei käytetä vaan se laitetaan säilytykseen pitkäksi aikaa.
- Älä käytä muokattua tai vaurioitunutta akkua.

Valmistelu

- Älä koskaan käytä tuotetta, kun muita henkilöitä, etenkin lapsia tai lemmikkejä, oleskelee tuotteen läheisyydessä.
- Henkilökohtainen suojavarustus suojaa käyttäjän terveyttä ja varmistaa tuotteen moitteettoman käytön.
- Käytä sopivia työvaatteita, kuten tukevia kenkiä, joissa on liukumaton pohja, kestäviä pitkiä housuja, käsineitä, suojalaseja ja kuulosuojaimia. Käytä aina suojavarustusta, kun käytät tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos olet paljasjalkaisin tai käytät avoimia sandaaleja.
- Käytä hengityssuojainta, joka suojaa pölyltä.
- Älä käytä välijiä vaatteita, riippuvia nyörejä sisältäviä vaatteita, solmiota tai koruja, jotka voivat imeytyä ilmanottoaukkoon.
- Käytä suojaavaa päähinettä, jos sinulla on pitkät hiukset.
- Pidä pitkät hiukset etäällä imuaukoista.
- Huomioi muut henkilöt, erityisesti lapset, lemmikit, avoimet ikkunat jne. Puhallettu materiaali voi sinkoutua heidän suuntaansa. Keskeytä työ, jos he oleskelevat läheisyydessä. Pidä 5 m:n turvaväli ympärilläsi.
- Tutustu ympäristöön ja kiinnitä huomiota mahdollisiin vaaroihin, jotka työskennellessä saattavat jäädä huomiotta.
- Tarkasta puhdistettava alue huolellisesti ja poista kaikki johdot, kivet, tölkit ja muut vierasesineet.

- Ennen kuin aloitat työskentelyn tuotteella, poista vierasesineet haravalla tai harjalla.
- Erittäin kuivissa olosuhteissa kastele puhdistettava alue kevyesti tai käytä sumutinta vähentääksesi pölyn kertymistä.
- Älä käytä vaurioitunutta, epätäydellistä tai ilman valmistajan lupaa muunnettua tuotetta.
- Tarkista ennen käyttöä tuotteen, etenkin on-/off-kytkimen, turvallisuustila.
- Käytä tuotetta vain, kun se on täysin asennettu.
- Älä koskaan käytä tuotetta viallisilla suojalaitteilla, puutteellisilla suojuksilla tai ilman suojalaitteita.
- Käyttäjä vastaa toisille henkilöille aiheuttamistaan tapaturmista tai heidän omaisuudelleen aiheuttamistaan vaurioista.
- Käytä tuotetta suositellussa asennossa ja vain seisoessasi kiinteällä, tasaisella alustalla.
- Älä käytä tuotetta päällystetyllä tai sorapinnalla, josta sinkoutuva materiaali voi aiheuttaa vammoja.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat erissä tasapainon säilyttämiseksi. Vaihda vaurioituneet tai lukukelvottomat tarrat.

Käyttö

- Vältä epätavallisia työasentoja. Säilytä aina tasapaino, jotta voit varmistaa turvallisen asennon rinteissä. Etene kävelytahdissa, älä juokse.
- Älä kytke päälle tuotetta, jos sitä pidetään ylösalaisin tai se ei ole käyttöasennossa.
- Vältä tuotteen tahatonta käynnistymistä.
- Varmista, että tuote on kytketty pois päältä ennen kuin nostat tai siirrät sitä.

- Sormen pitäminen on-/off-kytkimellä tuotetta kannettaessa voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä koskaan kohdista tuotetta muita henkilöitä kohti. Älä kohdista etenkään ilmavirtaa silmiin tai korviin käytön aikana.
- Älä kurkota liian pitkälle äläkä menetä tasapainoa.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai et pysty keskittymään tai jos olet ottanut alkoholia tai lääkettä. Pidä aina säännöllisesti taukoja. Työskentele järkevästi.
- Tuotteen pitkäaikainen käyttö voi johtaa tärinään liittyviin verenkiertohäiriöihin käsissä. Käyttöaikaa voidaan kuitenkin pidentää käyttämällä sopivia käsineitä tai pitämällä säännöllisiä taukoja.
- Vältä tuotteen käyttöä huonolla säällä, etenkin ukonilmalla. Työskentele tuotteella vain päivänvalossa tai hyvässä keinotekoisessa valaistuksessa.
- Kytke tuote pois päältä, poista akku ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan,
 - kun et käytä tuotetta,
 - kun siirrät tuotetta,
 - kun jätät tuotteen ilman valvontaa,
 - ennen tukoksen poistamista tai tukkeutuneen kanavan puhdistusta,
 - ennen tuotteen tarkastusta, puhdistusta tai muiden töiden suorittamista tuotteella,
 - kosketuksen jälkeen vierasesineiden kanssa,
 - jos ilmenee epätavallista tärinää.
- Älä käytä tuotetta suljetuissa tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa.

- Älä käytä tuotetta syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Tulipalon tai räjähdysvaara ohjeen noudattamatta jättämisestä.
- Jos käytön aikana tapahtuu onnettomuus tai toimintahäiriö, kytke tuote välittömästi pois päältä ja poista akku. Katso luvusta ”Vianmääritys” häiriöiden poistaminen tai ota yhteyttä huoltopalveluumme (katso ”Huoltopalvelu”).
- Varmista ennen tuotteen käynnistämistä, että ilmanottoaukko ei ole tukossa.
- Varmista, etteivät kädet, muut kehon osat tai vaatteet joudu moottorin koteloon tai ole lähellä liikkuvia osia.
- Pidä akku puhtaana roskista ja muista kerääntyneistä materiaaleista estääksesi akun vaurioitumisen ja mahdollisen tulipalon.
- Älä kuljeta tuotetta, kun se on kytketty päälle tai kun akku on kiinnitetty.
- Jos tuote alkaa pitämään epätavallista ääntä tai tärisee, kytke tuote välittömästi pois päältä. Odota, kunnes liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin. Poista akku. Ennen kuin käynnistät tuotteen uudelleen ja käytät sitä, suorita seuraavat vaiheet:
 - Tarkista tuote vaurioiden varalta.
 - Vaihda vaurioituneet osat tai korjauta ne.
 - Tarkista tuote irrallisten osien varalta ja kiristä ne tarvittaessa.
- Varmista, että et koske vaarallisiin liikkuviin osiin ennen akun poistamista tuotteesta ja että vaaralliset liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
- Hoida loukkaantumiset asianmukaisesti tai hakeudu lääkärin hoitoon.
- Älä ylikuormita tuotetta. Työskentele vain määritetyllä suorituskysäalueella. Älä käytä heikkotehoisia

koneita raskaisiin töihin.
Älä käytä tuotetta töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi.

Huolto ja säilytys

- Tarkista säännöllisesti tuotteen toimivuus ja eheys, jotta käyttäjälle koituva vaara voidaan välttää.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuussyistä. Käytä vain alkuperäisiä varaosia/lisävarusteita.
- Älä yritä itse korjata tuotetta, ellei sinulla ole koulutusta tehtävään. Kaikki työt, joita ei ole mainittu tässä ohjeessa, saavat suorittaa vain tilaamamme huoltopalvelut.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Käsittele tuotetta varovasti. Puhdista tuuletusaukot säännöllisesti ja noudata huolto-ohjeita.
- Pidä tuuletusaukot puhtaina roskista.

- Älä käytä tuotetta, jos sitä ei voi kytkeä päälle ja pois päältä. Vaurioitunut kytkin on vaihdettava huoltopalvelussa.
- Kytke tuote pois päältä ennen huoltoa, tarkastusta, säilytystä tai lisävarusteiden vaihtoa. Poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet. Anna tuotteen jäähtyä ennen tarkastusta, asetusten tekemistä jne. Huolla tuotetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Anna tuotteen jäähtyä aina ennen säilytykseen laittoa.

Lisäturvallisuusohjeet

- Älä käytä mitään lisävarusteita, joita **PARKSIDE** ei ole suositellut. Niiden käyttö voi johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.
- Noudata turvallisuusohjeita sekä latausta ja tarkoituksenmukaista käyttöä koskevia ohjeita, jotka löytyvät **PARKSIDE**

X 20 V TEAM -sarjaan kuuluvan akun ja laturin käyttöohjeesta. Yksityiskohtaiset tiedot latauksesta ja lisätiedot löytyvät tästä erillisestä käyttöohjeesta.

Jäännösriskit

⚠ **VAROITUS!**

- ▶ Tuote synnyttää käytön aikana sähkömagneettisen kentän, joka voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisiin tai passiivisiin lääketieteellisiin implantteihin. Vakavan tai hengenvaarallisen loukkaantumisvaaran pienentämiseksi lääkinnällisiä istutuksia käyttävien henkilöiden on kysyttävä neuvoa lääkäriltä tai istutteen valmistajalta ennen kuin he käyttävät tuotetta.

Vaikka tuotetta käytetään ohjeiden mukaisesti, joitakin jäännösriskkejä ei voi poistaa. Seuraavat vaarat voivat esiintyä tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen:

- Kuulovauriot, jos sopivia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Käden ja käsivarren tärinästä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pidemmän aikaa tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.
- Keuhkovauriot, jos sopivaa hengityssuojainta ei käytetä.
- Silmävauriot, jos sopivaa silmäsuojusta ei käytetä.

● **Ennen ensimmäistä käyttöä**

● **Tuotteen ottaminen pakkauksesta**

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvot.
2. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että toimitus on täydellinen (katso "Toimituksen sisältö").
3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa jonkin vaurion tai vian, älä käytä tuotetta vaan toimi luvussa "Takuu" kuvatulla tavalla.

● Lisäosien kiinnittäminen

(Kuva B, Kuva C)

⚠ VARO! Loukkaantumisvaara!

- Poista akku [12] aina ennen kun käsittelet tuotetta.

1. Kiinnitä tukevasti lisäosan [5]/[5a]/[7]/[8] pikaliitin [10] pääyksikön [4] lisävarusteliitintään [6] tai jatkoputken [7] lisävarusteliitintään.
2. Käännä pikaliitintä [10] neljänneskiertos myötäpäivään.

● Pölynkeräysputken käyttö

(Kuva D)

HUOMAUTUS

- Porausreikiä puhallettaessa porauspöly puhalletaan käyttäjää kohti. Tästä syystä suosittelemme, että pölynkeräysputki [9] asetetaan reikäsuuttimen [8] päälle.

1. Aseta pölynkeräysputken [9] aukot [11] reikäsuuttimen [8] ylimmän pikaliittimen [10] päälle.
2. Käännä pölynkeräysputkea [9] neljänneskiertos myötäpäivään.

● Akun käyttö

● Akun lataaminen

⚠ HUOMIO! Akun [12] ja laturin [16] vaurioitumisvaara!

- Noudata akun [12] ja laturin [16] käyttöohjetta. Sallittua ympäristön lämpötilaa on noudatettava latauksen aikana.

HUOMAUTUS

- Anna kuumien akkujen [12] jäähtyä ennen lataamista.

1. Poista akku [12] tuotteesta (kuva E, kuva F).
2. Aseta akku [12] laturin [16] vasteeseen asti.
3. Kytke laturi [16] pistorasiaan.
4. Heti kun lataus on päättynyt, irrota laturi [16] pistorasiasta.
5. Poista akku [12] laturista [16].

● Akun poistaminen/ sisäänasettaminen

(Kuva E, Kuva F)

⚠ VARO! Loukkaantumisvaara!

- Aseta akku [12] sisään vasta sitten, kun tuote on täysin käyttövalmis.

- ☐ **Poistaminen:** Paina akun [12] vapautuspainiketta [13] ja vedä akku ulos.
- ☐ **Sisäänasettaminen:** Aseta akku [12] ohjainkiskoa pitkin tuotteeseen. Akku lukittuu kuuluvasti paikalleen.

● Akun lataustason tarkistaminen

HUOMAUTUS

- Akun [12] lataustila voidaan tarkistaa myös käytön aikana.
- ☐ Paina akun [12] painiketta  [15].
- Lataustila näkyy lataustilan näyttöön [14] syttyvillä LED-valoilla.

● Käyttö

⚠ VARO! Loukkaantumisvaara!

- Käytä tuotteella työskennellessäsi aina sopivaa suojavarustusta ja työkaluseitejä.
- Varmista aina ennen käyttöä, että tuote on toimintakykyinen ja oikein asennettu.

VARO! Loukkaantumisvaara!

- ▶ Älä käytä tuotetta, jos on-/off-kytkin **1** on vaurioitunut.
- ▶ Henkilökohtainen suojavarustus ja toimintakykyinen tuote pienentää loukkaantumisten ja tapaturmien vaaraa.

HUOMAUTUS

- ▶ Noudata meluntorjuntaa koskevia määräyksiä ja paikallisia määräyksiä.

● **Päällekytkeminen/ poiskytkeminen**

- **Päällekytkeminen:** Paina on-/off-kytkin **1** **1-** tai **2-**asentoon.
Asento 1: Puhalla kevyitä materiaaleja **Asento 2:** puhalla raskaita materiaaleja
- **Poiskytkeminen:** Paina on-/off-kytkin **1** vasteeseen asti **0**-asentoon.

● **Työohjeet**

VARO! Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisvaara!

- ▶ Älä koskaan puhalla likaa sivullisten suuntaan.
- ▶ Pidä tuotetta aina n. 3 cm lattian yläpuolella.
- ▶ Älä puhalla kuumaa, palavaa tai räjähdysaltista materiaalia.
- ▶ Huolehdi siitä, että ilmanottoaukkoon **3** ei pääse mitään epäpuhtauksia.
- ▶ Kaikki muu kuin tässä kuvattu käyttö voi vaurioittaa tuotetta ja vaarantaa käyttäjän.

VARO! Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisvaara!

- ▶ Varo työskennellessäsi, että tuote ei osu koviin esineisiin, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa. Tällaiset korjaukset eivät kuulu takuun piiriin.

● **Puhdistus ja huolto**

VARO! Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisvaara!

- ▶ Poista akku **12** aina ennen kun käsittelet tuotetta.
- ▶ Anna sellaiset korjaukset ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa, huoltopalvelumme suoritettaviksi (katso ”Huoltopalvelu”). Käytä vain alkuperäisiä osia.

● **Puhdistus**

VAROITUS! Sähköiskun vaara!

- ▶ Älä suihkuta tuotetta vedellä äläkä upota sitä veteen.

HUOMIO! Tuotteen vaurioitumisvaara!

- ▶ Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita. Ne voisivat vaurioittaa tuotteen käyttökeltvottomaksi. Kemialliset aineet voivat vaurioittaa tuotteen muoviosat.
- Puhdista seuraavat osat kostealla liinalla tai harjalla:
 - Kahva **2**
 - Ilmanottoaukko **3**
 - Pääyksikkö **4**

● Huolto

- Tarkista tuote aina ennen käyttöä näkyvien puutteiden, kuten irrallisten, kuluneiden tai vaurioituneiden osien, vuoksi.
- Tarkista suojusten ja suojalaitteiden kunto ja oikea kiinnitys. Vaihdatuta tarvittaessa nämä osat.

● Säilytys

- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Poista akku [12] tuotteesta ennen pidempää säilytystä (esim. talvisäilytys).
- Noudata akun [12] käyttöohjeessa olevaa sallittua säilytyslämpötilaa. Vältä säilytyksen aikana äärimmäistä kylmyyttä tai kuumuutta, jotta akku ei menetä tehoaan.

● Kuljetus

- Kytke tuote pois päältä ja poista akku [12].
- Anna kaikkien liikkuvien osien ensin pysähtyä täysin.
- Kanna tuotetta aina kahvasta [2].

● Varaosat/lisävarusteet

- Asiakkaat voivat hankkia yhteensopivia varaosia ja lisävarusteita osoitteesta **www.optimex-shop.com**.
- Tilaukset voidaan tehdä vain verkossa.
- Pidä tilausnumeroa käsillä tilausta varten.
- Lisätietoja saat kääntymällä ostomaan Lidl-huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").

Osa	Tilausnumero
Puhallussuutin [5]	99948319901

● Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei käynnisty.	Akun [12] lataus on purkautunut.	Lataa akku [12] (katso "Akun lataaminen").
	Akkua [12] ei ole asetettu sisään.	Aseta akku [12] sisään (katso "Akun poistaminen/sisäänasettaminen").
	On-/off-kytkin [1] on viallinen.	Käänny huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").
	Moottori on viallinen.	
Tuote toimii ajoittain.	Sisäinen kosketushäiriö	Käänny huoltopalvelun puoleen (katso "Huoltopalvelu").
	On-/off-kytkin [1] on viallinen.	
Alhainen puhallusteho	Akun [12] lataus on purkautunut.	Lataa akku [12] (katso "Akun lataaminen").

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätahuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Poista paristot/akkuyksikkö tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laitudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostopohdella esiintyvistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 507939_2507) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 507939_2507 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

● Huoltopalvelu

FI Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa
parkside-diy.com

IAN 507939_2507

● EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

FI

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 507939_2507)

IAN: 507939_2507
Tuotetunniste: "PARKSIDE" 20V Akkukäyttöinen universaalipuhallin
Mallinumero: HG12441

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2000/14/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely / laitoksen nimi ja osoite ilmoitettu tarvittaessa: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Tätä tyyppiä edustavan laitteen mitattu äänitehotaso: 89.6 dB(A)

Tämän laitteen taattu äänitehotaso: 92 dB(A)

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm	19/11/2025	ppa. Budmai	ppa. T. Maier
Paikka	Päivämäärä	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorstep Maier
		valtuutettu allekirjoittaja	valtuutettu allekirjoittaja



Lista över använda piktogram och symboler	Sidan	43
Inledning	Sidan	44
Avsedd användning	Sidan	44
Leverans	Sidan	44
Beskrivning av de olika delarna	Sidan	44
Tekniska data	Sidan	45
Allmänna säkerhetsanvisningar	Sidan	47
Före första användningen	Sidan	53
Packa upp produkten	Sidan	53
Montering av insatsverktyg	Sidan	54
Användning av dammuppsamlingsrör	Sidan	54
Användning av batterisatsen	Sidan	54
Laddning av batterisatsen	Sidan	54
Uttagning/isättning av batterisats	Sidan	54
Kontrollera batterisatsens laddningsnivå	Sidan	55
Hantering	Sidan	55
Tillkoppling/frånkoppling	Sidan	55
Arbetsinstruktioner	Sidan	55
Rengöring och underhåll	Sidan	55
Rengöring	Sidan	56
Underhåll	Sidan	56
Förvaring	Sidan	56
Transport	Sidan	56
Reservdelar/tillbehör	Sidan	56
Felsökning	Sidan	57
Avfallshantering	Sidan	57
Garanti	Sidan	58
Handläggning av garantianspråk	Sidan	58
Service	Sidan	59
EG-Försäkran om överensstämmelse	Sidan	60

Lista över använda piktogram och symboler

	Läs bruksanvisningen.		Risk för skador från objekt som kastas ut ur produkten! Håll andra personer utanför faroområdet.
	FARA! – Betecknar en farokälla med hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. kvävningsrisk)		Var försiktig! Roterande fläkthjul. Håll händerna borta.
			Ta av batterisatsen 12 före underhåll.
	VARNING! – Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. fara för elektrisk stöt)		Utsätt inte produkten för fukt. Arbeta inte i regn.
	VAR FÖRSIKTIG! – Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t.ex. risk för brännskador)		Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA} i dB(A)
	SE UPP! – Varnar för möjliga sakskador (t.ex. kortslutning)		Likström/-spänning
	Bär skyddsglasögon.		Använd hörselskydd.
	Använd andningsskydd.		Bär halkfria skyddsskor.
	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.		Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar

20 V BATTERIDRIVEN UNIVERSALBLÅS

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

- Denna 20 V batteridrivna universalblåsare (nedan kallad "produkten" eller "elverktyget") är avsedd för att blåsa bort ämnen som inte är hälsofarliga (t.ex. sågspån, metallspån, stendamm).
- Produkten är inte avsedd för att blåsa bort heta, brännbara eller explosiva ämnen.
- Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning. Garantin upphör att gälla vid kommersiell användning.
- All annan användning som inte anges uttryckligen i denna bruksanvisning kan skada produkten och utsätta användaren för allvarlig fara.
- Produkten får inte användas i områden där det förekommer hälsovärdligt damm.
- Produkten får inte användas vid regn.
- Produkten är avsedd att användas av vuxna personer. Ungdomar över 16 år får använda produkten under uppsikt.

- Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor som leder till skador på andra personer eller till saskskador.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som beror på ootillåten eller felaktig användning.
- Produkten ingår i serien **X 20 V TEAM** från **PARKSIDE** och kan drivas med batterisatser i serie **X 20 V TEAM** från **PARKSIDE**. Batterisatserna får bara laddas med laddare i serien **X 20 V TEAM** från **PARKSIDE**.
- Produkten kan i vissa fall behöva demonteras och rengöras helt. Detta arbete måste utföras av en yrkesperson och täcks inte av garantin.

● Leverans

WARNING!

- Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Förtäring medför fara för kvävning!

- 1 20 V Batteridrivna universalblås
- 1 Blåsmunstycke
- 1 Platt munstycke
- 1 Förlängningsrör
- 1 Borrhålmunstycke
- 1 Dammuppsamlingsrör
- 1 Bruksanvisning

● Beskrivning av de olika delarna

Vik ut fliken med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

(Bild A)

-  1 Till/från-omkopplare (med nivåväljare)
-  2 Handtag
-  3 Luftintag

- 4 Huvudenhet
5 Blåsmunstycke

(Bild B)

- 5a Platt munstycke
6 Tillbehörsfäste
7 Förlängningsrör
8 Borrhålsmunstycke
9 Dammuppsamlingsrör

(Bild C)

- 10 Bajonettfäste

(Bild D)

- 11 Urtag på dammuppsamlingsröret

(Bild E)

- 12 Batterisats*
13 Spärknapp (batterisats)

(Bild G)

- 14 Laddningsnivåindikator (batterisats)
15 Knapp  (laddningsnivå – batterisats)
16 Laddare*

● Tekniska data

20 V Batteridri- ven universal- blås	PAUGB B2
Märkspänning:	20 V ---
Märkström:	15 A
Tomgångsarv- tal n ₀ :	15 000–19 000 min ⁻¹
Lufthastighet:	Steg I: 180 km/h Steg II: 234 km/h
Flöde:	Steg I: 81,5 m ³ /h Steg II: 106 m ³ /h
Kapslingsklass:	IPX0
Vikt (utan batterisats):	ca 1,25 kg

Bulleremissionsvärde	
Ljudtrycksnivå L _{pA} :	77,9 dB
Osäkerhet K _{pA} :	3 dB
Ljudeffektsnivå L _{WA} :	
– Garanterad:	92 dB
– Uppmätt:	89,6 dB
Osäkerhet K _{WA} :	2,06 dB

Vibrationsvärden

Vibration a _h :	≤ 2,5 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²

⚠ VARNING!

- ▶ Vibrationsemissionsvärdet kan avvika från angivet värdet under den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur elverktyget används.
- ▶ Försök minimera exponeringen för vibrationer och buller. Exempel på åtgärder för att minska vibrationsbelastningen är att bära handskar vid användning av elverktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).

HÄNVISNING

- ▶ Värdena för buller och vibration har fastställts enligt de standarder och regler som anges i försäkran om överensstämmelse.

* Batterisatsen och laddaren ingår inte i leveransen.

HÄNVISNING

- Det angivna vibrationsvärdet har uppmätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. Det angivna vibrationsvärdet kan också användas för en preliminär bedömning av inverkan.

Rekommenderad omgivningstemperatur:

Under laddningen:	+ 4 °C till + 40 °C
Under drift:	+ 4 °C till + 40 °C
Under förvaring:	+ 20 °C till + 26 °C

Laddningstid

- Produkten ingår i serien **X 20 V TEAM** från **PARKSIDE** och kan drivas med batterisatser i serie **X 20 V TEAM** från **PARKSIDE**. Batterisatser i serie **X 20 V TEAM** får endast laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

- Vi rekommenderar att du använder denna produkt endast med följande batterisatser:

- **PAP 20 B1**
- **PAP 20 B3**

- Vi rekommenderar att du laddar dessa batterisatser med en av följande laddare:

- **PLG 20 A3**
- **PLG 20 A4**
- **PLG 20 C1**
- **PLG 20 C3**
- **PDSLGL 20 A1**

- Laddningstiden påverkas av faktorer som omgivningstemperatur och batterisats samt den tillgängliga nätspänningen, och kan avvika från de angivna värdena.

- Kunder från följande länder kan beställa kompatibla ersättningsbatterier och laddare i Lidl-Onlineshops: Tyskland (lidl.de), Frankrike (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjeckien (lidl.cz), Nederländerna (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakien (lidl.sk), Spanien (lidl.es). Kunder från alla andra länder kan beställa dessa på www.optimex-shop.com.

Laddningstid Laddare	2 Ah Batterisats PAP 20 B1	4 Ah Batterisats PAP 20 B3
Max. 2,4 A Laddare PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Laddare PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Laddare PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Allmänna säkerhetsanvisningar

VIKTIGT

LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING.

SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Läs anvisningarna noggrant.

⚠ **VAR FÖRSIKTIG!**

► Vid användning av elverktyg, observera följande grundläggande säkerhetsåtgärder för att undvika elektriska stötar, personskador och brand.

- Gör dig förtrogen med alla delar och med korrekt användning av produkten innan du börjar arbeta.
- Säkerställ att du kan stoppa produkten omedelbart i händelse av en nödsituation. Felaktig användning av produkten kan leda till allvarliga personskador.
- Barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller otillräcklig erfarenhet och

kunskap eller personer som inte är förtrogna med instruktionerna får aldrig tillåtas använda produkten. Lokala bestämmelser kan medföra en åldersgräns för användning.

- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
- Använd inte produkten på höjder över 2000 meter över havet.
- Använd endast rekommenderade batterisatser och laddare.
- Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batterisatsen. Undvik kontakt med utträngande batterivätska. Vid oavsiktlig kontakt, skölj området med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök läkare. Vätska som tränger ut ur batterier kan leda till hudirritationer eller brännskador.

- Utsätt inte produkten eller batterisatsen för extrema temperaturer.
- Var uppmärksam på att polerna på den batteridrivna produkten eller batterisatsen kan kortslutas av metallföremål.
- Ta ut batterisatsen ur produkten innan du laddar dem.
- Ta ut batterisatsen ur produkten om produkten ska förvaras oanvänd under en längre tid.
- Använd inga modifierade eller skadade batterisatser.

Förberedelse

- Använd aldrig produkten om andra personer, i synnerhet barn, eller husdjur är i närheten.
- Personlig skyddsutrustning skyddar operatörens hälsa och säkerställer att produkten fungerar smidigt.
- Bär lämpliga arbetskläder som robusta skor med halkfri sula, robusta långbyxor, handskar, skyddsglasögon

och hörselskydd.

Bär alltid personlig skyddsutrustning när du använder produkten.

- Använd inte produkten om du är barfota eller bär öppna skor.
- Använd andningsskydd för att skydda dig mot damm.
- Bär inte löst sittande kläder, kläder med hängande stroppar, slipsar eller smycken som kan sugas in i produkten.
- Vid långt hår, bär en skyddande huvudbonad.
- Håll långt hår borta från sugöppningarna.
- Var uppmärksam på människor, särskilt barn, husdjur, öppna fönster, etc. Det blåsta materialet kan slungas i riktning mot sådana personer eller objekt. Stoppa arbetet om människor eller husdjur närmar sig. Håll ett säkerhetsavstånd på 5 m runt dig.
- Gör dig förtrogen med din omgivning och var uppmärksam på eventuella faror som kan förbises när du arbetar.

- Inspektera noggrant ytan som ska blåsas ren och ta bort eventuella ledningar, stenar, burkar och andra främmande föremål.
- Innan du börjar arbeta med produkten, avlägsna främmande föremål med en kratta eller kvast.
- Under mycket torra förhållanden, fukta ytan som ska rengöras något eller använd en vattenspruta för att minska dammbildningen.
- Arbeta inte med produkter som är skadade, ofullständiga eller saknar tillverkarens godkännande.
- Före användning, kontrollera produktens säkerhetstillstånd, särskilt till/från-omkopplaren.
- Använd produkten endast om den är fullständigt monterad.
- Använd aldrig produkten med defekta skyddsanordningar, defekta skyddskåpor eller utan skyddsanordningar.
- Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor och skador på andra personer eller skador på deras egendom.
- Använd produkten i rekommenderat läge och endast när du står på ett fast och jämnt underlag.
- Använd inte produkten på en hårdgjord yta eller grusyta där det utkastade materialet kan orsaka personskador.
- Byt ut slitna eller skadade komponenter gruppvis för att bibehålla balansen. Byt ut skadade eller oläsliga etiketter.

Användning

- Undvik en onormal kroppsställning. Håll alltid balansen för att ha ett säkert fotfäste i sluttningar. Arbeta i lugnt tempo, spring inte.
- Sätt inte på produkten när den är vänd upp och ner eller inte är i arbetsläge.
- Förebygg oavsiktlig start av produkten.

- Säkerställ att produkten är avstängd innan du lyfter eller bär den.
- Om du har ett finger på till/från-omkopplaren när du bär produkten kan det inträffa olyckor.
- Rikta aldrig produkten mot andra personer. Rikta framför allt inte luftstrålen mot ögon och öron under drift.
- Sträck inte kroppen för långt och tappa inte balansen.
- Arbeta inte med produkten om du är trött eller okoncentrerad eller har intagit alkohol eller tabletter. Ta regelbundna raster under arbetet. Arbeta med förnuft.
- Långvarig användning av produkten kan leda till vibrationsbetingade cirkulationsrubbningar i händerna. Du kan dock arbeta längre om du bär lämpliga handskar eller tar regelbundna pauser.
- Undvik att använda produkten i dåligt väder, särskilt vid åskrisk. Arbeta bara i dagsljus eller med god strålkastarbelysning.
- Stäng av produkten, ta ut batterisatsen och säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt i följande fall,
 - när produkten inte ska användas mer,
 - när produkten ska transporteras,
 - om du lämnar produkten utan uppsikt,
 - innan du tar bort en blockering eller rensar en igensatt kanal,
 - innan du kontrollerar, rengör eller utför andra åtgärder på produkten,
 - efter kontakt med främmande föremål,
 - om onormala vibrationer uppstår.
- Använd inte produkten i slutna eller dåligt ventilerade utrymmen.
- Använd inte produkten i närheten av antändliga vätskor eller gaser. Annars uppstår en risk för brand eller explosion.
- I händelse av en olycka eller felfunktion under drift, stäng omedelbart av produkten och ta ut

batterisatsen. För att åtgärda fel, läs kapitlet "Felsökning" eller kontakta vår kundtjänst (se "Service").

- Innan du startar produkten, säkerställ att luftintaget inte är igensatt.
- Säkerställ att varken händer eller andra kroppsdelar eller plagg kan komma in i motorhuset eller är i närheten av rörliga delar.
- Håll batterisatsen fri från skräp och annat ackumulerat material för att undvika att skada batterisatsen och eventuellt orsaka brand.
- Transportera inte produkten medan den är påslagen eller om batterisatsen är isatt.
- Om produkten börjar avge ovanliga ljud eller vibrerar, stäng av produkten omedelbart. Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt. Ta ut batterisatsen. Innan du börjar använda produkten på nytt, gör följande:
 - Kontrollera att produkten inte har några skador.
 - Byt ut skadade delar eller låt reparera dem.
 - Kontrollera att produkten inte har några lösa delar och dra åt skruvförbanden vid behov.
- Vidrör inga farliga rörliga delar när du tar ut batterisatsen ur produkten och säkerställ att alla farliga rörliga delar har stannat helt.
- Ta hand om personskador på rätt sätt eller sök läkarvård.
- Överbelasta inte produkten. Arbeta endast inom det angivna effektområdet. Använd inte maskiner med låg effekt för krävande arbeten. Använd inte produkten för ändamål som den inte är avsedd för.

Underhåll och förvaring

- Kontrollera regelbundet produktens funktionalitet och integritet för att undvika faror för användaren.
- Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
- Försök inte att själv reparera produkten om du inte har utbildats för det. Arbeten som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av vår kundtjänst.
- Förvara produkten på en torr plats, utom räckhåll för barn.
- Hantera produkten varsamt. Rengör regelbundet ventilationsöppningarna och följ underhållsanvisningarna.
- Håll ventilationsöppningarna fria från skräp.
- Använd inte produkten om till-/frånkopplaren inte fungerar korrekt. En skadad omkopplare måste bytas av vår kundtjänst.
- Stäng av produkten före service, inspektion, förvaring eller byte av tillbehör. Ta ut batterisatsen. Säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt. Låt produkten svalna före inspektion, inställning etc. Underhåll produkten noggrant och håll den ren.
- Låt alltid produkten svalna innan du ställer undan den.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Använd inget tillbehör, som inte rekommenderas av **PARKSIDE**. Det kan orsaka elektrisk stöt eller brand.
- Följ säkerhetsanvisningarna och anvisningarna för laddning och korrekt användning i bruksanvisningen för batterisatser och laddare i serien **X 20 V TEAM** från **PARKSIDE**. En detaljerad beskrivning av

laddningsproceduren och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

Eventuella kvarstående risker

⚠ VARNING!

- Denna produkt genererar ett elektromagnetiskt fält under drift, vilket under vissa omständigheter kan påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska faran för svåra skador eller dödsfall måste användare som har medicinska implantat samråda med sin läkare och tillverkaren av medicinska implantat innan de använder produkten.

Även om du hanterar och använder denna produkt enligt föreskrifterna kvarstår alltid restrisker. Följande faror kan uppstå som är kopplade till produktens konstruktion och utförande:

- Hörselskador, om du inte bär lämpligt hörselskydd.
- Skador på hälsan till följd av hand-arm-vibrationer om du använder produkten under en längre tid eller om du inte använder och underhåller den korrekt.
- Lungskador om du inte bär lämpligt andningsskydd.
- Ögonskador om du inte bär lämpligt ögonskydd.

● **Före första användningen**

● **Packa upp produkten**

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se "Leverans").
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsatt i stället enligt beskrivningen i kapitlet "Garanti".

● Montering av insatsverktyg

(Bild B, Bild C)

⚠ **VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!**

- Ta ut batterisatsen [12] innan du utför arbeten på produkten.

1. Sätt in bajonettfästet [10] på insatsverktyget [5]/[5a]/[7]/[8] ordentligt i tillbehörsfästet [6] på huvudenheten [4] eller i tillbehörsfästet på förlängningsröret [7].
2. Vrid bajonettfästet [10] ett kvarts varv medurs.

● Användning av dammuppsamlingsrör

(Bild D)

HÄNVISNING

- När du blåser ur borrhål slungas bormjålet mot operatören. Därför rekommenderar vi att du sätter dammuppsamlingsröret [9] på borrhålsmunstycket [8].

1. Positionera urtagen [11] på dammuppsamlingsröret [9] över det yttre bajonettfästet [10] på borrhålsmunstycket [8].
2. Vrid dammuppsamlingsröret [9] ett kvarts varv medurs.

● Användning av batterisatsen

● Laddning av batterisatsen

⚠ **SE UPP! Risk för skador på batterisatsen [12] och laddaren [16]!**

- Följ instruktionerna i batterisatsens [12] och laddarens [16] bruksanvisning. Den tillåtna omgivningstemperaturen måste beaktas under laddningsprocessen.

HÄNVISNING

- Låt varma batterisatser [12] svalna före laddning.

1. Ta ut batterisatsen [12] ur produkten (bild E, bild F).
2. Skjut in batterisatsen [12] i laddaren [16] till anslaget.
3. Anslut laddaren [16] till ett eluttag.
4. När laddningen är klar, koppla bort laddaren [16] från eluttaget.
5. Ta ut batterisatsen [12] ur laddaren [16].

● Uttagning/isättning av batterisats

(Bild E, Bild F)

⚠ **VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!**

- Sätt in batterisatsen [12] endast när produkten fullt driftklar.

- ☐ **Avtagning:** Tryck på spärrknappen [13] på batterisatsen [12] och dra ut den.
- ☐ **Isättning:** Skjut batterisatsen [12] längs styrskenan och in i produkten. Batterisatsen snäpper på plats hörbart.

● Kontrollera batterisatsens laddningsnivå

HÄNVISNING

- ▶ Du kan också kontrollera laddningsnivån för batterisatsen **12** under drift.

- Tryck på knappen  **15** på batterisatsen **12**.
- Laddningsnivån visas av motsvarande LED-indikatorer på laddningsnivåindikatorn **14**.

● Hantering

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning och arbetshandskar vid arbete med produkten.
- ▶ Före varje användning, säkerställ att produkten fungerar korrekt och är korrekt monterad.
- ▶ Använd inte produkten om till/från-omkopplaren **1** är skadad.
- ▶ Personlig skyddsutrustning och en produkt i fullgott skick minskar risken för personskador och olyckor.

HÄNVISNING

- ▶ Följ reglerna för bullerskydd och andra lokala föreskrifter.

● Tillkoppling/frånkoppling

- **Tillkoppling:** Skjut till/ från-omkopplaren **1** till läge **1** eller **2**. **Läge 1:** Blåsning av lätt material **Läge 2:** Blåsning av tyngre material

- **Avstängning:** Skjut till/från-omkopplaren **1** till anslaget i läge **0**.

● Arbetsinstruktioner

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och risk för skador på produkten!

- ▶ Blås aldrig smutsen i riktning mot människor.
- ▶ Håll alltid produkten ca 3 cm över underlaget.
- ▶ Blås inte hett, brännbart eller explosivt material.
- ▶ Se till att luftintaget **3** inte kan suga in några föroreningar.
- ▶ All annan användning än den som beskrivs här kan orsaka skador på produkten och utgöra en risk för användaren.
- ▶ När du arbetar, var försiktig så att du inte stöter produkten mot hårda föremål som kan orsaka skada. Reparation av sådana skador täcks inte av garantin.

● Rengöring och underhåll

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador och risk för skador på produkten!

- ▶ Ta ut batterisatsen **12** innan du utför arbeten på produkten.
- ▶ För allt underhålls- och reparationsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning, kontakta vår kundtjänst (se "Service"). Använd endast originaldelar.

● Rengöring

⚠ VARNING! Fara för elektrisk stöt!

- ▶ Spruta inte vatten på produkten och doppa den inte i vatten.

⚠ SE UPP! Risk för skador på produkten!

- ▶ Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Sådana kan ge bestående skador på produkten. Kemiska ämnen kan angripa produktens plastdelar.

- Rengör följande delar med en fuktig trasa eller borste:
 - Handtag **2**
 - Luftintag **3**
 - Huvudenhet **4**

● Underhåll

- Kontrollera före varje användning om produkten har lösa, slitna eller skadade delar eller andra brister.
- Kontrollera att kåpor och skyddsanordningar inte är skadade och att de sitter väl. Låt byta dessa delar vid behov.

● Förvaring

- Förvara produkten på en torr plats, utom räckhåll för barn.
- Ta ut batterisatsen **12** ur produkten inför längre tids förvaring (t.ex. över vintern).
- Beakta informationen i bruksanvisningen för batterisatsen **12** avseende tillåten förvaringstemperatur. Undvik extremt låg eller hög temperatur under lagring. Annars kan batterisatsen tappa laddning.

● Transport

- Stäng av produkten och ta ut batterisatsen **12**.
- Säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt.
- Håll alltid produkten i handtaget **2**.

● Reservdelar/tillbehör

- Kunder kan beställa kompatibla reservdelar och tillbehör via **www.optimex-shop.com**.
- Beställningar kan endast göras online.
- Ha beställningsnumret redo när du beställer.
- För mer information, kontakta Lidl Service-Hotline (se "Service").

Del	Beställningsnummer
Blåsmunstycke 5	99948319901

● Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten startar inte.	Batterisatsen [12] är urladdad.	Ladda batterisatsen [12] (se "Laddning av batterisatsen").
	Batterisatsen [12] har inte satts in.	Sätt in batterisatsen [12] (se "Uttagning/isättning av batterisats").
	Till/från-omkopplaren [1] är trasig.	Kontakta vår kundtjänst (se "Service").
	Motorn är defekt.	
Produkten fungerar med avbrott.	Intern glappkontakt	Kontakta vår kundtjänst (se "Service").
	Till/från-omkopplaren [1] är trasig.	
Låg blåseffekt	Batterisatsen [12] är urladdad.	Ladda batterisatsen [12] (se "Laddning av batterisatsen").

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig

avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Ta ut batterierna/batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produkttdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 507939_2507) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 507939_2507 kommer du till din artikels bruksanvisning.

● **Service**

SE Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på

parkside-diy.com

IAN 507939_2507

FI Service Finland

Tel: 0800916210

Kontaktformulär på

parkside-diy.com

IAN 507939_2507

● EG-Försäkran om överensstämmelse

SE

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 507939_2507)	
IAN:	507939_2507
Produktidentifikation:	"PARKSIDE" 20V Batteridrivnen universalblås
Modellnummer:	HG12441

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2000/14/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försakras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Förfarande för bedömning av överensstämmelse / namn&adress meddelat organ där så är lämpligt: EN ISO 3744: 1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

De uppmätta ljudeffektsnivåerna hos den utrustning som finns upptagen hos denna typ: 89.6 dB(A)

Garanterade ljudeffektsnivåer hos denna utrustning: 92 dB(A)

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	19/11/2025	ppa. Budmai	ppa. T. Maier
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side	62
Indledning	Side	63
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	63
Leveringsomfang	Side	63
Beskrivelse af delene	Side	63
Tekniske data	Side	64
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side	66
Før første ibrugtagning	Side	72
Udpakning af produktet	Side	72
Anbring forsatsen	Side	73
Anvend støvopsamlingsrør	Side	73
Brug af batteripakken	Side	73
Opladning af batteripakken	Side	73
Fjernelse/isætning af batteripakke	Side	73
Kontrol af batteripakkens ladeniveaus	Side	74
Betjening	Side	74
Tænd/sluk	Side	74
Arbejdsanvisninger	Side	74
Rengøring og vedligeholdelse	Side	74
Rengøring	Side	75
Vedligeholdelse	Side	75
Opbevaring	Side	75
Transport	Side	75
Reservedele/tilbehør	Side	75
Fejlafhjælpning	Side	76
Bortskaffelse	Side	76
Garanti	Side	77
Afvikling af garantisager	Side	77
Service	Side	78
EU-Overensstemmelseserklæring	Side	79

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	Læs betjeningsvejledningen.		Risiko for kvæstelser fra dele, som slynges væk fra produktet! Hold omkringstående personer væk fra fareområdet.
	FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for kvælning)		Forsigtig! Roterende vingejul. Hold begge hænder væk.
			Fjern batteripakken 12 før vedligeholdelsesarbejde.
	ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)		Udsæt ikke produktet for fugt. Arbejd ikke i regnvej.
	FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)		Garanteret støjniveau L_{WA} i dB(A)
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)		Jævnstrøm/-spænding
	Anvend sikkerhedsbriller.		Anvend høreværn.
	Anvend et åndedrætsværn.		Brug skridsikre sikkerhedssko.
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

20 V BATTERIDREJET UNIVERSALBLÆSER

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaftelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Denne 20 V batteridrevet universalblæser (efterfølgende benævnt „produkt“ eller „elektroværktøj“) er beregnet til udblæsning af ikke-sundhedsskadelige stoffer (fx savspåner, metalspåner, stenstøv).
- Produktet er ikke beregnet til udblæsning af varme, brændbare eller eksplosive stoffer.
- Produktet er ikke beregnet til kommercielt brug. Garantien bortfalder i tilfælde af kommerciel brug.
- Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er beskrevet i denne betjeningsvejledning, kan medføre skader på produktet og udgør alvorlig fare for brugeren.
- Produktet må ikke anvendes i områder med sundhedsfarligt støv.
- Det er forbudt at bruge produktet i regnvejr.
- Produktet er beregnet til at blive brugt af voksne. Unge over 16 år må kun benytte produktet under opsyn.

- Operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker, der medfører personskade eller tingsskader.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er forårsaget ved brug i strid med formålet eller forkert betjening.
- Produktet er del af serien **X 20 V TEAM** fra **PARKSIDE** og kan anvendes med batteripakker fra serien **X 20 V TEAM** fra **PARKSIDE**. Batteripakkerne må kun oplades med opladere fra serien **X 20 V TEAM** fra **PARKSIDE**.
- Produktet skal eventuelt skilles helt ad og rengøres. Dette arbejde skal udføres af en kvalificeret fagperson og er ikke dækket af garantien.

● **Leveringsomfang**

⚠ ADVARSEL!

- Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 20 V Batteridrevet universalblæser
- 1 Blæsedyse
- 1 Fladdyse
- 1 Forlængerrør
- 1 Borehulsdysse
- 1 Støvsamlingsrør
- 1 Betjeningsvejledning

● **Beskrivelse af delene**

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1** Afbryder (med trinindstilling)
- 2** Håndtag
- 3** Luftindtag
- 4** Hovedenhed
- 5** Blæsedyse

(Fig. B)

- 5a Fladdyse
- 6 Tilbehørstilslutning
- 7 Forlængerrør
- 8 Borehulsdysse
- 9 Støvsamlingsrør

(Fig. C)

- 10 Bajonettstilslutning

(Fig. D)

- 11 Støvsamlingsrørets udspæringer

(Fig. E)

- 12 Batteripakke*
- 13 Låseknop (batteripakke)

(Fig. G)

- 14 Indikator for ladeniveau (batteripakke)
- 15 Knappen  (batteripakkens ladeniveau)
- 16 Oplader*

● Tekniske data

20 V Batterid-revet universal-blæser PAUGB B2	
Nominel spænding:	20 V ===
Mærkestrøm:	15 A
Tomgangshastighed n_0 :	15000–19000 min ⁻¹
Lufthastighed:	Trin I: 180 km/h Trin II: 234 km/h
Volumenstrøm:	Trin I: 81,5 m ³ /h Trin II: 106 m ³ /h
Tæthedsklasse:	IPX0
Vægt (uden genopladelig batteripakke):	ca. 1,25 kg

Støjemission

Lydtryksniveau L_{pA} :	77,9 dB
Usikkerhed K_{pA} :	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	
– Garanteret:	92 dB
– Målt:	89,6 dB
Usikkerhed K_{WA} :	2,06 dB

Vibrationsemissionsværdier

Vibration a_h :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed K:	$1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Vibrationsemissionsværdien kan under den faktiske brug adskille sig fra den oplyste værdi, afhængigt af den måde, hvorpå elektroværktøjet anvendes.
- ▶ Sørg for, at belastningen fra vibrationer bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af elektroværktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

BEMÆRK

- ▶ Støj- og vibrationsemissionsværdier er fastlagt i overensstemmelse med de i overensstemmelseserklæringen angivne normer og bestemmelser.

* Batteripakke og oplader medfølger ikke ved leveringen.

BEMÆRK

- Den angivne vibrationsemissionsværdi er fastlagt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj. Den anførte vibrationsemissionsværdi kan også bruges som en indledende vurdering af belastning.

Anbefalet omgivelsestemperatur:

Under opladning:	+ 4 °C til + 40 °C
Under brug:	+ 4 °C til + 40 °C
Under opbevaring:	+ 20 °C til + 26 °C

Opladningstid

- Produktet er del af serien **X 20 V TEAM** fra **PARKSIDE** og kan anvendes med batteripakker fra serien **X 20 V TEAM** fra **PARKSIDE**. Batteripakkerne fra serien **X 20 V TEAM** må kun oplades med batteriopladere fra serien **X 20 V TEAM**.

- Vi anbefaler, at du kun bruger dette produkt sammen med følgende batteripakker:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Vi anbefaler at oplade disse batteripakker med følgende opladere:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**
- Opladningstiden påvirkes af faktorer som omgivelsernes og batteripakkens temperatur samt netspændingen og kan afvige fra de oplyste værdier.
- Kunder i følgende lande kan bestille kompatible erstatningsbatterier og -opladere i Lidl's onlinebutikker: Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es). Kunder i andre lande kan bestille disse på www.optimex-shop.com.

Opladningstid Oplader	2 Ah Batteripakke PAP 20 B1	4 Ah Batteripakke PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Oplader PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Almindelige sikkerhedsanvisninger

VIGTIGT

LÆS OMHYGGELIGT FØR BRUG.

GEM TIL SENERE BRUG.

Læs anvisningerne grundigt igennem.

⚠ FORSIGTIG!

- ▶ Ved brug af elektroværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at undgå elektrisk stød, kvæstelser og brandrisiko.
- Gør dig fortrolig med alle dele og korrekt betjening af produktet, før du påbegynder arbejdet.
- Sørg for, at du kan slukke produktet med det samme i nødstilfælde. Uautoriseret brug af produktet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Børn og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller utilstrækkelig erfaring og viden eller personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne, må ikke benytte dette produkt. Lokale forskrifter kan fastlægge aldersbegrænsning for brugeren.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Anvend ikke produktet på steder, som ligger højere end 2000 m.
- Brug kun de anbefalede batteripakker og opladere.
- Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteripakken. Undgå kontakt med lækket batterivæske. I tilfælde af utilsigtet kontakt skal området skylles med vand. Hvis væsken kommer i dine øjne, skal du søge yderligere lægehjælp. Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.

- Udsæt ikke produktet eller batteripakken for ekstreme temperaturer.
- Vær opmærksom på risikoen for, at polerne på det batteridrevne produkt eller batteripakken kan kortsluttes af metalgenstande.
- Tag batteripakkerne ud af produktet før opladning.
- Fjern batteripakken fra produktet, når produktet skal opbevares igennem længere tid.
- Brug ikke modificerede eller beskadigede batteripakker.
- beskyttelsesbriller og høreværn. Anvend altid disse værnemidler, når produktet benyttes.
- Brug ikke produktet, hvis du har bare tæer eller åbne sandaler på.
- Brug åndedrætsværn for at beskytte dig mod støv.
- Bær ikke løstsiddende tøj, tøj med hængende snore, slips eller smykker, som kan suges ind ved luftindtaget.
- Bær en beskyttende hovedbeklædning ved langt hår.
- Hold langt hår væk fra sugeåbningerne.

Forberedelse

- Anvend aldrig produktet, mens der er andre mennesker – særligt børn – og husdyr i nærheden.
- Personlige værnemidler beskytter brugerens helbred og sikrer gnidningsfri drift af produktet.
- Benyt egnet arbejdstøj og stabile sko med skridsikker sål, robuste lange bukser, handsker, beskyttelsesbriller og høreværn. Anvend altid disse værnemidler, når produktet benyttes.
- Brug ikke produktet, hvis du har bare tæer eller åbne sandaler på.
- Brug åndedrætsværn for at beskytte dig mod støv.
- Bær ikke løstsiddende tøj, tøj med hængende snore, slips eller smykker, som kan suges ind ved luftindtaget.
- Bær en beskyttende hovedbeklædning ved langt hår.
- Hold langt hår væk fra sugeåbningerne.
- Vær opmærksom på personer, især børn, husdyr, åbne vinduer osv. Det blæse materiale kan kastes i deres retning. Afbryd arbejdet, disse er i nærheden. Hold en sikkerhedsafstand på mindst 5 m hele vejen rundt.
- Gør dig fortrolig med dine omgivelser, og vær opmærksom på potentielle farer, der muligvis kan blive overset under arbejdet.

- Efterse omhyggeligt overfladen, der skal rengøres, og fjern alle tråde, sten, dåser og andre fremmedlegemer.
- Før du begynder at arbejde med produktet skal du fjerne fremmedlegemer med en rive eller en kost.
- Under meget tørre forhold skal overfladen, der skal rengøres, fugtes let. Eller anvend en sprøjte for at reducere ophobning af støv.
- Der må ikke arbejdes med et beskadiget, ufuldstændigt eller ombygget produkt, medmindre der sker med producentens samtykke.
- Før brug skal du kontrollere produktets sikkerhedstilstand, især afbryderens.
- Anvend kun produktet, hvis det er fuldstændigt monteret.
- Brug aldrig produktet med defekte sikkerhedsanordninger, defekte beskyttelsesafdækninger eller uden beskyttelsesanordninger.
- Operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker og kvæstelser af andre personer eller skader på deres ejendom.
- Brug produktet i den anbefalede position, og kun når du står på en fast, jævn overflade.
- Brug ikke produktet på en asfalteret overflade eller en grusoverflade, hvor udslynget materiale kan forårsage personskade.
- Udskift slidte eller beskadigede komponenter i sæt for at opretholde balancen. Udskift beskadigede eller ulæselige etiketter.

Drift

- Undgå unormale kropsholdninger. Hold altid balancen for at opretholde et sikkert fodfæste på skråninger. Bevæg dig i gå-tempo, løb ikke.
- Tænd ikke for produktet, hvis det holdes på hovedet eller ikke er i arbejdsstilling.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning af produktet.

- Sørg for, at produktet er slukket, før du tager det op eller bærer det.
- Hvis du har fingeren på afbryderen, mens du bærer produktet, kan det forårsage ulykker.
- Peg aldrig på andre personer med produktet. Især må luftstrålen ikke rettes mod øjne og ører under driften.
- Stræk ikke kroppen for langt, og tab ikke balancen.
- Brug ikke produktet, når du er træt eller ukoncentreret eller har indtaget alkohol eller medikamenter. Sørg altid for rettidigt at holde en pause fra arbejdet. Udvis sund fornuft, mens der arbejdes.
- Langvarig brug af produktet kan resultere i vibrationsrelaterede kredsløbsproblemer i hænderne. Du kan dog forlænge levetiden ved hjælp af passende handsker eller regelmæssige pauser.
- Undgå at anvende produktet i dårligt vejr, særligt ved risiko for lyn. Udfør kun arbejde i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Sluk for produktet, fjern batteripakken, og sørg for, at alle bevægelige dele er standset helt,
 - når du ikke bruger produktet,
 - når du transporterer produktet,
 - når produktet ikke er under opsyn,
 - før du fjerner en blokering eller rydder en tilstoppet kanal,
 - før du undersøger produktet, rengør eller gennemfører andet arbejde på produktet,
 - efter kontakt med fremmedlegemer,
 - hvis der opstår unormale vibrationer.
- Brug ikke produktet i lukkede eller dårligt ventilerede områder.
- Brug ikke produktet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Ved manglende overholdelse af anvisningerne er der fare for brand eller eksplosion.

- I tilfælde af en ulykke eller funktionsfejl under driften skal du straks slukke for produktet og fjerne batteripakken. Læs til afhjælpning af forstyrrelser kapitlet "Fejlafhjælpning", eller kontakt vores servicecenter (se "Service").
- Før produktet startes, skal det sikres, at luftindtaget ikke er tilstoppet.
- Lad ikke hænder eller andre legemsdele eller tøj komme ind i motorhuset eller være i nærheden af bevægelige dele.
- Hold batteripakkerne fri for snavs og andre ophobede materialer for at undgå beskadigelse af batteripakkerne og en mulig brand.
- Transport ikke produktet, mens det er tændt, eller hvis batteripakken er isat.
- Hvis produktet begynder at lave usædvanlige lyde eller at vibrere, skal du straks slukke for produktet. Vent til de bevægelige dele står fuldstændigt stille. Fjern batteripakken. Foretag følgende trin, før du genstarter og bruger produktet:
 - Kontroller produktet for beskadigelser.
 - Udskift eller få beskadigede dele repareret.
 - Kontroller produktet for løse dele, og spænd dem om nødvendigt fast.
- Sørg for, at du ikke rører ved farlige bevægelige dele, før du har fjernet batteripakken fra produktet, og de farlige bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Sørg for at behandle kvæstelser korrekt, eller opsig læge.
- Produktet må ikke overbelastes. Arbejd kun inden for det angivne ydelsesområde. Anvend ikke ydelsessvage maskiner til tungt arbejde. Brug ikke produktet til formål, som det ikke er beregnet til.

Vedligeholdelse og opbevaring

- For at undgå farer for brugeren skal det med jævne mellemrum kontrolleres, at produktet virker og ikke er beskadiget.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Forsøg ikke selv at reparere produktet, da det forudsætter uddannelse. Samtlige former for arbejde, som ikke er angivet i denne vejledning, må kun udføres af vores servicecenter.
- Opbevar produktet på et tørt og rent sted uden for børns rækkevidde.
- Sørg for at behandle produktet med omhu. Rengør ventilationsåbningerne regelmæssigt, og følg anvisningerne om vedligeholdelse.
- Hold ventilationsåbningerne fri for snavs.

- Brug ikke produktet, hvis det ikke kan tændes og slukkes. En beskadiget afbryder skal udskiftes på et serviceværksted.
- Sluk for produktet før vedligeholdelse, eftersyn, opbevaring eller udskiftning af tilbehør. Fjern batteripakken. Sørg altid for, at alle bevægelige dele står stille. Lad produktet køle af før eftersyn, indstillinger osv. Vedligehold produktet omhyggeligt, og hold det rent.
- Lad altid produktet køle af før opbevaring.

Ekstra sikkerhedsanvisninger

- Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af **PARKSIDE**. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.
- Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne til opladning og korrekt brug, som er angivet i den medfølgende betjeningsvejledning til dine batteripakker

og opladeren i serien **X 20 V TEAM** fra **PARKSIDE**. En deltaljeret beskrivelse af opladningsprocessen og yderligere oplysninger finder du i denne separate betjeningsvejledning.

Restrisici

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Dette produkt skaber et elektromagnetisk felt under driften, der under visse omstændigheder kan påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, skal brugere med medicinske implantater konsulterer egen læge eller fabrikanten af de medicinske implantat, inden de betjener produktet.

Også når dette produkt betjenes og håndteres forskriftsmæssigt, vil der altid være visse restrisici. Følgende faresituationer kan forekomme i sammenhæng med konstruktion og opbygning af dette produkt:

- Høreskader, hvis du ikke bruger egnet høreværn.
- Sundhedsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis du anvender produktet over et længere tidsrum eller ikke håndterer og vedligeholder det korrekt.
- Lungeskader, hvis du ikke bruger passende åndedrætsværn.
- Øjensskader, hvis du ikke bruger egnet øjenbeskyttelse.

● **Før første ibrugtagning**

● **Udpakning af produktet**

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").

3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● **Anbring forsatsen**

(Fig. B, Fig. C)

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- Fjern batteripakken [12], før du udfører arbejde på produktet.

1. Sæt bajonettilslutningen [10] på forsatsen [5]/[5a]/[7]/[8] på tilbehørstilslutningen [6] på hovedenheden [4] eller i tilbehørstilslutningen på forlængerørret [7].
2. Drej bajonettilslutningen [10] en kvart omgang med uret.

● **Anvend støvopsamlingsrør**

(Fig. D)

BEMÆRK

- Ved udblæsning af borehuller blæses borestøvet i retning af brugeren. Af denne grund anbefaler vi at sætte støvopsamlingsrøret [9] over borehulsdysen [8].

1. Sæt udsparingerne [11] på støvopsamlingsrøret [9] over den udvendige bajonettilslutning [10] på borehulsdysen [8].
2. Drej støvopsamlingsrøret [9] en kvart omgang med uret.

● **Brug af batteripakken**

● **Opladning af batteripakken**

⚠ OBS! Risiko for beskadigelse af batteripakken [12] og opladeren [16]!

- Overhold oplysningerne i betjeningsvejledningen til batteripakken [12] og opladeren [16]. Den tilladte omgivelsestemperatur under opladningen skal overholdes.

BEMÆRK

- Lad varme batteripakker [12] køle af før opladningen.

1. Fjern batteripakken [12] fra produktet (fig. E, fig. F).
2. Skub batteripakken [12] på opladeren [16], indtil den stopper.
3. Tilslut opladeren [16] til en stikkontakt.
4. Når opladningen er afsluttet, skal du frakoble opladeren [16] fra stikkontakten.
5. Fjern batteripakken [12] fra opladeren [16].

● **Fjernelse/isætning af batteripakke**

(Fig. E, Fig. F)

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- Sæt kun batteripakken [12] i, hvis produktet klar til drift.

- **Udtagning:** Tryk på låseknappen [13] på batteripakken [12], og træk batteripakken ud.
- **Isætning:** Skub den genopladelige batteripakke [12] ind i produktet langs med føringsskinnen. Batteripakken klikker hørbart fast.

● Kontrol af batteripakkens ladeniveaus

BEMÆRK

- ▶ Du kan kontrollere ladeniveauet for batteripakken [12] selv under drift.
- Tryk på knappen  [15] på batteripakken [12].
- Ladeniveauet vises ved, at de relevante LED-lamper for indikatoren for ladeniveau [14] lyser.

● Betjening

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Bær altid egnede værnemidler og arbejdshandsker ved arbejde med produktet.
- ▶ Før enhver anvendelse skal det sikres, at produktet er funktionsdygtigt og korrekt monteret.
- ▶ Brug ikke produktet, hvis afbryderen [1] er defekt.
- ▶ Personlige værnemidler og et funktionelt produkt mindsker risikoen for personskader og ulykker.

BEMÆRK

- ▶ Overhold bestemmelser om støjbeskyttelse og andre lokale bestemmelser.

● Tænd/sluk

- **Tilkobling:** Tryk afbryderen [1] til indstilling **1** eller **2**. **Indstilling 1:** Blæsning af let materiale
Indstilling 2: Blæsning af tungt materiale
- **Frakobling:** Tryk afbryderen [1] til anslag i indstilling **0**.

● Arbejdsanvisninger

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ Blæs aldrig snavs i retning af omkringstående personer.
- ▶ Produktet skal altid holdes 3 cm over jorden.
- ▶ Blæs ikke varmt, brændbart eller eksplosivt materiale.
- ▶ Sørg for, at luftindtaget [3] ikke suger urenheder op.
- ▶ Alle andre anvendelser end de, som er beskrevet her, kan forårsage skade på produktet og udgøre en risiko for brugeren.
- ▶ Når du arbejder med produktet, skal du passe på ikke at ramme hårde genstande, der kan forårsage skade. Reparationer af denne type er ikke dækket af garantien.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ Fjern batteripakken [12], før du udfører arbejde på produktet.
- ▶ Få reparationer og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, udført af vores servicecenter (se "Service"). Brug kun originale dele.

● Rengøring

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

- ▶ Sprøjt ikke på produktet med vand, og nedsæk det ikke i vand.

⚠ OBS! Risiko for beskadigelse af produktet!

- ▶ Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler. De kan forårsage uoprettelig skade på produktet. Kemiske substanser kan angribe produktets dele af kunststof.

- Rengør følgende dele med en fugtig klud eller en børste:
 - Håndtag **2**
 - Luftindtag **3**
 - Hovedenhed **4**

● Vedligeholdelse

- Kontrollér produktet for åbenlyse mangler såsom løse, sløve eller beskadigede dele inden hver brug.
- Kontrollér afdækninger og sikkerhedsanordninger for beskadigelser og korrekt placering. Få om nødvendigt disse dele udskiftet.

● Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt og rent sted uden for børns rækkevidde.
- Fjern batteripakken **12** fra produktet før en længere tids opbevaring (f.eks. over vinteren).
- Overhold oplysningerne i betjeningsvejledningen til batteripakken **12** med hensyn til den tilladte opbevaringstemperatur. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det batteripakken ikke mister ydeevne.

● Transport

- Sluk produktet, og fjern batteripakken **12**.
- Lad alle bevægelige dele stå helt stille.
- Bær altid produktet med håndtaget **2**.

● Reservedele/tilbehør

- Kunder kan købe kompatible reservedele og kompatibelt tilbehør på **www.optimex-shop.com**.
- Du kan kun bestille online.
- Hav dit bestillingsnummer klar ved bestilling.
- Henvend dig til Lidl service-hotline for yderligere oplysninger (se "Service").

Del	Bestillingsnummer
Blæsedyse 5	99948319901

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Batteripakken 12 er afladet.	Oplad batteripakken 12 (se "Opladning af batteripakken").
	Den genopladelige batteripakke 12 er ikke sat i.	Sæt batteripakken 12 i (se „Fjernelse/isætning af batteripakke“).
	Afbryderen 1 er defekt.	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Motoren er defekt.	
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs kontakt	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Afbryderen 1 er defekt.	
Dårlig blæseeffekt	Batteripakken 12 er afladet.	Oplad batteripakken 12 (se "Opladning af batteripakken").

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 507939_2507) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 507939_2507 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på

parkside-diy.com

IAN 507939_2507

● **EU-Overensstemmelseserklæring**

DK

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 507939_2507)

IAN: 507939_2507
Produktidentifikation: "PARKSIDE" 20V Batteridrevet universalsblæser
Modelnummer: HG12441

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2000/14/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Procedure for overensstemmelsesvurdering / navn og adresse på det bemyndigede organ, hvor det er relevant:
EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 89.6 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 92 dB(A)

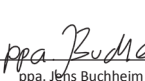
Hænde­haver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	19/11/2025		
Sted	Dato	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona	81
Wstęp	Strona	82
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	82
Zakres dostawy	Strona	82
Opis części	Strona	83
Dane techniczne	Strona	83
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	85
Przed pierwszym użyciem	Strona	93
Rozpakowanie produktu	Strona	93
Mocowanie nasadek	Strona	93
Używanie rury do zbierania pyłu	Strona	93
Używanie akumulatora	Strona	94
Ładowanie akumulatora	Strona	94
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora	Strona	94
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	94
Obsługa	Strona	94
Włączanie i wyłączanie	Strona	95
Instrukcja pracy	Strona	95
Czyszczenie i konserwacja	Strona	95
Czyszczenie	Strona	95
Konserwacja	Strona	95
Przechowywanie	Strona	96
Transport	Strona	96
Części zamienne i akcesoria	Strona	96
Usuwanie usterek	Strona	96
Utylizacja	Strona	97
Gwarancja	Strona	97
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	98
Serwis	Strona	99
Deklaracja zgodności UE	Strona	100

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	Przeczytać instrukcję obsługi.		Niebezpieczeństwo zranienia przez części wyrzucane z produktu! Osoby postronne należy trzymać z dala od miejsca pracy.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Ostrożnie! Obracający się wirnik. Trzymać ręce z daleka.
			Przed przystąpieniem do serwisowania wyjąć akumulator 12 .
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Nie narażać produktu na działanie wilgoci. Nie pracować w deszczu.
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB(A)
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Stały prąd/napięcie
	Zakładać okulary ochronne.		Nosić ochronę słuchu.
	Nosić ochronę dróg oddechowych.		Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

20 V DMUCHAWA **UNIWERSALNA**

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- 20 V dmuchawa uniwersalna (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) przeznaczona jest do wydmuchiwania substancji niebezpiecznych (np. trocin, wiórów metalowych, pyłu kamiennego).
- Produkt nie nadaje się do wydmuchiwania gorących, łatwopalnych lub wybuchowych substancji.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Ten produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Każde inne użycie, które nie jest wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie produktu i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Produktu nie wolno używać w pomieszczeniach, w których występuje niebezpieczny dla zdrowia pył.

- Używanie produktu podczas deszczu jest zabronione.
- Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać produktu wyłącznie pod nadzorem.
- Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki, których skutkiem są obrażenia osób trzecich lub szkody materialne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.
- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** firmy **PARKSIDE** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM** firmy **PARKSIDE**. Akumulator można ładować wyłącznie ładowarkami serii **X 20 V TEAM** firmy **PARKSIDE**.
- Produkt może wymagać całkowitego demontażu i oczyszczenia. Prace te muszą zostać wykonane przez specjalistę i nie są objęte gwarancją.

● **Zakres dostawy**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 20 V Dmuchawa uniwersalna
- 1 Dysza wydmuchowa
- 1 Dysza płaska
- 1 Przedłużka rurowa
- 1 Dysza do otworów
- 1 Rura do zbierania pyłu
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Przełącznik zasilania (z regulacją poziomu mocy)
- 2 Uchwyt
- 3 Wlot powietrza
- 4 Jednostka główna
- 5 Dysza wydmuchowa

(Rys. B)

- 5a Dysza płaska
- 6 Złącze akcesoriów
- 7 Przedłużka rurowa
- 8 Dysza do otworów
- 9 Rura do zbierania pyłu

(Rys. C)

- 10 Zamek bagnetowy

(Rys. D)

- 11 Wycięcia w rurze do zbierania pyłu

(Rys. E)

- 12 Akumulator*
- 13 Przycisk zwalniający (akumulatora)

(Rys. G)

- 14 Wskaźnik stanu naładowania (akumulatora)
- 15 Przycisk  (stan naładowania akumulatora)
- 16 Ładowarka*

● Dane techniczne

20 V Dmuchawa uniwersalna	PAUGB B2
Napięcie znamionowe:	20 V ---
Prąd znamionowy:	15 A
Prędkość biegu jałowego n_0 :	15000–19000 min ⁻¹
Prędkość powietrza:	Poziom I: 180 km/h Poziom II: 234 km/h
Przepływ objętościowy:	Poziom I: 81,5 m ³ /h Poziom II: 106 m ³ /h
Typ ochrony:	IPX0
Ciężar (bez akumulatora):	ok. 1,25 kg

Wartości emisji hałasu	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	77,9 dB
Niepewność K_{pA} :	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	
– Gwarantowany:	92 dB
– Zmierzony:	89,6 dB
Niepewność K_{WA} :	2,06 dB

Wartości emisji drgań	
Wibracje a_h :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Niepewność K:	$1,5 \text{ m/s}^2$

OSTRZEŻENIE!

- Wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia.

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Starać się maksymalnie ograniczyć wpływ wibracji. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na wibracje obejmują noszenie rękawic podczas używania elektronarzędzia oraz ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

RADA

- ▶ Wartości emisji hałasu i wibracji zostały określone zgodnie z normami i przepisami zawartymi w deklaracji zgodności.
- ▶ Podana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i może być wykorzystana do porównania jednego elektronarzędzia z innym. Podaną wartość emisji drgań można również wykorzystać do wstępnej oceny zagrożeń.

Zalecana temperatura otoczenia:

Podczas ładowania:	+ 4 °C do + 40 °C
Podczas pracy:	+ 4 °C do + 40 °C
Podczas przechowywania:	+ 20 °C do + 26 °C

Czas ładowania

- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** firmy **PARKSIDE** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM** firmy **PARKSIDE**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.

- Zalecamy używanie tego produktu wyłącznie z następującymi akumulatorami:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLK 20 A1**
- Na czas ładowania wpływają takie czynniki, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także przyłożone napięcie sieciowe i może odbiegać od podanych wartości.
- Klienci z następujących krajów mogą zamówić kompatybilne baterie zamiennie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl: Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Czechy (lidl.cz), Holandia (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es). Klienci ze wszystkich pozostałych krajów mogą je zamówić na stronie www.optimex-shop.com.

Czas ładowania Ładowarka	2 Ah Akumulator PAP 20 B1	4 Ah Akumulator PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Ładowarka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE

**PRZECZYTAĆ UWAŻNIE
PRZED UŻYCIEM.**

**ZACHOWAĆ NA
PRZYSZŁOŚĆ.**

Przeczytać uważnie
instrukcje.



OSTROŻNIE!

► Podczas korzystania z elektronarzędzi należy przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa, aby uniknąć porażenia prądem, obrażeń i pożaru.

- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się ze wszystkimi częściami i prawidłowym działaniem produktu.
- Upewnić się, że w sytuacji awaryjnej można natychmiast wyłączyć produkt. Niewłaściwe użycie produktu może spowodować poważne obrażenia.
- Dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, a także osobom, które nie zapoznały się z instrukcją, nie wolno nigdy pozwalać na

korzystanie z produktu. Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia wiekowe na użytkownika.

- Dzieci muszą być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się produktem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować produktu.
- Nie używać produktu na wysokościach większych niż 2000 m.
- Używać wyłącznie zalecanych akumulatorów i ładowarek.
- W przypadku nieprawidłowego użycia może nastąpić wyciek płynu z akumulatora. Unikać kontaktu z płynem wyciekającym z akumulatora. W razie przypadkowego kontaktu przemyć miejsce wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy zwrócić się o pomoc lekarską. Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.

- Nie wystawiać produktu ani akumulatora na działanie ekstremalnych temperatur.
- Należy pamiętać o ryzyku zwarcia styków produktu zasilanego baterią lub zestawu akumulatorów przez metalowe przedmioty.
- Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulator z produktu.
- Jeśli produkt ma być przechowywany i nieużywany przez dłuższy czas, akumulator należy wyjąć z produktu.
- Nie używać zmodyfikowanych lub uszkodzonych akumulatorów.

Przygotowanie

- Nigdy nie używać produktu, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.
- Środki ochrony indywidualnej chronią zdrowie operatora i zapewniają sprawną pracę produktu.

- Nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak solidne buty z antypoślizgową podeszwą, solidne długie spodnie, rękawice, okulary ochronne i ochronniki słuchu. Podczas korzystania z produktu należy zawsze nosić ten sprzęt ochronny.
- Nie należy używać produktu chodząc boso lub w otwartych sandałach.
- Nosić ochronę dróg oddechowych, aby chronić się przed pyłem.
- Nie należy nosić luźnej odzieży, odzieży z wiszącymi sznurkami, krawatami ani biżuterii, która mogłaby zostać wessana do wlotu powietrza.
- W przypadku posiadania długich włosów należy nosić ochronne nakrycie głowy.
- Długie włosy trzymać z dala od otworów ssących.
- Należy uważać na ludzi, szczególnie dzieci, zwierzęta, otwarte okna itp. Wydmuchiwany materiał może zostać wyrzucony w ich kierunku. Zatrzymać pracę, jeśli są w pobliżu. Zachować wokół siebie bezpieczną odległość wynoszącą 5 m.
- Zapoznać się z otoczeniem i zwrócić uwagę na możliwe zagrożenia, które można przeoczyć podczas pracy.
- Dokładnie sprawdzić czyszczony obszar i usunąć wszystkie druty, kamienie, puszki i inne ciała obce.
- Przed rozpoczęciem pracy z produktem usunąć ciała obce za pomocą grabi lub miotły.
- W bardzo suchych warunkach lekko zwilżyć czyszczoną powierzchnię lub użyć spryskiwacza, aby zmniejszyć gromadzenie się pyłu.

- Nie należy pracować z produktem, który jest uszkodzony, niekompletny lub zmodyfikowany bez zgody producenta.
- Przed użyciem sprawdź stan bezpieczeństwa produktu, zwłaszcza przełącznik zasilania.
- Używać produktu wyłącznie po całkowitym zmontowaniu.
- Nigdy nie używaj produktu z uszkodzonymi urządzeniami ochronnymi, uszkodzonymi pokrywami ochronnymi lub bez urządzeń ochronnych.
- Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki i obrażenia innych osób oraz szkody w ich mieniu.
- Używać produktu w zalecanej pozycji i tylko stojąc na twardej, poziomej powierzchni.
- Nie używać produktu na powierzchni utwardzonej lub żwirowej, gdzie wyrzucany materiał może spowodować obrażenia.

- Aby zachować równowagę, zużyte lub uszkodzone komponenty wymieniać partiami. Wymieniać uszkodzone lub nieczytelne etykiety.

Użytkowanie

- Unikać nieprawidłowej postawy. Zawsze utrzymywać równowagę, aby zapewnić bezpieczne chodzenie na pochyłościach. Chodzić w tempie spacerowym, nie biegać.
- Nie włączać produktu, gdy jest trzymany do góry nogami lub nie znajduje się w pozycji roboczej.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia produktu.
- Przed podniesieniem lub przeniesieniem produktu upewnić się, że jest on wyłączony.
- Trzymanie palca na przełączniku zasilania podczas przenoszenia produktu może spowodować wypadek.

- Nigdy nie kierować produktu w stronę innych osób. W szczególności podczas pracy nie kierować strumienia powietrza w stronę oczu i uszu.
- Nie rozciągać ciała zbyt mocno i nie tracić równowagi.
- Nie używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub zdekoncentrowanym albo po alkoholu lub zażyciu leków. Zawsze zrobić przerwę. Przystępować do pracy zachowując zdrowy rozsądek.
- Długotrwałe stosowanie produktu może prowadzić do problemów z krążeniem w dłoniach na skutek wibracji. Można jednak wydłużyć czas użytkowania stosując odpowiednie rękawice lub robiąc regularne przerwy.
- Unikać używania produktu w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych.

Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.

- Wyłączyć produkt, wyjąć akumulator i upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
 - gdy produkt nie jest używany,
 - podczas transportu produktu,
 - jeżeli produkt zostanie pozostawiony bez nadzoru,
 - przed usunięciem blokady lub udrożnieniem zatkanego kanału,
 - przed sprawdzeniem produktu, jego czyszczeniem lub wykonaniem innych prac przy produkcji,
 - po kontakcie z ciałami obcymi,
 - jeśli wystąpią nietypowe wibracje.
- Nie używać produktu w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach.

- Nie używać produktu w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tego stwarza ryzyko pożaru lub eksplozji.
- Jeśli podczas pracy zdarzy się wypadek lub awaria, należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. W celu usunięcia usterki przeczytać akapit „Usuwanie usterek” lub skontaktować się z naszym centrum serwisowym (patrz akapit „Serwis”).
- Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, że wlot powietrza nie jest zablokowany.
- Należy uważać, aby ręce, inne części ciała lub ubranie nie dostały się do obudowy silnika lub nie znalazły się w pobliżu ruchomych części.
- Trzymaj akumulatory wolne od zanieczyszczeń i innych nagromadzonych materiałów, aby zapobiec uszkodzeniu akumulatorów i możliwemu pożarowi.
- Nie transportować produktu, gdy jest włączony lub gdy jest w nim zamontowany akumulator.
- Jeżeli produkt zacznie wydawać nietypowe dźwięki lub wibrować, należy go natychmiast wyłączyć. Poczekać, aż ruchome części zatrzymają się. Wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem i obsługą produktu wykonać następujące kroki:
 - Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
 - Wymienić uszkodzone części lub oddać do naprawy.
 - Sprawdzić produkt pod kątem luźnych części i dokręcić, jeśli to konieczne.

- Przed wyjęciem akumulatorów z produktu należy uważać, aby nie dotknąć żadnych niebezpiecznych ruchomych części oraz że niebezpieczne ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Odpowiednio opatrzyć obrażenia lub skonsultować się z lekarzem.
- Nie przeciążać produktu. Pracować tylko w określonym zakresie wydajności. Do ciężkich prac nie używać maszyn o małej mocy. Nie używać produktu do celów, do których nie jest przeznaczony.
- Ze względów bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych/akcesoriów.
- Nie próbować samodzielnego naprawiania produktu, chyba że operator przeszedł odpowiednie przeszkolenie. Wszelkie prace, które nie zostały określone w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez punkty obsługi klienta.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ostrożnie obchodzić się z produktem. Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne i postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji.
- Szczeliny wentylacyjne utrzymywać wolne od zanieczyszczeń.

Konserwacja i przechowywanie

- Regularnie sprawdzać funkcjonalność i integralność produktu, aby uniknąć zagrożenia dla użytkownika.

- Nie używać produktu, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć. Uszkodzony przełącznik zasilania należy wymieniać w warsztacie serwisowym.
- Wyłączać produkt przed serwisowaniem, kontrolą, przechowywaniem lub wymianą akcesoriów. Wyjąć akumulator. Upewniać się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały. Przed przeglądami, regulacjami itp. należy poczekać, aż produkt ostygnie. Konserwować produkt ostrożnie i utrzymywać w czystości.
- Przed przechowywaniem zawsze poczekać, aż produkt ostygnie.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **PARKSIDE**. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.

- Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa oraz instrukcji ładowania i prawidłowego użytkowania, które podano w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM** firmy **PARKSIDE**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w oddzielnej instrukcji obsługi.

Inne zagrożenia

OSTRZEŻENIE!

- Ten produkt wytwarza podczas działania pole elektromagnetyczne, które w pewnych okolicznościach może oddziaływać na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci, użytkownicy implantów medycznych powinni przed użyciem produktu skonsultować się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi i właściwego obchodzenia się z tym produktem istnieje pewne ryzyko szczątkowe. W związku z wykonaniem i konstrukcją tego produktu mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będą używane odpowiednie środki ochrony słuchu.
- Zagrożenie zdrowia spowodowane wibracjami dłoni i ramion w przypadku długotrwałego użytkowania produktu lub nieprawidłowego obchodzenia się z nim i jego konserwacją.
- Uszkodzenie płuc, jeśli nie będą używane odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.

● Przed pierwszym użyciem

● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w akapicie „Gwarancja”.

● Mocowanie nasadek

(Rys. B, rys. C)

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

► Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcie najpierw należy wyjąć akumulator [12].

1. Zamek bagnetowy [10] nasadki [5] / [5a] / [7] / [8] włożyć mocno do złącza akcesoriów [6] jednostki głównej [4] lub do złącza akcesoriów przedłużki rurowej [7].
2. Zamek bagnetowy [10] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara o ćwierć obrotu.

● Używanie rury do zbierania pyłu

(Rys. D)

RADA

► Podczas przedmuchiwania otworów pył wiertniczy jest wydmuchiwany w stronę operatora. Z tego powodu zalecamy nałożenie rury do zbierania pyłu [9] na dyszę do otworów [8].

1. Umieścić wycięcia [11] rury do zbierania pyłu [9] na zewnętrznym zamku bagietowym [10] dyszy do otworów [8].
2. Rurę do zbierania pyłu [9] przekrócić o ćwierć obrotu w prawo.

● **Używanie akumulatora**

● Ładowanie akumulatora

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia akumulatora [12] i ładowarki [16]!

- ▶ Należy zwrócić uwagę na informacje zawarte w instrukcji obsługi akumulatorów [12] i ładowarki [16] dotyczące dopuszczalnej temperatury otoczenia podczas ładowania.

RADA

- ▶ Przed ładowaniem poczekać, aż akumulator [12] ostygnie.

1. Akumulator [12] wyciągnąć z produktu (rys. E, rys. F).
2. Akumulator [12] wsunąć do oporu z uchwyt ładowarki [16].
3. Ładowarkę [16] podłączyć do gniazdka sieciowego.
4. Po zakończeniu ładowania ładowarkę [16] odłączyć od gniazdka sieciowego.
5. Wyjąć akumulator [12] z ładowarki [16].

● **Wymowanie/wkładanie akumulatora**

(Rys. E, rys. F)

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Akumulator [12] wkładać tylko wtedy, gdy produkt jest w pełni sprawny.

- **Wymowanie:** Na akumulatorze [12] nacisnąć przycisk zwalniający [13] i wyciągnąć akumulator.
- **Wkładanie:** Akumulator [12] wsuwać wzdłuż prowadnic produktu. Akumulator zatrzaśnie się ze słyszalnym kliknięciem.

● **Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora**

RADA

- ▶ Stan naładowania akumulatora [12] można sprawdzać także podczas pracy.

- Na akumulatorze [12] nacisnąć przycisk  [15].
- Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest świeceniem się odpowiednich diod LED na wskaźniku stanu naładowania [14].

● **Obsługa**

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Podczas pracy z produktem należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochronny i rękawice robocze.
- ▶ Przed każdym użyciem należy upewnić się, że produkt jest sprawny i prawidłowo zmontowany.
- ▶ Nie używać produktu, jeśli przełącznik zasilania [1] jest uszkodzony.
- ▶ Środki ochrony indywidualnej i sprawny produkt zmniejszają ryzyko obrażeń i wypadków.

RADA

- ▶ Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem oraz innych przepisów lokalnych.

● Włączanie i wyłączanie

- **Włączanie:** Przełącznik zasilania [1] ustawić w pozycji **1** lub **2**. **Pozycja 1:** Wydmuchiwanie lekkich materiałów **Pozycja 2:** Wydmuchiwanie ciężkich materiałów
- **Wyłączanie:** Przełącznik zasilania [1] przesunąć aż do końca na pozycję **0**.

● Instrukcja pracy

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nigdy nie wydmuchiwać zanieczyszczeń w stronę osób postronnych.
- ▶ Zawsze trzymać produkt około 3 cm nad ziemią.
- ▶ Nie wydmuchiwać gorącego, łatwopalnego lub wybuchowego materiału.
- ▶ Upewniać się, że wlot powietrza [3] nie może zassać żadnych zanieczyszczeń.
- ▶ Każde użycie inne niż opisane tutaj może spowodować uszkodzenie produktu i stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- ▶ Podczas pracy należy uważać, aby nie uderzyć produktem o twarde przedmioty, które mogłyby spowodować uszkodzenie. Naprawy tego typu nie są objęte gwarancją.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcie najpierw należy wyjąć akumulator [12].
- ▶ Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać tylko oryginalnych części.

● Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Nie należy spryskiwać produktu wodą ani zanurzać go w wodzie.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłyby to nieodwracalnie uszkodzić produkt. Substancje chemiczne mogą zaatakować wykonane z tworzywa elementy produktu.
- Następujące części wyczyścić wilgotną szmatką lub szczoteczką:
 - Uchwyt [2]
 - Wlot powietrza [3]
 - Jednostka główna [4]

● Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem widocznych wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy.

- Pokrywy i osłony sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby należy wymienić te części.

● Przechowywanie

- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed długotrwałym przechowywaniem (np. zimowaniem) z produktu należy wyjąć akumulator [12].
- Należy przestrzegać informacji, zawartych w instrukcji obsługi akumulatora [12], dotyczące dopuszczalnej temperatury przechowywania. Unikać ekstremalnego zimna lub ciepła podczas przechowywania, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

● Transport

- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [12].
- Odczekać, aby wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Zawsze przenosić produkt trzymając za uchwyt [2].

● Części zamienne i akcesoria

- Na stronie **www.optimex-shop.com** klienci mogą nabyć kompatybilne zamienne części zamienne i akcesoria.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- Przygotować numer zamówienia.
- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
Dysza wydmuchowa [5]	99948319901

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Rozładowany akumulator [12].	Naładować akumulator [12] (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Akumulator [12] nie jest włożony.	Włożyć akumulator [12] (patrz akapit „Wyjmowanie/wkładanie akumulatora”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [1].	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Silnik jest uszkodzony.	
Produkt działa z przerwami.	Wewnętrzny luźny styk	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [1].	
Mała wydajność nadmuchu	Rozładowany akumulator [12].	Naładować akumulator [12] (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną

zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 507939_2507) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać

instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 507939_2507, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● **Serwis**



Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie

parkside-diy.com

IAN 507939_2507

● Deklaracja zgodności UE

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 507939_2507)

IAN: 507939_2507
Nazwa produktu: "PARKSIDE" 20V Dmuchawa uniwersalna
Oznaczenie modelu: HG12441

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: EN ISO 3744: 1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany
Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 89.6 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 92 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	19/11/2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Miejsce	Data	Prokurent	Prokurent



Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas	Psl 102
Įžanga	Psl 103
Naudojimas pagal paskirtį	Psl 103
Komplektacija	Psl 103
Dalių aprašymas	Psl 103
Techniniai duomenys	Psl 104
Bendrosios saugos nuorodos	Psl 106
Prieš pirmą kartą naudodami	Psl 113
Gaminio išpakavimas	Psl 113
Antgalių tvirtinimas	Psl 113
Dulkių surinkimo vamzdžio naudojimas	Psl 113
Akumuliatorių bloko naudojimas	Psl 113
Akumuliatorių bloko įkrovimas	Psl 113
Akumuliatorių bloko išėmimas/įdėjimas	Psl 114
Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos patikra	Psl 114
Naudojimas	Psl 114
Įjungimas/išjungimas	Psl 114
Darbo instrukcijos	Psl 114
Valymas ir techninė priežiūra	Psl 115
Valymas	Psl 115
Techninė priežiūra	Psl 115
Sandėliavimas	Psl 115
Transportavimas	Psl 115
Atsarginės dalys/priedai	Psl 116
Sutrikimų šalinimas	Psl 116
Išmetimas	Psl 116
Garantija	Psl 117
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl 117
Klientų aptarnavimas	Psl 118
ES atitikties deklaracija	Psl 119

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	Perskaitykite naudojimo instrukciją.		Sužalojimų pavojus dėl iš gaminio išsviestų dalių! Laikykite pašalinius asmenis toliau nuo pavojingos zonos.
	PAVOJUS! – Nurodo aukštos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., uždusimo pavojus)		Atsargiai! Besisukanti sparnuotė. Laikykite rankas atokiai.
			Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, išimkite akumuliatorių bloką 12 .
	PERSPĖJIMAS! – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus)		Saugokite gaminį nuo drėgmės. Nedirbkite lyjant.
	ATSARGIAI! – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)		Garantuotas garso lygis L_{WA} dB(A)
	DĖMESIO! – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)		Nuolatinė srovė/įtampa
	Dėvėkite apsauginius akinius.		Būtina dėvėti klausos apsaugos priemones.
	Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones.		Apsiaukite batus su neslystančiu padu.
	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.	 	Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai

20 V UNIVERSALUS AKUMULIATORINIS PŪSTUVAS

● **Ižanga**

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirdimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● **Naudojimas pagal paskirtį**

- Šis 20 V universalus akumuliatorinis pūstuvus (toliau – „gaminys“ arba „elektrinis įrankis“) skirtas išpūsti sveikatai nekenksmingas medžiagas (pvz., pjuvenas, metalo drožles, akmenų dulkes).
- Gaminys netinka karštoms, degioms ar sprogioms medžiagoms išpūsti.
- Gaminys nėra skirtas naudoti komercinėje paskirtimi. Naudojant komerciniais tikslais nustoja galioti garantija.
- Bet koks kitoks šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytas naudojimas gali sugadinti gaminį ir sukelti rimtą pavojų naudotojui.
- Gaminio negalima naudoti vietose, kuriose yra sveikatai pavojingų dulkių.
- Draudžiama naudoti gaminį lyjant.
- Gaminys skirtas naudoti suaugusiems. Jaunesni nei 16 metų vaikai gali naudoti gaminį tik prižiūrimi.
- Operatorius arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą kitiems žmonėms ar turtui.

- Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo ne pagal paskirtį ar netinkamo naudojimo.
- Gaminys yra serijos **X 20 V TEAM** dalis iš **PARKSIDE** ir gali būti eksploatuojamas su akumuliatorių blokais, kurių serija **X 20 V TEAM** iš **PARKSIDE**. Akumuliatorių blokus galima įkrauti tik su serijos **X 20 V TEAM** iš **PARKSIDE** įkrovikliais.
- Gaminį gali tekti visiškai išardyti ir išvalyti. Šį darbą turi atlikti specialistas, garantija jam netaikoma.

● **Komplektacija**

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniiais maišeliais, folijomis ar smulkiomis dalimis! Kyla uždusimo ar užspringimo pavojus!

- 1 20 V Universalus akumuliatorinis pūstuvus
- 1 Išpūtimo antgalis
- 1 Plokščias antgalis
- 1 Ilginamasis vamzdis
- 1 Kiaurymių antgalis
- 1 Dulkių surinkimo vamzdis
- 1 Naudojimo instrukcija

● **Dalių aprašymas**

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapius su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

(A pav.)

- 1 Įjungiklis/išjungiklis (su lygio nustatymu)
- 2 Rankena
- 3 Oro įėjimo anga
- 4 Pagrindinis blokas
- 5 Išpūtimo antgalis

(B pav.)

- 5a Plokščias antgalis
- 6 Priedo jungtis
- 7 Ilginamasis vamzdis
- 8 Kiaurymių antgalis
- 9 Dulkių surinkimo vamzdis

(C pav.)

- 10 Bajonetinis tvirtinimas

(D pav.)

- 11 Dulkių surinkimo vamzdžio angos

(E pav.)

- 12 Akumuliatorių blokas*
- 13 Atblokavimo mygtukas (akumuliatorių bloko)

(G pav.)

- 14 Įkrovos lygio indikatorius (akumuliatorių blokas)
- 15 Mygtukas  (įkrovimo būseną – akumuliatorių blokas)
- 16 Įkroviklis*

● Techniniai duomenys

20 V Universalus akumuliatorinis pūstuvas PAUGB B2	
Nominalioji įtampa:	20 V ===
Vardinė srovė:	15 A
Sūkių skaičius tuščiaja eiga n_0 :	15000–19000 min ⁻¹
Oro greitis:	I pakopa: 180 km/h II pakopa: 234 km/h
Tūrinis srautas:	I pakopa: 81,5 m ³ /h II pakopa: 106 m ³ /h
Apsaugos klasė:	IPX0
Svoris (be akumuliatorių bloko):	apie 1,25 kg

Skleidžiamo triukšmo vertės

Garso slėgio lygis L_{pA} :	77,9 dB
Neapibrėžtis K_{pA} :	3 dB
Garso galios slėgis L_{WA} :	
– Garantuoti:	92 dB
– Pamatuotas:	89,6 dB
Neapibrėžtis K_{WA} :	2,06 dB

Skleidžiamos vibracijos vertės

Vibracija a_h :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Neapibrėžtis K:	$1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Faktiškai naudojant elektrinį įrankį vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytos vertės, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.
- ▶ Stenkitės išlaikyti kiek įmanoma žemesnes vibracijos apkrovas. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių mūvėjimas naudojant elektrinį įrankį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

PASTABA

- ▶ Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal standartus ir reglamentus, nurodytus atitikties deklaracijoje.

* Akumuliatorių blokas ir įkroviklis nėra pridėti.

PASTABA

- Nurodytos bendros vibracijos vertės išmatuotos taikant standartizuotus bandymų metodus, jomis galima remtis lyginant vienus elektrinius įrankius su kitais. Bendra deklaruojama vibracijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminariai numatyti poveikį.

Rekomenduojama aplinkos temperatūra:

Kraunant:	nuo + 4 °C iki + 40 °C
Eksplloatuojant:	nuo + 4 °C iki + 40 °C
Laikant:	nuo + 20 °C iki + 26 °C

Įkrovimo trukmė

- Gaminy yra serijos **X 20 V TEAM** dalis iš **PARKSIDE** ir gali būti eksploatuojamas su akumuliatorių blokais, kurių serija **X 20 V TEAM** iš **PARKSIDE**. **X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių blokus galima įkrauti tik **X 20 V TEAM** serijos įkrovikliais.

- Rekomenduojame naudoti šį gaminį tik su šiais akumuliatorių blokais:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Rekomenduojame įkrauti šiuos akumuliatorių blokus šiais įkrovikliais:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**
- Įkrovimo trukmę įtakoja tokie veiksniai kaip aplinkos ir akumuliatorių bloko temperatūra, taip pat naudojama tinklo įtampa ir gali nukrypti nuo nurodytų verčių.
- Klientai iš toliau išvardytų šalių gali užsisakyti suderinamus atsarginius akumuliatorius ir įkroviklius iš Lidl internetinių parduotuvių: Vokietijos (lidl.de), Prancūzijos (lidl.fr), Belgijos (lidl.be), Čekijos (lidl.cz), Nyderlandų (lidl.nl), Lenkijos (lidl.pl), Slovakijos (lidl.sk), Ispanijos (lidl.es). Klientai iš visų kitų šalių gali juos užsisakyti iš www.optimex-shop.com.

Įkrovimo trukmė Įkroviklis	2 Ah Akumuliatorių blokas PAP 20 B1	4 Ah Akumuliatorių blokas PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Įkroviklis PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Įkroviklis PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Įkroviklis PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Bendrosios saugos nuorodos

SVARBU

PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE.

IŠSAUGOKITE.

Atidžiai perskaitykite
instrukcijas.

⚠ ATSAUGIAI!

► Naudodami elektrinius įrankius, laikykitės šių pagrindinių saugos priemonių, kad išvengtumėte elektros smūgio, sužalojimų ir gaisro pavojaus.

- Prieš pradėdami dirbti, susipažinkite su visomis dalimis ir tinkamu gaminio veikimu.
- Įsitikinkite, kad avariniu atveju galite nedelsdami išjungti gaminį. Netinkamas gaminio naudojimas gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Vaikams, žmonėms, turintiems ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba nepakankamai patirties ir žinių, arba asmenims,

kurie nėra susipažinę su instrukcijomis, jokių būdu negalima leisti naudoti gaminio. Vietiniai teisės aktai gali nustatyti naudotojo amžiaus apribojimą.

- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su gaminiu. Vaikai neturi atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų.
- Nenaudokite gaminio didesniame nei 2000 m aukštyje.
- Naudokite tik rekomenduojamus akumuliatorių blokus ir įkroviklius.
- Netinkamai naudojant iš akumuliatorių bloko gali ištekti skystis. Venkite kontakto su nutekėjusiu akumuliatoriaus skysčiu. Atsitiktinai palietę, nuplaukite vietą vandeniu. Jeigu skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.
- Saugokite gaminį ar akumuliatorių bloką nuo ekstremalių temperatūrų.

- Atkreipkite dėmesį į pavojų, kad metaliniai daiktai gali sujungti akumuliatorių bloko maitinamo gaminio arba akumuliatorių bloko gnybtus trumpuoju jungimu.
- Prieš įkraudami iš gaminio išimkite akumuliatorių bloką.
- Išimkite akumuliatorių bloką iš gaminio, jei gaminį ketinate laikyti nenaudojamą ilgą laiką.
- Nenaudokite pakeistų ar pažeistų akumuliatorių blokų.

Pasiruošimas

- Niekada nenaudokite gaminio, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnėlių.
- Asmeninės apsaugos priemonės saugo operatoriaus sveikatą ir užtikrina sklandų gaminio veikimą.
- Dėvėkite tinkamus darbo drabužius, pvz., tvirtus batus neslystančiais padais, tvirtas ilgas kelnes, pirštines, apsauginius akinius

ir klausos apsaugos priemones. Naudodami gaminį visada dėvėkite šią apsauginę įrangą.

- Nenaudokite gaminio vaikščiodami basomis arba avėdami atviras basutes.
- Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones, kad apsisaugotumėte nuo dulkių.
- Nedėvėkite laisvų drabužių, drabužių su kabančiomis virvelėmis, kaklaraiščiais ar papuošalų, kurie gali būti įsiurbti į oro įleidimo angą.
- Jei turite ilgus plaukus, dėvėkite apsauginius galvos apdangalus.
- Laikykitės ilgus plaukus toliau nuo siurbimo angų.
- Būkite atsargūs šalia žmonių, ypač vaikų, naminių gyvūnėlių, atvirų langų ir t. t. Išpūsta medžiaga gali būti išmesta į jų pusę. Nutraukite darbą, jei jie yra šalia. Aplink save laikykitės saugaus 5 m atstumo.

- Susipažinkite su aplinka ir atkreipkite dėmesį į galimus pavojus, kurių galite nepastebėti dirbdami.
- Atidžiai apžiūrėkite valomą vietą ir pašalinkite visus laidus, akmenis, skardines ir kitus pašalinius daiktus.
- Prieš pradėdami dirbti su gaminiu, pašalinkite pašalinius daiktus grėbliu arba šluota.
- Labai sausomis sąlygomis lengvai sudrėkinkite valomą vietą arba naudokite purkštuvą, kad sumažintumėte dulkių kaupimąsi.
- Nedirbkite su gaminiu, kuris yra pažeistas, nepilnas arba pakeistas be gamintojo sutikimo.
- Prieš naudodami patikrinkite gaminio saugos būklę, ypač įjungiklis/išjungiklis jungiklį.
- Naudokite gaminį tik tada, kai jis yra visiškai surinktas.
- Niekada nenaudokite gaminio su sugedusiais apsauginiais įtaisais, sugedusiais apsauginiais dangčiais arba be apsauginių įtaisų.
- Operatorius arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus ir kitų žmonių sužalojimus arba žalą jų turtui.
- Naudokite gaminį rekomenduojamoje padėtyje ir tik stovėdami ant tvirto, lygaus paviršiaus.
- Nenaudokite gaminio ant asfaltuoto arba žvyruoto paviršiaus, kur išsviedžiama medžiaga gali sužaloti.
- Pakeiskite susidėvėjusius ar pažeistus komponentus partijomis, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Pakeiskite pažeistas arba neįskaitomas etiketes.

Naudojimas

- Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada išlaikykite pusiausvyrą, kad užtikrintumėte stabilumą ant šlaitų. Eikite ėjimo tempu, nebėkite.
- Neįjunkite gaminio, kai jis laikomas apverstas arba ne darbinėje padėtyje.
- Apsaugokite nuo gaminio atsitiktinio įsijungimo.
- Prieš paimdami arba nešdami gaminį įsitikinkite, kad jis išjungtas.
- Jei nešdami gaminį laikysite pirštą ant įjungiklio/išjungiklio, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Niekada nenukreipkite gaminio į kitus žmones. Ypač darbo metu nenukreipkite oro srovės į akis ir ausis.
- Per daug neištempkite kūno ir nepraraskite pusiausvyros.
- Nedirbkite su gaminiu, kai esate pavargę arba išsiblaškę arba esate apsvaigę nuo alkoholio arba vaistų. Darbo metu visada laiku darykite pertraukas. Dirbkite vadovaudamiesi sveiku protu.
- Ilgai naudojant gaminį gali atsirasti su vibracija susijusių rankų kraujotakos sutrikimų. Tačiau naudojimo laiką galite pratęsti mūvėdami tinkamas pirštines arba reguliariai darydami pertraukas.
- Venkite naudoti gaminį blogomis oro sąlygomis, ypač kai yra žaibavimo pavojus. Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo,
 - jei gaminio nenaudosite,
 - jei transportuosite gaminį,
 - jei gaminį paliksite be priežiūros,
 - prieš pašalindami užsikimšimą arba valydami užsikimšusį kanalą,

- prieš tikrindami gaminį, valydami ar atlikdami kitus su gaminiu susijusius darbus,
- po kontakto su svetimkūniais,
- jei atsiranda nenormali vibracija.
- Nenaudokite gaminio uždaroje arba prastai vėdinamose patalpose.
- Nenaudokite gaminio šalia degių skysčių ar dujų. Nesilaikant kyla gaisro ar sprogimo pavojus.
- Jei darbo metu įvyksta nelaimingas atsitikimas ar gedimas, nedelsdami išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių bloką. Norėdami pašalinti gedimus, perskaitykite skyrių „Sutrikimų šalinimas“ arba susisieki su mūsų techninės priežiūros centru (žr. „Techninė priežiūra“).
- Prieš paleisdami gaminį įsitikinkite, kad oro įėjimo anga nėra užblokuota.
- Įsitikinkite, kad rankos, kitos kūno dalys ar drabužiai nepatenka į variklio korpusą arba nėra šalia judančių dalių.
- Laikykite akumuliatorių blokus be šiukšlių ir kitų susikaupusių medžiagų, kad išvengtumėte akumuliatorių blokų pažeidimo ir galimo gaisro.
- Negabenkite gaminio, kai jis įjungtas arba įdėtas akumuliatorių blokas.
- Jei gaminyje pradeda skleisti neįprastus garsus ar vibruoti, nedelsdami išjunkite gaminį. Palaukite, kol judančios dalys sustos. Išimkite akumuliatorių bloką. Prieš paleisdami iš naujo ir naudodami gaminį, atlikite šiuos veiksmus:
 - Patikrinkite, ar gaminyje nepažeistas.
 - Pakeiskite pažeistas dalis arba leiskite jas pataisyti.
 - Patikrinkite, ar gaminyje nėra laisvų dalių ir, jei reikia, priveržkite.

- Prieš išimdami akumuliatorių bloką iš gaminio, nelieskite jokių pavojingų judančių dalių ir žiūrėkite, ar pavojingos judančios dalys visiškai sustojo.
- Tinkamai gydykite sužalojimus arba kreipkitės į gydytoją.
- Neperkraukite gaminio. Dirbkite tik nurodytame galios diapazone. Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios mašinų. Nenaudokite gaminio tikslams, kuriems jis nėra skirtas.

Techninė priežiūra ir laikymas

- Reguliariai tikrinkite gaminio funkcionalumą ir vientisumą, kad išvengtumėte pavojaus naudotojui.
- Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis/priedus.

- Nebandykite taisyti gaminio patys, nebent esate išmokyti tai daryti. Visus šioje instrukcijoje nenurodytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrai.
- Gaminį laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Dirbkite su gaminiu atsargiai. Reguliariai valykite ventiliacijos angas ir laikykitės techninės priežiūros instrukcijų.
- Ventiliacijos angas laikykite švarias nuo šiukšlių.
- Nenaudokite gaminio, jei jo negalima įjungti ir išjungti. Pažeistą jungiklį reikia pakeisti techninės priežiūros dirbtuvėse.
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą, tikrindami, laikydami ar keisdami priedus, gaminį išjunkite. Išimkite akumuliatorių bloką. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys sustojo. Prieš tikrindami,

reguliuodami ir pan., leiskite gaminiui atvėsti. Atsargiai prižiūrėkite gaminį ir laikykite jį švarų.

- Leiskite gaminiui visiškai atvėsti prieš padėdami laikyti.

Papildomos saugos nuorodos

- Nenaudokite prietaiso dalių, kurių **PARKSIDE** nėra rekomendavę. Tai gali sukelti elektros smūgį arba ugnį.
- Laikykitės saugos nuorodų ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo instrukcijų, pateiktų **X 20 V TEAM** serijos iš **PARKSIDE** akumuliatorių blokų ir įkroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Liekamoji rizika

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Šis gaminys veikimo metu sukuria elektromagnetinį lauką, kuris tam tikromis aplinkybėmis gali paveikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju.

Net jei šiuo gaminiu naudojotės ir elgiatės teisingai, tam tikra rizika išlieka. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Klausos pažeidimas, jei nedėvite tinkamų klausos apsaugos priemonių.

- Sveikatos sutrikdymas dėl rankos ir plaštakos vibracijos, jei gaminys naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas.
- Plaučių pažeidimas, jei nedėvite tinkamų kvėpavimo takų apsaugos priemonių.
- Akių pažeidimas, jei nedėvite tinkamų akių apsaugos priemonių.

● Prieš pirmą kartą naudodami

● Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

● Antgalių tvirtinimas

(B, C pav.)

⚠ ATSAARGIAI! Pavojus susižeisti!

- Prieš atlikdami bet kokius su gaminiu susijusius darbus, išimkite akumuliatorių bloką [12].

1. Tvirtai įkiškite priedo [5]/[5a]/[7]/[8] bajonetinį tvirtinimą [10] į pagrindinio bloko [4] priedų jungtį [6] arba į ilginamojo vamzdžio [7] priedo jungtį.
2. Bajonetinį tvirtinimą [10] pasukite ketvirtį apsisukimo pagal laikrodžio rodyklę.

● Dulkių surinkimo vamzdžio naudojimas

(D pav.)

PASTABA

- Išpučiant kiaurymes, gręžimo dulkės pučiamos link operatoriaus. Dėl šios priežasties rekomenduojame uždėti dulkių surinkimo vamzdį [9] virš kiaurymių antgalio [8].

1. Dulkių surinkimo vamzdžio [9] įdubas [11] uždėkite ant kiaurymių antgalio [8] išorinio bajonetinio tvirtinimo [10].
2. Pasukite dulkių surinkimo vamzdį [9] ketvirtį apsisukimo pagal laikrodžio rodyklę.

● Akumuliatorių bloko naudojimas

● Akumuliatorių bloko įkrovimas

⚠ DĖMESIO! Pavojus sugadinti akumuliatorių blokus [12] ir įkroviklį [16]!

- Atkreipkite dėmesį į akumuliatorių bloko [12] ir įkroviklio [16] naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją. Reikia laikytis leistinos aplinkos temperatūros įkrovimo metu.

PASTABA

- Prieš įkraudami leiskite šiltiems akumuliatorių blokams [12] atvėsti.

1. Iš gaminio išimkite akumuliatorių bloką [12] (E pav., F pav.).
2. Užstumkite akumuliatorių blokus [12] ant įkroviklio [16] iki galo.
3. Prijunkite įkroviklį [16] prie kištukinio lizdo.
4. Baigę įkrauti, atjunkite įkroviklį [16] nuo lizdo.
5. Išimkite akumuliatorių bloką [12] iš įkroviklio [16].

● Akumuliatorių bloko išėmimas/įdėjimas

(E, F pav.)

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- Akumuliatorių bloką [12] įdėkite tik tada, kai gaminys visiškai paruoštas eksploatuoti.

- **Išėmimas:** Paspauskite atblokavimo mygtuką [13] ant akumuliatorių bloko [12] ir ištraukite akumuliatorių bloką.
- **Įdėjimas:** Įstumkite akumuliatorių bloką [12] išilgai kreipiamojo bėgio į gaminį. Akumuliatorių blokas garsiai užsifiksuoja.

● Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos patikra

PASTABA

- Taip pat galite patikrinti akumuliatorių bloko [12] įkrovimo būseną veikimo metu.

- Paspauskite akumuliatorių bloko [12] mygtuką  [15].

- Įkrovimo lygį rodo atitinkamos įkrovos lygio indikatorius [14] LED lemputės.

● Naudojimas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- Dirbdami su gaminiu visada dėvėkite tinkamas apsaugines priemones ir darbo pirštines.
- Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad gaminys veikia ir tinkamai surinktas.
- Nenaudokite gaminio, jei įjungiklis/išjungiklis [1] yra pažeistas.
- Asmeninės apsaugos priemonės ir funkcionalus gaminys sumažina traumų ir nelaimingų atsitikimų riziką.

PASTABA

- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo taisyklių ir kitų vietinių taisyklių.

● Įjungimas/išjungimas

- **Įjungimas:** Paspauskite įjungiklį/išjungiklį [1] į padėtį **1** arba **2**.
1 padėtis: Pūskite lengvas medžiagas **2 padėtis:** Pūskite sunkias medžiagas
- **Išjungimas:** Paspauskite įjungiklį/išjungiklį [1] iki galo į padėtį **0**.

● Darbo instrukcijos

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti ir gaminio pažeidimo pavojus!

- Niekada nepūskite purvo pašalinių asmenų kryptimi.
- Visada laikykite gaminį maždaug 3 cm virš žemės.

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti ir gaminio pažeidimo pavojus!

- ▶ Nepūskite karštų, degių ar sprogių medžiagų.
- ▶ Įsitikinkite, kad oro įėjimo anga [3] neįsiurbtų jokių nešvarumų.
- ▶ Bet koks kitoks nei čia aprašytas naudojimas gali sugadinti gaminį ir kelti pavojų naudotojui.
- ▶ Dirbdami būkite atsargūs, kad neatsitrenktumėte gaminio į kietus daiktus, kurie gali sugadinti gaminį. Šio tipo remontui garantija netaikoma.

● **Valymas ir techninė priežiūra**

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti ir gaminio pažeidimo pavojus!

- ▶ Prieš atlikdami bet kokius su gaminiu susijusius darbus, išimkite akumuliatorių bloką [12].
- ▶ Remonto ir techninės priežiūros darbus, kurie neaprašyti šioje naudojimo instrukcijoje, paveskite mūsų techninės priežiūros centrui (žr. „Techninė priežiūra“). Naudokite tik originalias dalis.

● **Valymas**

⚠ PERSPĖJIMAS! Elektros šoko pavojus!

- ▶ Nepurškite gaminio vandeniu ir nenardinkite į vandenį.

⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimo pavojus!

- ▶ Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių. Taip galima nepataisomai sugadinti gaminį. Cheminės medžiagos gali pažeisti plastikinės gaminio dalis.

- Nuvalykite šias dalis drėgna šluoste arba šepečiu:
 - Rankena [2]
 - Oro įėjimo anga [3]
 - Pagrindinis blokas [4]

● **Techninė priežiūra**

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar gaminyje nėra defektų, pvz., atsilaisvinusių, susidėvėjusių ar pažeistų dalių.
- Patikrinkite, ar nepažeisti ir gerai pritvirtinti dangčiai ir apsauginiai įtaisai. Jei reikia, pakeiskite šias dalis.

● **Sandėliavimas**

- Gaminį laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš ilgalaikį saugojimą (pvz., žiemojimą) iš gaminio išimkite akumuliatorių bloką [12].
- Atkreipkite dėmesį į akumuliatorių bloko [12] naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją apie leistiną laikymo temperatūrą. Laikydami saugokite nuo didelio šalčio ar karščio, kad akumuliatorių blokas neprarastų galios.

● **Transportavimas**

- Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių bloką [12].
- Leiskite visoms judančioms dalims visiškai sustoti.
- Visada neškite gaminį tik už rankenos [2].

● **Atsarginės dalys/priedai**

- Suderinamas atsarginės dalis ir priedus klientai gali įsigyti adresu **www.optimex-shop.com**.
- Užsakymus galite pateikti tik internetu.
- Paruoškite užsakymo numerį savo užsakymui.

- Norėdami gauti daugiau informacijos, susisieki su „Lidl“ techninės priežiūros karštąja linija (žr. „Techninė priežiūra“).

Dalis	Užsakymo numeris
Išpūtimo antgalis 5	99948319901

● **Sutrikimų šalinimas**

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Gaminys nepasileidžia.	Akumuliatorių blokai 12 išsikrovę.	Įkraukite akumuliatorių bloką 12 (žr. „Akumuliatorių blokų įkrovimas“).
	Akumuliatorių blokas 12 nėra įdėtas.	Įdėkite akumuliatorių bloką 12 (žr. „Akumuliatorių bloko išėmimas/įdėjimas“).
	Įjungiklis/išjungiklis 1 yra sugedęs.	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. „Techninė priežiūra“).
	Sugedo variklis.	
Gaminys veikia su pertraukomis.	Laisvas vidinis kontaktas	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. „Techninė priežiūra“).
	Įjungiklis/išjungiklis 1 yra sugedęs.	
Žemas pūstuvo našumas	Akumuliatorių blokai 12 išsikrovę.	Įkraukite akumuliatorių bloką 12 (žr. „Akumuliatorių blokų įkrovimas“).

● **Išmetimas**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumulatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



**Netinkamai išmetant
baterijas/akumuliatorius
daroma žala aplinkai!**

Prieš išmesdami produktą, išimkite baterijas/akumuliatoriaus bloką.

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijas/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 507939_2507) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 507939_2507 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● **Klientų aptarnavimas**

LT

**Klientų aptarnavimo
 tarnyba Lietuva**

Tel.: 0 800 33062

Užklauskite formą *parkside-diy.com*

IAN 507939_2507

● **ES atitikties deklaracija**

LT

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 507939_2507)	
IAN:	507939_2507
Gaminio identifikacija:	"PARKSIDE" 20V Universalus akumuliatorinis pūstuvus
Modelio numeris:	HG12441

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2000/14/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

Atitikties vertinimo procedūra / notifikuotosios įstaigos pavadinimas ir adresas, kur reikia: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Išmatuotas šio tipo prietaisais reprezentuojančio objekto garso galios lygis: 89.6 dB(A)

Šiam prietaisui garantuotas garso galios lygis: 92 dB(A)

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	19/11/2025		
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras	ppa. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras



Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri	Lehekülg	121
Sissejuhatus	Lehekülg	122
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	122
Tarnekomplekt	Lehekülg	122
Osade kirjeldus	Lehekülg	122
Tehnilised andmed	Lehekülg	123
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg	125
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg	131
Toote lahtipakkimine	Lehekülg	131
Otsakute paigaldamine	Lehekülg	131
Tolmukogumistoru kasutamine	Lehekülg	132
Akupatarei kasutamine	Lehekülg	132
Akupatarei laadimine	Lehekülg	132
Akupatarei eemaldamine/paigaldamine	Lehekülg	132
Akupatarei laetuse kontrollimine	Lehekülg	132
Kasutamine	Lehekülg	132
Sisse/välja lülitamine	Lehekülg	133
Tööjuhised	Lehekülg	133
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	133
Puhastamine	Lehekülg	133
Hooldus	Lehekülg	134
Hoiustamine	Lehekülg	134
Transport	Lehekülg	134
Varuosad/tarvikud	Lehekülg	134
Veakõrvaldus	Lehekülg	134
Jäätmekäitlus	Lehekülg	135
Garantii	Lehekülg	135
Garantii käsitlemine	Lehekülg	135
Teenindus	Lehekülg	136
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	137

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

	Lugege kasutusjuhendit.		Vigastusoht tootest eemalepaiskuvate osade tõttu! Hoidke ümbritsevad inimesed ohupiirkonnast eemal.
	OHT! – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht)		Ettevaatust! Pöörlev tiivikratas. Hoidke käed eemal.
			Eemaldage akupatarei 12 enne hooldustööde tegemist.
	HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht)		Hoidke toode niiskusest eemal. Ärge töötage vihma käes.
	ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusoht)		Garanteeritud helivõimsuse tase L_{WA} , dB(A)
	TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseoht)		Alalisvool/-pinge
	Kandke kaitseprille.		Kandke kuulmiskaitsevahendit.
	Kandke hingamisteede kaitsevahendeid.		Kandke libisemiskindlaid turvajalatseid.
	CE-märkis kinnitab, et seade vastab asjakohastele ELi direktiividele.		Ohutusjuhised Tegevusjuhised

20 V AKUGA UNIVERSAALPUHUR

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

- See 20 V akuga universaalpuhur (edaspidi „toode“ või „elektritööriist“) on mõeldud tervisele ohutute materjalide (nt saepuru, metallilaastrud, kivitolm) ärapuhumiseks.
- Toode ei sobi kuumade, süttivate või plahvatusohtlike materjalide ärapuhumiseks.
- Toode pole ette mõeldud äriliseks kasutamiseks. Ärilise kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.
- Igasugune selline kasutamine, mida see kasutusjuhend selgelt ei luba, võib toodet kahjustada ja kasutajat tõsiselt ohustada.
- Toodet ei tohi kasutada piirkondades, kus esineb tervisele kahjulikku tolmu.
- Toote kasutamine vihma käes on keelatud.
- Toodet peavad kasutama täiskasvanud. Üle 16-aastased noorukid tohivad toodet kasutada ainult järelevalve all.
- Kasutaja vastutab teiste õnnetuste eest, mis põhjustavad inimeste vigastamist või vara kahjustamist.

- Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad otstarbevastasest kasutamisest või kasutamisel tehtud vigadest.
- Toode on **PARKSIDE** tooteseeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada **PARKSIDE** seeria **X 20 V TEAM** akupakkidega. Akupatareid ei tohi laadida ainult **X 20 V TEAM** seeria **PARKSIDE** laadijatega.
- Toodet võib olla tarvis täielikult lahti võtta ja puhastada. Seda tööd peab tegema spetsialist ja seda ei kata garantii.

● Tarnekomplekt

▲ HOIATUS!

- Toode ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

- 1 20 V Akuga universaalpuhur
- 1 Väljapuhumisdüüs
- 1 Lamedüüs
- 1 Pikendustoru
- 1 Puurava düüs
- 1 Tolmukogumistoru
- 1 Kasutusjuhend

● Osade kirjeldus

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

(Joon. A)

- 1 Toitelüliti (võimsusastme reguleerimisega)
- 2 Käepide
- 3 Õhu sisselaskeava
- 4 Põhiseade
- 5 Väljapuhumisdüüs

(Joon. B)

- 5a Lamedüüs
- 6 Tarvikute ühendus
- 7 Pikendustoru
- 8 Puurava düüs
- 9 Tolmukogumistoru

(Joon. C)

- 10 Bajonettluuk

(Joon. D)

- 11 Tolmukogumistoru süvendid

(Joon. E)

- 12 Akupatarei*
- 13 Vabastusnupp (akupatarei)

(Joon. G)

- 14 Laetusoleku näidik (akupatarei)
- 15 Nupp  (akupatarei laetusolek)
- 16 Laadija*

● Tehnilised andmed

20 V Akuga uni-versaalpuhur PAUGB B2	
Nimipinge:	20 V ---
Nimivool:	15 A
Tühikäigu pöörlemiskiirus n_0 :	15000–19000 min ⁻¹
Õhukiirus:	Aste I: 180 km/h Aste II: 234 km/h
Õhuvool:	Aste I: 81,5 m ³ /h Aste II: 106 m ³ /h
Kaitseaste:	IPX0
Kaal (ilma akupatareita):	u 1,25 kg

Müraemissioonide väärtused

Helirõhutase L_{pA} :	77,9 dB
Määramatus K_{pA} :	3 dB
Helivõimsustase L_{WA} :	
– Garanteeritud:	92 dB
– Mõõdetud:	89,6 dB
Määramatus K_{WA} :	2,06 dB

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsioon a_h :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Määramatus K:	$1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ HOIATUS!

- ▶ Tekititava vibratsiooni taseme väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda toodud väärtusest, olenevalt elektritööriista kasutamise viisist.
- ▶ Püüdke vibratsioonitaset võimalikult madalal hoida. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks saab kanda nt elektritööriista kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki kaitstsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

MÄRKUS

- ▶ Müra- ja vibratsiooniväärtused on tuvastatud vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määruste alusel.

* Akupatarei ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.

MÄRKUS

- ▶ Toodud vibratsiooniväärtus on mõõdetud standarditud katsemeetodiga ja seda on võimalik kasutada ühe elektritööriista teisega võrdlemiseks. Määratud vibratsiooniväärtust on võimalik kasutada ka algse kokkupuute hindamiseks.

Soovitatud keskkonnatemperatuur:

Laadimise ajal:	+ 4 °C kuni + 40 °C
Töö ajal:	+ 4 °C kuni + 40 °C
Hoiustamise ajal:	+ 20 °C kuni + 26 °C

Laadimisaeg

- Toode on **PARKSIDE** tooteseeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada **PARKSIDE** seeria **X 20 V TEAM** akupakkidega. Seeria **X 20 V TEAM** akupatareisid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadijatega.

- Soovitame teil seda toodet kasutada üksnes järgmiste akupatareiga:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Soovitame teil seda akupakki laadida järgmiste laadijatega:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**
- Laadimise kestust mõjutavad sellised tegurid nagu ümbritseva keskkonna ja akupatarei temperatuur ning võrgupinge, seetõttu võib kestus toodud väärtustest erinev olla.
- Järgmiste riikide kliendid saavad osta ühilduvaid varuakusid ja laadijaid Lidli veebipoest:
Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi Vabariik (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es)
Muude riikide kliendid saavad neid tellida veebisaidilt www.optimex-shop.com.

Laadimisaeg Laadija	2 Ah Akupatarei PAP 20 B1	4 Ah Akupatarei PAP 20 B3
Max 2,4 A Laadija PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max 4,5 A Laadija PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max 4,5 A Laadija PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Üldised ohutusjuhised

TÄHTIS

ENNE KASUTAMIST LUGEGE TÄHELEPANELIKULT.

HOIDKE OMA DOKUMENTATSIOONI JAKS ALLES.

Lugege kasutusjuhend
tähelepanelikult läbi.

ETTEVAATUST!

- ▶ Järgige elektritööriistade kasutamisel järgmiseid peamiseid ohutusmeetmeid, vältimaks elektrilööke ning vigastuste ja tulekahju ohtu.
- Enne tööde alustamist tutvuge kõikide osadega ja toote õige kasutamisega.
- Veenduge, et oskate toodet hädajuhtumi korral koheselt välja lülitada. Toote mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada tõsisid vigastusi.
- Lastel, piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikutel, kes ei tunne toote kasutamist, ei tohi kunagi lubada toodet kasutada. Kohalikud eeskirjad võivad sätestada kasutajate vanusepiirangut.
- Lapsi tuleb valvata, et nad tootega ei mängiks. Lapsed ei tohi toodet puhastada ega hooldada.
- Ärge kasutage toodet kõrgustel üle 2000 m.
- Kasutage ainult soovitatud akupatareisid ja laadijaid.
- Vale kasutamise korral võib vedelik akupatareist välja tungida. Vältige kokkupuudet väljatunginud akuvedelikuga. Juhusliku kokkupuutumise korral loputage vastavat kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole. Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

- Vältige toote või akupatarei kokkupuutumist äärmuslike temperatuuridega.
- Arvestage ohuga, et metallesemed võivad akuga töötava seadme või akupatarei poolused lühistada.
- Võtke akupatarei enne laadimist tootest välja.
- Võtke akupatarei tootest välja, kui toode pannakse pikemaks ajaks hoiule.
- Ärge kasutage modifitseeritud või kahjustatud akupatareid.

Ettevalmistused

- Toodet ei tohi kasutada, kui selle lähedal on kõrvalised isikud, eriti lapsed või koduloomad.
- Isikukaitsevahendid kaitsevad kasutaja tervist ja tagavad toote sujuva kasutamise.
- Kandke sobivaid tööriideid, näiteks tugevaid jalatseid libisemiskindla tallaga ja vastupidavaid pikki pükse, kindaid,

kaitseprille ja kuulmiskaitset. Kasutage kaitsevarustust alati tootega töötamise ajal.

- Toodet ei tohi kasutada paljajalu või sandaalides.
- Kandke hingamisteede kaitsevahendeid, et kaitsta end tolmu eest.
- Ärge kandke avaraid rõivaid, rippuvate paeltega rõivaid, lipse ega ehteid, mis võidakse õhu sissevõtuavasse imada.
- Pikkade juuste korral kandke kaitsvat peakatet.
- Hoidke pikad juuksed õhu imiavadest eemal.
- Pange tähele inimesi, eriti lapsi, koduloomi, avatuid aknaid jms. Puhutav materjal võib nende suunas paiskuda. Katkestage töö, kui läheduses on inimesi. Hoidke vähemalt 5 m ohutuskauget enda ümber.
- Tutvuge ümbrusega ja jälgige võimalikke ohtusid, mis võivad töötamise ajal märkamata jääda.

- Uurige puhastatavat pinda tähelepanelikult ja kõrvaldage kõik traadid, kivid, purgid ja muud võõresemed.
- Enne tootega töötamise alustamist eemaldage võõresemed reha või luuaga.
- Väga kuivades tingimustes niisutage puhastatavat pinda veidi või kasutage pihustusseadet, et tolmu tekkimist vähendada.
- Ärge töötage kahjustatud, ebatäieliku või tootja loata ümberehitatud tootega.
- Enne kasutamist kontrollige toote, eriti toitelüliti laitmatut seisukorda.
- Kasutage toodet ainult siis, kui see on täielikult kokku monteeritud.
- Ärge kunagi kasutage defektsete kaitseseadiste ja kaitsekatetega või ilma kaitsekateteta toodet.
- Kasutaja vastutab õnnetuste ja inimeste vigastuste või nende vara kahjustamise eest.
- Kasutage toodet soovitatud asendis ja ainult siis, kui seisate kindlal, tasasel pinnal.
- Ärge kasutage toodet kividega sillutatud pinnal või killustikul, kus eemalepaiskuv materjal võib põhjustada vigastusi.
- Asendage kulunud või kahjustatud komponendid paarikaupa, et säilitada tasakaal. Asendage kahjustatud või loetamatud sildid.

Kasutamine

- Hoidke oma keha normaalselt. Säilitage alati tasakaal, et saavutada kallakutel stabiilne seisuasend. Astuge kõnnikiirusel, ärge jookske.
- Ärge lülitage toodeet sisse, kui hoiate seda pea kohal või kui see ei ole tööasendis.
- Vältige toote juhuslikku käivitamist.

- Enne toote ülesvõtmist või kandmist veenduge, et see oleks välja lülitatud.
- Kui hoiate toote kandmisel sõrme toitelüliti peal, võib see põhjustada õnnetusi.
- Ärge kunagi suunake toodet teiste inimeste poole. Eriti ärge suunake õhuvoogu töötamise ajal silmade ega kõrvade poole.
- Ärge sirutage keha liiga kaugele välja, et mitte tasakaalu kaotada.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, ei suuda keskenduda või olete tarbinud alkoholi või ravimeid. Tehke töö ajal alati aegsasti puhkepause. Kasutage töötamisel tervet mõistust.
- Toote pikem kasutamine võib põhjustada vibratsioonist tingitud verevarustushäireid kätes. Kasutusaja kestust võib pikendada sobivate kinnaste kandmisega või regulaarsete pauside tegemisega.
- Vältige toote kasutamist halva ilmaga, eriti äikeseohu korral. Töötage ainult päevalalgel või korraliku kunstliku lisavalgustusega.
- Lülitage toode välja, võtke akupatarei välja ja veenduge, et kõik liikuvad osad on seiskunud,
 - kui te toodet ei kasuta,
 - kui toodet transpordite,
 - kui jätate toote järelevalveta,
 - enne ummistuse kõrvaldamist või ummistunud kanali vabastamist,
 - enne toote kontrollimist, puhastamist või muude tööde tegemist tootel,
 - pärast võõresemetega kokku puutumist,
 - kui tekib ebatavaline vibratsioon.
- Ärge kasutage toodet suletud või kehva ventilatsiooniga piirkondades.
- Ärge kasutage toodet süttivate vedelike ega gaaside lähedal. Vastasel juhul valitseb tulekahju- või plahvatusoht.

- Õnnetuse või rikke tekkimise korral töötamise ajal lülitage toode viivitamatult välja ja võtke akupatarei välja. Rikete kõrvaldamiseks lugege peatükki „Veakõrvaldus“ või võtke ühendust meie hoolduskeskusega (vt „Teenindus“).
- Enne toote käivitamist kontrollige, et õhu sisselaskeava poleks ummistunud.
- Jälgige, et käed ega muud kehaosad või rõivad ei satuks mootorikorpuse sisse ega asuks liikuvate osade läheduses.
- Hoidke akupatarei vaba mustusest ja kogunenud materjalidest, vältimaks akupatarei kahjustamist ja võimalikku tulekahju.
- Ärge transportige toodet, sellal kui see on sisse lülitatud või kui akupatarei on sisestatud.
- Kui toode hakkab ebataavalist müra tegema või vibreerima, lülitage toode viivitamatult välja. Oodake, kuni liikuvad osad on täielikult seiskunud. Eemaldage akupatarei. Enne toote taaskäivitamist ja uuesti kasutamist tehke järgmised toimingud:
 - Kontrollige toote seisundit.
 - Asendage kahjustatud osad või laske need remontida.
 - Kontrollige toodet lahtiste osade suhtes ja vajadusel pingutage neid.
- Jälgige, et te ei puudutaks ohtlikke, liikuvaid osi, enne kui olete akupatarei tootest eemaldanud. Samuti jälgige, et liikuvad osad oleks täielikult seiskunud.
- Hoolitsege vigastuste eest nõuetekohaselt või pöörduge arsti poole.
- Ärge koormake toodet üle. Töötage ainult märgitud võimsusvahemikus. Ärge kasutage madala võimsusega masinaid raske töö jaoks. Ärge kasutage toodet töödeks, mille jaoks see pole ette nähtud.

Hooldus ja hoiustamine

- Kontrollige regulaarselt toote laitmatut talitlust ja korrasolekut, et vältida kasutaja vigastusi.
- Asendage kulunud või kahjustatud osad ohutuse tagamiseks. Kasutage ainult originaalvaruosi/-tarvikuid.
- Ärge üritage toodet ise parandada, kui teil puudub selleks vajalik väljaõpe. Kõiki töid, mida käesolevas juhendis pole kirjeldatud, tohib lasta teha ainult meie poolt volitatud teeninduspunktid.
- Hoidke toodet kuivas kohas ja laste käeulatuses eemal.
- Käsitsege toodet ettevaatlikult. Puhastage õhuavasid regulaarselt ja järgige hooldusjuhiseid.
- Hoidke õhuavad mustusest vabad.
- Ärge kasutage toodet, kui seda ei saa sisse ja välja lülitada. Kahjustatud lüliti tuleb lasta välja vahetada klienditeeninduse töökojas.

- Enne hooldamist, ülevaatust, hoiule panemist või tarvikute vahetamist lülitage toode välja. Eemaldage akupatarei. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seisma jäänud. Enne ülevaatust, seadistamist vms laske tootel jahtuda. Hooldage toodet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Laske tootel enne hoiustamist alati jahtuda.

Täiendavad ohutusjuhised

- Ärge kasutage tarvikuid, mida **PARKSIDE** ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilöögi või põlengu.
- Järgige ohutusjuhiseid ja nõuandeid laadimise ja õige kasutamise kohta, mis on toodud teie akupatarei ja laadija **X 20 V TEAM** seeria **PARKSIDE** kasutusjuhendis. Laadimistoimingu üksikasjaliku kirjelduse ja lisateavet leiate käesolevast eraldi kasutusjuhendist.

Jääkohud

⚠ **HOIATUS!**

- ▶ See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja, mis võib teatud juhtudel aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate mõjutada. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist pidada nõu arsti ja implantaadi tootjaga.

Isegi kui kasutate ja käsitsete toodet õigesti, jäävad mõned jääkohud siiski püsima. Selle toote konstruktsioonist ja teostusest lähtuvalt võivad ohud olla järgmised:

- Kuulmiskahjustused, kui ei kasutata kuulmiskaitsevahendit.

- Käe rappumisest tulenevad tervisekahjustused, kui toodet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhita või ei hooldata õigesti.
- Kopsukahjustused, kui ei kasutata sobivaid hingamisteede kaitsevahendeid.
- Silmakahjustused, kui ei kasutata sobivat silmakaitset.

● **Enne esmakordset kasutamist**

● **Toote lahtipakkimine**

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

● **Otsakute paigaldamine**

(Joonis B, joonis C)

⚠ **ETTEVAATUST! Vigastuste oht!**

- ▶ Enne mis tahes tööde tegemist toote kallal eemaldage akupatarei [12].

1. Pistke otsaku     bajonettlukk  kindlalt põhiseadme  tarvikute ühenduse  peale või pikendustoru  tarvikute ühenduse sisse.
2. Keerake bajonettlukku  veerand pöörde võrra päripäeva.

● Tolmukogumistoru kasutamine

(Joon. D)

MÄRKUS

- Puuravade ärapuhumisel puhutakse puurtolmu kasutaja suunas. Seetõttu soovitage pista tolmukogumistoru  puurava düüsi  peale.

1. Seadke tolmukogumistoru  süvendid  puurava düüsi  välise bajonettluku  peale.
2. Keerake tolmukogumistoru  veerand pöörde võrra päripäeva.

● Akupatarei kasutamine

● Akupatarei laadimine

TÄHELEPANU! Akupatarei ja laadija kahjustamise oht!

- Järgige akupatarei  ja laadija  kasutusjuhendi andmeid. Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuurist laadimise ajal tuleb kinni pidada.

MÄRKUS

- Laske soojal akupatareil  enne laadimist jahtuda.

1. Võtke akupatarei  tootelt maha (joonis E, joonis F).
2. Lükake akupatarei  kuni lõpuni laadijasse .
3. Ühendage laadija  pistikupesasse.
4. Niipea kui laadimine on lõpule jõudnud, lahutage laadija  pistikupesast.
5. Eemaldage akupatarei  laadimisseadmest .

● Akupatarei eemaldamine/ paigaldamine

(Joonis E, joonis F)

ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- Asetage akupatarei  sisse alles siis, kui toode on täielikult töövalmis.
- ☐ **Eemaldamine:** Vajutage vabastusnuppu  akupatareil  ja tõmmake akupatarei välja.
- ☐ **Paigaldamine:** Lükake akupatarei  piki juhtsiini toote sisse. Akupatarei fikseerub kuuldavalt.

● Akupatarei laetuse kontrollimine

MÄRKUS

- Akupatarei  laetusolekut saate kontrollida ka töötamise ajal.
- ☐ Vajutage nuppu  akupakil .
- Laetusolek kuvatakse laetusoleku näidiku  vastavate LED-lampide süttimise abil.

● Kasutamine

ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- Kandke tootega töötamise ajal alati sobivaid isikukaitsevahendeid ja töökindaid.

ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Kontrollige iga kasutuskorra eel, et toode oleks töökorras ja õigesti kokku monteeritud.
- ▶ Ärge kasutage toodet, kui toitelüliti  on kahjustatud.
- ▶ Isikukaitsevahendid ja töökorras toode vähendavad vigastuste ja õnnetuste ohtu.

MÄRKUS

- ▶ Järgige mürakaitse nõudeid ja muid kohalikke eeskirju.

● **Sisse/välja lülitamine**

- **Sisselülitamine:** Vajutage toitelüliti  asendisse **1** või **2. Asend 1:** Kerge materjali puhumine **Asend 2:** Raske materjali puhumine
- **Väljalülitamine:** Vajutage toitelüliti  kuni lõpuni asendisse **0**.

● **Tööjuhised**

ETTEVAATUST! Vigastuste oht ja toote kahjustamise oht!

- ▶ Ärge kunagi puhuge mustust kolmandate isikute poole.
- ▶ Hoidke toodet alati maapinnast umbes 3 cm kõrgusel.
- ▶ Ärge puhuge kuuma, süttivat ega plahvatusohtlikku materjali.
- ▶ Jälgige, et õhu sisselaskeava  ei saaks sisse imada mustust.
- ▶ Mis tahes muul moel kasutamine võib põhjustada tootekahjustusi ja ohtu kasutajale.

ETTEVAATUST! Vigastuste oht ja toote kahjustamise oht!

- ▶ Jälgige töötamise ajal, et toode ei põrkuks kõvade esemete vastu, mis võivad seda kahjustada. Sedalaadi remonditööd ei kuulu garantii alla.

● **Puhastamine ja hooldus**

ETTEVAATUST! Vigastuste oht ja toote kahjustamise oht!

- ▶ Enne mis tahes tööde tegemist toote kallal eemaldage akupatarei .
- ▶ Käesolevas kasutusjuhendis mittekirjeldatud remondi- ja hooldustööd laske teha meie hoolduskeskuses (vt „Teenindus“). Kasutage ainult originaalvaruosasid.

● **Puhastamine**

HOIATUS! Elektrilöögi oht!

- ▶ Ärge piserdage tootele kunagi vett ega kastke seda vette.

TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!

- ▶ Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid. Need võivad toodet pöördumatult kahjustada. Keemilised ained võivad kahjustada toote plast detaile.
- Puhastage järgmiste osi niiske lapiga või harjaga:
 - Käepide 
 - Õhu sisselaskeava 
 - Põhiseade 

● Hooldus

- Kontrollige iga kord enne kasutamist, kas tootel on ilmselgeid puudujääke, nt lahtised, kulunud või kahjustatud osad.
- Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustuste ja õige kinnituse suhtes. Vajaduse korral laske need osad välja vahetada.

● Hoiustamine

- Hoidke toodet kuivas kohas ja laste käeulatusel eemal.
- Enne pikemaks ajaks (nt ületalve) hoiule panemist eemaldage akupatarei [12] tootest.
- Järgige akupatarei [12] kasutusjuhendi andmeid lubatud hoiustamise temperatuuri kohta. Vältige ladustamise ajal ekstreemset külma või kuuma, et akupatarei ei kaotaks võimsust.

● Veakõrvaldus

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei käivitu.	Akupatarei [12] on tühi.	Laadige akupatarei [12] (vt „Akupatarei laadimine“).
	Akupatarei [12] pole sisestatud.	Paigaldage akupatarei [12] (vt jaotist „Akupatarei eemaldamine/paigaldamine“).
	Toitelüliti [1] on defektne.	Pöörduge hoolduskeskuse poole (vt „Teenindus“).
	Mootor on defektne.	
Toode töötab katkestustega.	Sisemine lõtv ühendus	Pöörduge hoolduskeskuse poole (vt „Teenindus“).
	Toitelüliti [1] on defektne.	
Vähene puhumisjõudlus	Akupatarei [12] on tühi.	Laadige akupatarei [12] (vt „Akupatarei laadimine“).

● Transport

- Lülitage toode välja ja eemaldage akupatarei [12].
- Laske kõikidel liikuvatel osadel täielikult seiskuda.
- Kandke toodet alati käepidemest [2].

● Varuosad/tarvikud

- Sobivaid varuosi ja tarvikuid saavad kliendid osta aadressil **www.optimes-shop.com**.
- Tellimusi saab esitada ainult veebis.
- Tellimuse esitamiseks pange valmis tellimisnumber.
- Lisainfo saamiseks helistage Lidl'i klienditelefonil (vt „Teenindus“).

Osa	Tellimisnumber
Väljapuhumisdüüs [5]	99948319901

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbriest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapärastel kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, jälgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 507939_2507).

Tootenumbri leiате tootel olevalt
tüübisildilt või graveeringult, oma
kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või
toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude
puuduste korral võtke kõigepealt telefoni
või e-posti teel ühendust alltoodud
teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele
ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse
toote puuduste kohta ja andmed selle
kohta, millal need ilmnesid, saate selle
tasuta saata teile teadaantud teeninduse
aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate
vaadata ja alla laadida lehelt
parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil
satute otse lehele parkside-diy.com.
Valige oma riik ja otsige otsinguvälja
abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri
(IAN) 507939_2507 sisestamisel pääsete
ligi oma toote kasutusjuhendile.

● Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*

IAN 507939_2507

● **ELi vastavusdeklaratsioon**

EE

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 507939_2507)	
IAN:	507939_2507
Tootekood:	"PARKSIDE" 20V Akuga universaalpuhur
Modeli number:	HG12441

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2000/14/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Vastavushindamise menetlus / vajaduse korral asjaga tegelenud teavitatud asutuse nimi ja aadress: EN ISO 3744: 1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Seda tüüpi esindava seadme mõõdetud helivõimsuse tase: 89.6 dB(A)

Selle seadme garanteeritud helivõimsuse tase: 92 dB(A)

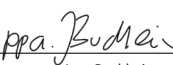
Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	19/11/2025		
Koht	Kuupäev	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Volitatud allakirjutanu	Volitatud allakirjutanu



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Lpp. 139
Ievads	Lpp. 140
Paredzētais lietojums	Lpp. 140
Piegādes komplekts	Lpp. 140
Daļu apraksts	Lpp. 140
Tehniskie parametri	Lpp. 141
Vispārīgas drošības norādes	Lpp. 143
Pirms pirmās izmantošanas	Lpp. 150
Izstrādājuma izpakošana	Lpp. 150
Uzgaļu uzstādīšana	Lpp. 150
Putekļu savākšanas caurules lietošana	Lpp. 150
Akumulatoru bloka lietošana	Lpp. 150
Akumulatoru bloka uzlāde	Lpp. 150
Akumulatora bloka izņemšana/ievietošana	Lpp. 151
Akumulatoru bloka uzlādes līmeņa pārbaude	Lpp. 151
Lietošana	Lpp. 151
Ieslēgšana/izslēgšana	Lpp. 151
Darba instrukcijas	Lpp. 151
Tīrīšana un apkope	Lpp. 152
Tīrīšana	Lpp. 152
Apkope	Lpp. 152
Glabāšana	Lpp. 152
Transportēšana	Lpp. 152
Rezerves daļas/piederumi	Lpp. 153
Kļūdu novēršana	Lpp. 153
Utilizācija	Lpp. 153
Garantija	Lpp. 154
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 154
Serviss	Lpp. 155
ES atbilstības deklarācija	Lpp. 156

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	Izlasiet lietošanas instrukciju.		Iespējams savainoties no izstrādājuma izmestu daļu dēļ! Neļaujiet apkārtējiem cilvēkiem uzturēties bīstamajā zonā.
	BĪSTAMI! – Apzīmē augstas pakāpes risku, kuru nenovēršot, iestājas nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, nosmakšanas risks)		Piesardzību! Rotējošs lāpstiņritenis. Netuviniet rokas.
			Pirms apkopes darbiem izņemiet akumulatoru bloku 12 .
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Nepakļaujiet izstrādājumu mitruma iedarbībai. Nestrādājiet lietus laikā.
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)		Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WA} dB(A)
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		Līdzstrāva/spriegums
	Lietojiet aizsargbrilles.		Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.
	Valkājiet elpceļu aizsarglīdzekļus.		Drošībai nēsājiet apavus, kas neslīd.
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS UNIVERSĀLS PŪTĒJS

● **Ievads**

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● **Paredzētais lietojums**

- Šis 20 V ar akumulatoru darbināms universāls pūtējs (turpmāk tekstā „izstrādājums” vai „elektroinstruments”) ir paredzēts veselībai nekaitīgu vielu (piemēram, zāģu skaidu, metāla skaidu, akmens putekļu) izpūšanai.
- Izstrādājums nav piemērots karstu, uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu vielu pūšanai.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Komerciālas lietošanas gadījumā garantija zaudē spēku.
- Jebkāda izmantošana citā veidā, kas nav skaidri atļauta lietošanas instrukcijā, var sabojāt izstrādājumu un radīt nopietnu risku lietotājam.
- Izstrādājumu nedrīkst lietot vietās, kur ir veselībai bīstami putekļi.
- Izstrādājuma lietošana lietus laikā ir aizliegta.
- Izstrādājums ir paredzēts lietošanai pieaugušajiem. Jaunieši, kas ir vecāki par 16 gadiem, drīkst lietot izstrādājumu tikai uzraudzībā.

- Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kuru rezultātā tiek ievainotas citas personas vai bojāts īpašums.
- Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies neparedzētas lietošanas vai nepareizas darbības rezultātā.
- Izstrādājums ir daļa no **PARKSIDE X 20 V TEAM** sērijas, un to var darbināt ar **PARKSIDE X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokiem. Akumulatoru blokus lādēt tikai ar **PARKSIDE X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.
- Atkarībā no apstākļiem izstrādājums var būt pilnībā jāizjauc un jāiztīra. Šo darbu jāveic speciālistam, un uz to neattiecas garantija.

● **Piegādes komplekts**

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 20 V Ar akumulatoru darbināms universāls pūtējs
- 1 Izpūšanas sprausla
- 1 Plakanā sprausla
- 1 Pagarinājuma caurule
- 1 Urbumu sprausla
- 1 Putekļu savākšanas caurule
- 1 Lietošanas instrukcija

● **Detaļu apraksts**

Pirms lasīšanas atlokiet lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

(A att.)

- 1** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (ar pakāpju regulēšanu)
- 2** Rokturis

- 3 Gaisa ieplūdes atvere
- 4 Galvenā ierīce
- 5 Izpūšanas sprausla

(B att.)

- 5a Plakanā sprausla
- 6 Piederumu pieslēgums
- 7 Pagarinājuma caurule
- 8 Urbumu sprausla
- 9 Putekļu savākšanas caurule

(C att.)

- 10 Saliekamais savienojums

(D att.)

- 11 Putekļu savākšanas caurules padziļinājumi

(E attēls)

- 12 Akumulatoru bloks*
- 13 Atbloķēšanas taustiņš (akumulatoru bloks)

(G att.)

- 14 Uzlādes līmeņa indikators (akumulatoru bloks)
- 15 Taustiņš  (akumulatoru bloka uzlādes līmenis)
- 16 Lādētājs*

● Tehniskie parametri

20 V Ar akumulatoru darbināms universāls pūtējs PAUGB B2	
Nominālais spriegums:	20 V ===
Nominālā strāva:	15 A
Tukšgaitas apgriezienu skaits n_0 :	15000–19000 min ⁻¹
Gaisa plūsmas ātrums:	I pakāpe: 180 km/h II pakāpe: 234 km/h

Tilpuma plūsma:	I pakāpe: 81,5 m ³ /h II pakāpe: 106 m ³ /h
Aizsardzības veids:	IPX0
Svars (bez akumulatoru bloka):	apm. 1,25 kg

Trokšņa emisijas vērtības	
Skaņas spiediena līmenis L_{pA} :	77,9 dB
Nenoteiktība K_{pA} :	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} :	
– Garantēts:	92 dB
– Mērīts:	89,6 dB
Nenoteiktība K_{WA} :	2,06 dB

Vibrāciju emisijas vērtības	
Vibrācija a_h :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Kļūda K:	1,5 m/s ²

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītās vērtības, atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida.
- ▶ Centieties, lai vibrācijas būtu pēc iespējas zemākas. Piemēri, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot elektroinstrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstrumenta tiek izslēgts, un reizes, kad tas tiek ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

* Akumulatoru bloks un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

NORĀDE

- ▶ Trokšņa un vibrāciju izmēšu vērtības tika noteiktas saskaņā ar standartiem un noteikumiem, kas norādīti atbilstības deklarācijā.
- ▶ Norādītā vibrācijas izmēšu vērtība tika mērīta pēc standartizētas testa metodes, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu. Norādīto vibrācijas izmēšu vērtību var izmantot arī kā sākotnējo iedarbības novērtējumu.

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra:

Uzlādes laikā:	no + 4 °C līdz + 40 °C
Darbības laikā:	no + 4 °C līdz + 40 °C
Uzglabāšanas laikā:	no + 20 °C līdz + 26 °C

Uzlādes ilgums

- Izstrādājums ir daļa no **PARK-SIDE X 20 V TEAM** sērijas, un to var darbināt ar **PARKSIDE X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokiem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloku drīkst lādēt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.

- Mēs iesakām lietot šo izstrādājumu tikai ar šādiem akumulatoru blokiem:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Mēs iesakām lādēt šos akumulatoru blokus ar šādiem lādētājiem:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
- Uzlādes laiku ietekmē tādi faktori kā vides un akumulatoru bloka temperatūra, kā arī esošais tīkla spriegums, un tas var atšķirties no norādītajām vērtībām.
- Pircēji no šādām valstīm var pasūtīt saderīgas rezerves baterijas un lādētājus Lidl tiešsaistes veikalos: Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehija (lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es). Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.

Uzlādes ilgums Lādētājs	2 Ah Akumulatoru bloks PAP 20 B1	4 Ah Akumulatoru bloks PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Lādētājs PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Lādētājs PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Lādētājs PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Vispārīgas drošības norādes

SVARĪGI

PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET.

SAGLABĀJIET SAVIEM DOKUMENTIEM.

Uzmanīgi izlasiet instrukcijas.

⚠ PIESARDZĪBU!

▶ Lietojot elektroinstrumentus, ievērojiet šādus drošības pasākumus, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, traumu un ugunsgrēka riska.

- Pirms darba uzsākšanas iepazīstieties ar visām detaļām un pareizu izstrādājuma darbību.
 - Pārlicinieties, ka avārijas gadījumā izstrādājumu iespējams nekavējoties izslēgt. Nepareiza izstrādājuma lietošana var izraisīt smagas traumas.
 - Nekādā gadījumā nedrīkst pieļaut, ka izstrādājumu lieto bērni, personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai
- garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, vai personas, kas nav iepazinušās ar instrukcijām. Vietējie noteikumi var noteikt lietotāja vecuma ierobežojumu.
 - Bērnus jāuzrauga, lai viņi nerotaļotos ar izstrādājumu. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni.
 - Nelietojiet izstrādājumu augstāk par 2000 metriem virs jūras līmeņa.
 - Izmantojiet tikai ieteiktos akumulatoru blokus un lādētājus.
 - Nepareizi to lietojot, no akumulatoru bloka var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar noplūdušu akumulatora šķidrumu. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību. Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

- Nepakļaujiet izstrādājumu vai akumulatoru bloku ekstremālām temperatūrām.
- Ņemiet vērā, ka pastāv risks, ka ar akumulatoru darbināmā izstrādājuma vai akumulatoru bloka poli var tikt īsi savienoti ar metāla priekšmetiem.
- Pirms uzlādes izņemiet akumulatoru bloku no izstrādājuma.
- Izņemiet akumulatoru bloku no izstrādājuma, ja izstrādājums ilgāku laiku tiks glabāts neizmantots.
- Neizmantojiet pārveidotu vai bojātu akumulatoru bloku.

Sagatavošanās

- Nekad nelietojiet ierīci, ja tās tuvumā atrodas cilvēki, īpaši bērni vai mājdzīvnieki.
- Individuālie aizsardzības līdzekļi aizsargā operatora veselību un nodrošina netraucētu izstrādājuma darbību.
- Valkājiet piemērotu darba apģērbu, piemēram, izturīgus apavus ar neslīdošu zoli un garās

bikses no izturīga auduma, cimdus, aizsargbrilles un dzirdes aizsarglīdzekļus. Lietojot izstrādājumu, vienmēr lietojiet šos aizsardzības līdzekļus.

- Nelietojiet izstrādājumu, ejot basām kājām vai valkājot sandales ar atvērtu purngalu.
- Lietojiet elpošanas ceļu aizsarglīdzekļus, lai pasargātu sevi no putekļiem.
- Nelietojiet brīvu apģērbu, apģērbu ar brīvi novietotām auklām, kaklasaitēm vai rotaslietām, kas varētu tikt iesūktas gaisa ieplūdes atverē.
- Ja jums ir gari mati, nēsājiet galvassegu.
- Sargājiet garus matus no iesūkšanas atverēm.
- Uzmanieties uz cilvēkiem, īpaši bērniem, mājdzīvniekiem, atvērtiem logiem utt. Pūstais materiāls var tikt izmests viņu virzienā. Pārtrauciet darbu, ja viņi atrodas tuvumā. Ievērojiet drošu 5 metru attālumu ap sevi.

- Iepazīstieties ar apkārtējo vidi un pievērsiet uzmanību iespējamām riskiem, kuras, strādājot var nepamanīt.
- Rūpīgi pārbaudiet tīrāmo vietu un noņemiet visus stieples, akmeņus, kārbas un citus svešķermeņus.
- Pirms sākat darbu ar izstrādājumu, noņemiet svešķermeņus ar grābekli vai slotu.
- Ļoti sausos apstākļos mazliet samitriniet tīrāmo virsmu vai izmantojiet smidzinātāju, lai samazinātu putekļu uzkrāšanos.
- Nestrādājiet ar izstrādājumu, kas ir bojāts, nepilnīgs vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.
- Pirms lietošanas pārbaudiet izstrādājuma drošības stāvokli, jo īpaši ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- Izstrādājumu izmantojiet tikai tad, ja tas ir pilnībā samontēts.
- Nekad nelietojiet izstrādājumu ar bojātām aizsargierīcēm, bojātiem aizsargpārsegiem vai bez aizsargierīcēm.
- Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem un citu personu ievainojumiem vai to īpašuma bojājumiem.
- Darbiniet izstrādājumu ieteicamajā pozīcijā un tikai tad, ja stāvat uz stingras, līdzenas virsmas.
- Nedarbiniet izstrādājumu uz bruģētas vai grants seguma virsmas, kur izmestais materiāls var radīt traumas.
- Lai saglabātu līdzsvaru, nomainiet nolietotās vai bojātās sastāvdaļas komplektos. Nomainiet bojātus vai nesalasāmus marķējumus.

Lietošana

- Izvairieties no neparastas stājas. Vienmēr saglabājiet līdzsvaru, lai uz nogāzes atrastos stabili. Ejiet pastaigas ātrumā, nevis skrieniet.

- Neieslēdziet ierīci, ja tā tiek turēta otrādi vai nav darba stāvoklī.
- Izvairieties no nejaušas izstrādājuma iedarbināšanas.
- Pirms izstrādājuma pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.
- Ja, pārnēsājot izstrādājumu, pirkstu turat uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Nekādā gadījumā nevirziet izstrādājumu uz citiem cilvēkiem. Darba laikā gaisa strūklu īpaši nevirziet uz acīm un ausīm.
- Neizstiepiet ķermeni pārāk tālu un nezaudējiet līdzsvaru.
- Nestrādājiet ar izstrādājumu, ja esat noguris, nespējat koncentrēties vai pēc alkohola vai medikamentu lietošanas. Vienmēr laicīgi ieplānojiet darba pārtraukumu. Darbojoties ar izstrādājumu, esiet saprātīgi.
- Izstrādājuma ilga lietošana var izraisīt vibrāciju izraisītus plaukstu asinsrites traucējumus. Tomēr lietošanas ilgumu var pagarināt ar piemērotiem cimdkiem vai regulāriem pārtraukumiem.
- Izvairieties lietot izstrādājumu sliktos laika apstākļos, īpaši, ja pastāv zibens risks. Strādājiet tikai dienasgaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās,
 - ja nelietojat izstrādājumu,
 - transportējot izstrādājumu,
 - ja atstājat izstrādājumu bez uzraudzības,
 - pirms nosprostojuma novēršanas vai aizsērējuša noteka atbrīvošanas,

- pirms izstrādājuma pārbaudes, tīrīšanas vai citu darbu veikšanas,
- pēc saskares ar svešķermeņiem,
- ja rodas neparasta vibrācija.
- Nelietojiet izstrādājumu slēgtās vai slikti vēdināmās telpās.
- Nelietojiet izstrādājumu uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. To neievērojot, pastāv ugunsgrēka vai eksplozijas risks.
- Ja darbības laikā notiek negadījums vai neparasta darbība, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru bloku. Lai novērstu bojājumus, izlasiet nodaļu “Kļūdu novēršana” vai sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet sadaļu “Serviss”).
- Pirms izstrādājuma palaides pārlicinieties, ka gaisa ieplūdes atvere nav nosprostota.
- Pārlicinieties, ka ne rokas, ne citas ķermeņa daļas vai apģērbs nenonāk motora korpusā vai kustīgu detaļu tuvumā.
- Lai novērstu akumulatoru bloka bojājumus un iespējamu ugunsgrēku, akumulatoru blokā neuzglabājiat atkritumus un citus uzkrātos materiālus.
- Netransportējiat izstrādājumu, ja tas ir ieslēgts vai ja ir ievietots akumulatoru bloks.
- Ja izstrādājums sāk radīt neparastus trokšņus vai vibrēt, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu. Pagaidiet, kamēr kustīgās daļas apstāsies. Izņemiet akumulatoru bloku. Pirms izstrādājuma atkārtotas palaišanas un lietošanas veiciet šādas darbības:
 - Pārbaudiet, vai izstrādājumam nav redzamu bojājumu.
 - Nomainiet bojātās detaļas vai lūdziet veikt to remontu.

– Pārbaudiet, vai izstrādājumā nav vaļīgu detaļu, un, ja nepieciešams, pievelciet tās.

- Pārļiecinieties, ka nepieskaraties bīstamām kustīgām daļām, pirms no izstrādājuma esat izņēmis akumulatoru bloku un ka bīstamās kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.
- Pareizi ārstējiet traumas vai konsultējieties ar ārstu.
- Nepārslogojiet izstrādājumu. Strādājiet tikai norādītajā jaudas diapazonā. Smagiem darbiem neizmantojiet ierīces ar nepietiekamu jaudu. Neizmantojiet izstrādājumu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts.

Apkope un uzglabāšana

- Regulāri pārbaudiet izstrādājuma funkcionalitāti un stāvokli, lai izvairītos no riskiem lietotājam.

- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas/aprikojumu.
- Nemēģiniet izstrādājumu remontēt pašrocīgi, ja vien jums nav tam atbilstoša kvalifikācija. Visus darbus, kas nav norādīti šajā instrukcijā, drīkst veikt tikai mūsu pilnvaroti klientu apkalpošanas centri.
- Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un bērniem nepieejamā vietā.
- Apejieties ar izstrādājumu rūpīgi. Regulāri iztīriet ventilācijas atveres un ievērojiet apkopes norādījumus.
- Uzturiet ventilācijas atveres brīvas no netīrumiem.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja to nevar ieslēgt un izslēgt. Bojāts slēdzis jānomaina klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā.

- Pirms apkopes, pārbaudes, uzglabāšanas vai piederumu maiņas izslēdziet izstrādājumu. Izņemiet akumulatoru bloku. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir apstājušās. Pirms pārbaudēm, regulēšanas utt. ļaujiet izstrādājumam atdzist. Rūpīgi kopiet izstrādājumu un uzturiet to tīru.
- Pirms uzglabāšanas vienmēr ļaujiet izstrādājumam atdzist.

Papildu drošības norādījumi

- Nelietojiet piederumus, ko nav ieteicis **PARKSIDE**. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- Ievērojiet drošības norādījumus un norādījumus par uzlādi, kā arī pareizu lietošanu, kas doti jūsu **PARKSIDE X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloka un lādētāja lietošanas instrukcijā. Precīzs apraksts par uzlādes

procesu un papildu informācija ir atrodamā šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Citi riski

⚠ **BRĪDINĀJUMS!**

- Šis izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku, kas noteiktos apstākļos var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīnas implantus. Lai samazinātu smagu vai nāvējošu traumu risku, lietotājiem ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas jākonsultējas ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

Arī tad, ja pareizi vadāt un lietojat izstrādājumu, vienmēr pastāv daži atlikušie riski. Saistībā ar šī izstrādājuma uzbūvi un dizainu var rasties, piemēram, tālāk norādītie apdraudējumi:

- Dzirdes bojājumi, ja nelietojat piemērotu dzirdes aizsardzību.

- Ja izstrādājumu lietojat ilgstoši vai nepareizi lietojat un apkopojat, rokas-rokas vibrāciju dēļ var tikt nodarīts kaitējums veselībai.
- Plaušu bojājumi, ja nelietojat piemērotu elpceļu aizsardzību.
- Acu bojājumi, ja nelietojat piemērotu acu aizsardzību.

● **Pirms pirmās izmantošanas**

● **Izstrādājuma izpakošana**

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet "Piegādes komplekts").
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Garantija".

● **Uzgaļu uzstādīšana**

(B att., C att.)

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- Pirms visu darbu veikšanas ar izstrādājumu izņemiet akumulatoru bloku [12].

1. Ievietojiet uzgaļa [5]/[5a]/[7]/[8] saliekamo savienojumu [10] stingri galvenās ierīces [4] piederumu pieslēgumā [6] vai pagarinājuma caurules [7] piederumu pieslēgumā.
2. Pagrieziet saliekamo savienojumu [10] pulksteņrādītāju virzienā.

● **Putekļu savākšanas caurules lietošana**

(D att.)

NORĀDE

- Urbumu izpūšanas laikā urbšanas putekļi tiek izpūsti operatora virzienā. Tāpēc mēs iesakām uzlikt putekļu savākšanas cauruli [9] uz urbumu sprauslas [8].

1. Uzlieciet putekļu savākšanas caurules [9] padziļinājumus [11] uz urbumu sprauslas [8], izmantojot ārējo saliekamo savienojumu [10].
2. Pagrieziet putekļu savākšanas cauruli [9] par ceturtdaļu apgrieziena pulksteņrādītāju virzienā.

● **Akumulatoru bloka lietošana**

● **Akumulatoru bloka uzlāde**

⚠ UZMANĪBU! Akumulatoru bloka [12] un lādētāja [16] sabojāšanas risks!

- Ievērojiet norādījumus akumulatora bloka [12] un lādētāja [16] lietošanas instrukcijā. Lādēšanas laikā ievērojiet pieļaujamo apkārtējo temperatūru.

NORĀDE

- Pirms uzlādes ļaujiet siltajam akumulatoru blokam [12] atdzist.

1. Izņemiet akumulatoru bloku **12** no izstrādājuma (E att., F att.).
2. Līdz galam uzbīdīet akumulatoru bloku **12** uz lādētāja **16**.
3. Savienojiet lādētāju **16** ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju **16** no kontaktligzdas.
5. Izņemiet akumulatoru bloku **12** no lādētāja **16**.

● Akumulatora bloka izņemšana/ievietošana

(E att., F att.)

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- Ievietojiet akumulatoru bloku **12** tikai tad, kad izstrādājums ir pilnībā darbspējīgs.

- **Izņemšana:** Nospiediet akumulatoru bloka **12** atbloķēšanas taustiņu **13** un izņemiet to.
- **Ievietošana:** Iebīdīet akumulatoru bloku **12** gar vadotni izstrādājumā. Akumulatoru bloks dzirdami nofiksējas.

● Akumulatoru bloka uzlādes līmeņa pārbaude

NORĀDE

- Jūs varat pārbaudīt akumulatoru bloka **12** uzlādes līmeni arī darbības laikā.

- Nospiediet akumulatoru bloka **12** taustiņu  **15**.
- Uzlādes stāvokli parāda atbilstošā uzlādes līmeņa indikators **14** LED indikators spīdēšana.

● Lietošana

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- Strādājot ar izstrādājumu, vienmēr valkājiet piemērotus aizsardzības līdzekļus un darba cimdus.
- Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka izstrādājums ir pilnībā darba kārtībā un pareizi samontēts.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **1** ir bojāts.
- Individuālie aizsardzības līdzekļi un izstrādājums darba kārtībā samazina traumu un nelaimes gadījumu risku.

NORĀDE

- Ievērojiet trokšņa aizsardzības noteikumus un citus vietējos noteikumus.

● Ieslēgšana/izslēgšana

- **Ieslēgšana:** Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1** stāvoklī **1** vai **2**.
1. stāvoklis: Vieglu materiālu pūšana
2. stāvoklis: Smagu materiālu pūšana
- **Izslēgšana:** Līdz galam nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **1** stāvoklī **0**.

● Darba instrukcijas

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu gūšanas un izstrādājuma bojājuma risks!

- Nekad nepūtiet netīrumus neiesaistīto personu virzienā.
- Vienmēr turiet izstrādājumu apmēram 3 cm virs grīdas.

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu gūšanas un izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Nepūtiet karstus, uzliesmojošus vai sprādzienbīstamus materiālus.
- ▶ Pārliecinieties, ka gaisa ieplūdes atvere [3] nevar iesūkt netīrumus.
- ▶ Jebkurš cits, nevis šeit aprakstītais, lietošanas veids var radīt bojājumus izstrādājumam un apdraudēt lietotāju.
- ▶ Strādājot uzmanieties, lai netriektu izstrādājumu pret cietiem priekšmetiem, kas varētu radīt bojājumus. Uz šāda veida remontiem garantija neattiecas.

● Tīrīšana un apkope

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu gūšanas un izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Pirms visu darbu veikšanas ar izstrādājumu izņemiet akumulatoru bloku [12].
- ▶ Remontdarbus un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, lūdziet veikt mūsu servisa centram (skatiet "Serviss"). Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

● Tīrīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks!

- ▶ Neizsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni un negremdējiet to ūdenī.

⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājuma risks!

- ▶ Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Šādi iespējams neatgriezeniski sabojāt izstrādājumu. Ķīmiskas vielas var ietekmēt izstrādājuma plastmasas detaļas.

- Ar mitru drānu vai suku notīriet šādas detaļas:
 - Rokturis [2]
 - Gaisa ieplūdes atvere [3]
 - Galvenā ierīce [4]

● Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājumam nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļīgu, nodilušu vai bojātu detaļu.
- Pārbaudiet, vai pārsegi un aizsargierīces nav bojāti un vai tie ir pareizi novietoti. Ja nepieciešams, nomainiet šīs detaļas.

● Glabāšana

- Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms ilgākas glabāšanas (piemēram, ziemā) izņemiet akumulatoru bloku [12] no izstrādājuma.
- Ievērojiet akumulatoru bloka [12] lietošanas instrukcijā sniegto informāciju par pieļaujamo glabāšanas temperatūru. Glabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai akumulatoru bloks nezaudētu jaudu.

● Transportēšana

- Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru bloku [12].
- Ļaujiet visām kustīgajām daļām pilnībā apstāties.
- Vienmēr pārnēsājiet izstrādājumu tikai aiz roktura [2].

● Rezerves daļas/piederumi

- Klienti var iegādāties saderīgas rezerves daļas un piederumus vietnē **www.optimex-shop.com**.
- Pasūtījumus var veikt tikai tiešsaistē.
- Sagatavojiet savu pasūtījuma numuru.

- Lai saņemtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar Lidl servisa palīdzības tālruni (skatiet "Serviss").

Detaļa	Pasūtījuma numurs
Izpūšanas sprausla 5	99948319901

● Kļūdu novēršana

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Izstrādājums neieslēdzas.	Akumulatoru bloks 12 ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru bloku 12 (skatiet "Akumulatoru bloka uzlāde").
	Akumulatoru bloks 12 nav ievietots.	Ievietojiet akumulatora bloku 12 (skatiet sadaļu "Akumulatora bloka izņemšana/ievietošana").
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis 1 ir bojāts.	Sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet "Serviss").
	Motora bojājums.	
Izstrādājums darbojas ar pārtraukumiem.	Iekšēji vaļīgs kontakts	Sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet "Serviss").
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis 1 ir bojāts.	
Zema ventilatora jauda	Akumulatoru bloks 12 ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru bloku 12 (skatiet "Akumulatoru bloka uzlāde").

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgas tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas

izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 507939_2507).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 507939_2507, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● Serviss



Serviss Latvijā

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*

IAN 507939_2507

● **ES atbilstības deklarācija**

LV

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 507939_2507)	
IAN:	507939_2507
Produkta identifikācijas numurs:	"PARKSIDE" 20V Ar akumulatoru darbināms universāls pūtējs
Modeļa numurs:	HG12441

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2000/14/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažu būvniecību vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

Atbilstības novērtēšanas procedūra / pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese : EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Iekārtu izmērītās skaņas intensitātes līmenis: 89.6 dB(A)

Garantētais iekārtas skaņas jaudas līmenis: 92 dB(A)

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	19/11/2025	ppa. Budmei	ppa. T. Maier
Vieta	Datums	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Pilnvarots parakstītājs	Pilnvarots parakstītājs



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 158
Einleitung	Seite 159
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 159
Lieferumfang	Seite 159
Teilebeschreibung	Seite 160
Technische Daten	Seite 160
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 162
Vor der ersten Verwendung	Seite 170
Produkt auspacken	Seite 170
Aufsätze anbringen	Seite 171
Staubsaammelrohr verwenden	Seite 171
Akku-Pack verwenden	Seite 171
Akku-Pack aufladen	Seite 171
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite 172
Ladezustand des Akku-Packs prüfen	Seite 172
Bedienung	Seite 172
Einschalten/ausschalten	Seite 172
Arbeitsanweisungen	Seite 172
Reinigung und Wartung	Seite 173
Reinigung	Seite 173
Wartung	Seite 173
Lagerung	Seite 173
Transport	Seite 174
Ersatzteile/Zubehör	Seite 174
Fehlerbehebung	Seite 174
Entsorgung	Seite 174
Garantie	Seite 176
Abwicklung im Garantiefall	Seite 176
Service	Seite 177
EU-Konformitätserklärung	Seite 178

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Verletzungsrisiko durch aus dem Produkt weggeschleuderte Teile! Halten Sie umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fern.
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Vorsicht! Rotierendes Flügelrad. Halten Sie Ihre Hände fern.
			Entfernen Sie den Akku-Pack 12 vor Wartungsarbeiten.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB(A)
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Gleichstrom/-spannung
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie einen Atemschutz.		Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

20 V AKKU- UNIVERSALGEBLÄSE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses 20 V Akku-Universalgebläse (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Ausblasen von nicht gesundheitsschädlichen Stoffen (z. B. Sägespäne, Metallspäne, Steinstaub) bestimmt.
- Das Produkt ist nicht zum Ausblasen von heißen, brennbaren oder explosiven Stoffen geeignet.
- Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Das Produkt darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben verwendet werden.
- Die Verwendung des Produkts bei Regen ist verboten.

- Das Produkt ist zur Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle, die zu Verletzungen anderer Personen oder Sachschäden führen, verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** betrieben werden. Die Akku-Packs dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** geladen werden.
- Das Produkt muss unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

- 1 20 V Akku-Universalgebläse
- 1 Ausblasdüse
- 1 Flachdüse
- 1 Verlängerungsrohr
- 1 Bohrlochdüse
- 1 Staubsammelrohr
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1** Ein-/Ausschalter (mit Stufeneinstellung)
- 2** Handgriff
- 3** Lufteinlass
- 4** Haupteinheit
- 5** Ausblasdüse

(Abb. B)

- 5a** Flachdüse
- 6** Zubehöranschluss
- 7** Verlängerungsrohr
- 8** Bohrlochdüse
- 9** Staubsammelrohr

(Abb. C)

- 10** Bajonettverschluss

(Abb. D)

- 11** Aussparungen des Staubsammelrohrs

(Abb. E)

- 12** Akku-Pack*
- 13** Entriegelungstaste (Akku-Pack)

(Abb. G)

- 14** Ladezustandsanzeige (Akku-Pack)
- 15** Taste  (Ladezustand Akku-Pack)
- 16** Ladegerät*

● Technische Daten

20 V Akku-Universalgebläse PAUGB B2	
Nennspannung:	20 V ---
Nennstrom:	15 A
Leerlaufdrehzahl n_0 :	15 000–19 000 min ⁻¹
Luftgeschwindigkeit:	Stufe I: 180 km/h Stufe II: 234 km/h
Volumenstrom:	Stufe I: 81,5 m ³ /h Stufe II: 106 m ³ /h
Schutzart:	IPX0
Gewicht (ohne Akku-Pack):	ca. 1,25 kg

Geräuschemissionswerte	
Schalldruckpegel L_{pA} :	77,9 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	
– Garantiert:	92 dB
– Gemessen:	89,6 dB
Unsicherheit K_{WA} :	2,06 dB

Schwingungsemissionswerte	
Vibration a_n :	≤ 2,5 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

WARNUNG!

- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- ▶ Geräusch- und Schwingungsemissionswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
- ▶ Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladens:	+ 4 °C bis + 40 °C
Während des Betriebs:	+ 4 °C bis + 40 °C
Während der Lagerung:	+ 20 °C bis + 26 °C

Ladedauer

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLG 20 A1**
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:
Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN. FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.

Lesen Sie die Anweisungen
sorgfältig durch.



VORSICHT!

► Beachten Sie bei
der Verwendung von
Elektrowerkzeugen
die folgenden
grundlegenden
Sicherheitsmaßnahmen
zur Vermeidung von
Stromschlägen sowie
von Verletzungs- und
Brandrisiken.

- Machen Sie sich mit allen
Teilen und der richtigen
Bedienung des Produkts
vertraut, bevor Sie mit
der Arbeit beginnen.
- Stellen Sie sicher,
dass Sie das Produkt
im Notfall sofort
abstellen können. Der
unsachgemäße Gebrauch
des Produkts kann zu
schweren Verletzungen
führen.
- Kindern, Personen
mit eingeschränkten
körperlichen,
sensorischen oder
geistigen Fähigkeiten
oder unzureichender
Erfahrung und Wissen
oder Personen, welche
mit den Anweisungen
nicht vertraut sind,
darf die Verwendung
des Produkts nie

gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Lagen höher als 2 000 m.
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Akku-Packs und Ladegeräte.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku-Pack austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgetretener Akkuflüssigkeit. Spülen Sie bei zufälligem Kontakt die Stelle mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- Setzen Sie das Produkt oder den Akku-Pack keinen extremen Temperaturen aus.
- Beachten Sie das Risiko, dass die Pole des akkubetriebenen Produkts oder des Akku-Pack durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
- Entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Entnehmen Sie die Akku-Pack aus dem Produkt, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Akku-Packs.

Vorbereitung

- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.

- Die persönliche Schutzausrüstung schützt die Gesundheit des Bedieners und sichert den reibungslosen Betrieb des Produkts.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese Schutzausrüstung immer, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.
- Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung, Kleidung mit hängenden Schnüren, Krawatten oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten.
- Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in deren Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe befinden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen übersehen werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Bevor Sie beginnen, mit dem Produkt zu arbeiten, entfernen Sie Fremdkörper mit einem Rechen oder einem Besen.

- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die zu reinigende Fläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Ansammlung von Staub zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Produkts, insbesondere des Ein-/Ausschalters.
- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzeinrichtungen, fehlerhaften Schutzabdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle und Verletzungen anderer Personen oder Schäden an deren Eigentum verantwortlich.
- Betreiben Sie das Produkt in der empfohlenen Position und nur, wenn Sie auf einer festen, ebenen Oberfläche stehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Bewahren Sie immer das Gleichgewicht, um einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.

- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn es kopfüber gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produkts.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen.
- Wenn Sie beim Tragen des Produkts den Finger am Ein-/Ausschalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Produkt niemals auf andere Personen. Richten Sie insbesondere den Luftstrahl während des Betriebs nicht auf die Augen und Ohren.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und verlieren Sie nicht das Gleichgewicht.
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Produkts bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile komplett zum Stillstand gekommen sind, – wenn Sie das Produkt nicht verwenden,

- wenn Sie das Produkt transportieren,
- wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen,
- bevor Sie eine Verstopfung beseitigen oder einen verstopften Kanal befreien,
- bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder andere Arbeiten am Produkt durchführen,
- nach einem Kontakt mit Fremdkörpern,
- falls eine abnormale Vibration auftritt.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereichen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsrisiko.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlerbehebung“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- Stellen Sie vor dem Start des Produkts sicher, dass der Lufteinlass nicht verstopft ist.
- Achten Sie darauf, dass weder Hände noch andere Körperteile oder Kleidungsstücke in das Motorgehäuse gelangen oder sich in der Nähe beweglicher Teile befinden.
- Halten Sie Akku-Packs frei von Unrat und anderen angesammelten Materialien, um eine Beschädigung der Akku-Packs und einen möglichen Brand zu vermeiden.
- Transportieren Sie das Produkt nicht, während es eingeschaltet ist oder falls der Akku-Pack eingesetzt ist.
- Falls das Produkt beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren,

schalten Sie das Produkt sofort aus. Warten Sie, bis die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Entfernen Sie den Akku-Pack. Unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie das Produkt erneut starten und betreiben:

- Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile oder lassen Sie sie reparieren.
- Überprüfen Sie das Produkt auf lose Teile und ziehen Sie sie fest, falls nötig.
- Achten Sie darauf, dass Sie keine gefährlichen, beweglichen Teile berühren, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Produkt entfernt haben und dass die gefährlichen, beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

Wartung und Lagerung

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Produkts, um Gefahren für den Benutzer zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile/-Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen

hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns beauftragte Kundendienststellen ausführen.

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsanweisungen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Unrat.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es sich nicht ein- und ausschalten lässt. Ein beschädigter Schalter muss bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Schalten Sie das Produkt vor der Wartung, Inspektion, Lagerung oder zum Wechsel von Zubehör aus. Entfernen Sie den Akku-Pack. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile

zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen, Einstellungen usw. abkühlen. Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.

- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung immer abkühlen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie zur korrekten Verwendung, die in der Bedienungsanleitung Ihres Akku-Packs und Ihres Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Restrisiken

WARNUNG!

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, welches unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor sie das Produkt bedienen.

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen und handhaben, bleiben einige Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts auftreten:

- Gehörschäden, falls Sie keinen geeigneten Gehörschutz tragen.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum verwenden oder nicht ordnungsgemäß führen und warten.
- Lungenschäden, falls Sie keinen geeigneten Atemschutz tragen.
- Augenschäden, falls Sie keinen geeigneten Augenschutz tragen.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.

2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Aufsätze anbringen**

(Abb. B, Abb. C)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Akku-Pack [12].

1. Stecken Sie den Bajonettverschluss [10] des Aufsatzes [5] / [5a] / [7] / [8] fest in den Zubehöranschluss [6] der Haupteinheit [4] oder in den Zubehöranschluss des Verlängerungsrohrs [7].
2. Drehen Sie den Bajonettverschluss [10] eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn.

● **Staubsaammelrohr verwenden**

(Abb. D)

HINWEIS

- Beim Ausblasen von Bohrlöchern wird das Bohrmehl in Richtung des Bedieners geblasen. Aus diesem Grund empfehlen wir, das Staubsaammelrohr [9] über die Bohrlöchlöse [8] zu stülpen.

1. Setzen Sie die Aussparungen [11] des Staubsaammelrohrs [9] über den äußeren Bajonettverschluss [10] der Bohrlöchlöse [8].
2. Drehen Sie das Staubsaammelrohr [9] eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn.

● **Akku-Pack verwenden**

● **Akku-Pack aufladen**

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Akku-Packs [12] und des Ladegeräts [16]!

- Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung des Akku-Packs [12] und des Ladegeräts [16]. Die zulässige Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs muss eingehalten werden.

HINWEIS

- Lassen Sie warme Akku-Packs [12] vor dem Laden abkühlen.

1. Entnehmen Sie den Akku-Pack [12] vom Produkt (Abb. E, Abb. F).
2. Schieben Sie den Akku-Pack [12] bis zum Anschlag auf das Ladegerät [16].
3. Verbinden Sie das Ladegerät [16] mit einer Steckdose.
4. Sobald der Ladevorgang beendet ist, trennen Sie das Ladegerät [16] von der Steckdose.
5. Entnehmen Sie den Akku-Pack [12] aus dem Ladegerät [16].

● Akku-Pack entnehmen/ einsetzen

(Abb. E, Abb. F)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack [12] nur ein, wenn das Produkt vollständig betriebsbereit ist.

- **Entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste [13] des Akku-Packs [12] und ziehen Sie den Akku-Pack heraus.
- **Einsetzen:** Schieben Sie den Akku-Pack [12] entlang der Führungsschiene in das Produkt. Der Akku-Pack rastet hörbar ein.

● Ladezustand des Akku-Packs prüfen

HINWEIS

- ▶ Sie können den Ladezustand des Akku-Packs [12] auch während des Betriebs überprüfen.

- Drücken Sie die Taste  [15] am Akku-Pack [12].
- Der Ladezustand wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige [14] angezeigt.

● Bedienung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt stets geeignete Schutzausrüstung und Arbeitshandschuhe.
- ▶ Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Produkt funktionstüchtig und richtig montiert ist.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Ein-/Ausschalter [1] beschädigt ist.
- ▶ Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Produkt vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie Regelungen zum Lärmschutz und andere örtliche Vorschriften.

● Einschalten/ausschalten

- **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [1] in die Stellung 1 oder 2.
Stellung 1: Leichte Materialien blasen
Stellung 2: Schwere Materialien blasen
- **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [1] bis zum Anschlag in die Stellung 0.

● Arbeitsanweisungen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Blasen Sie den Schmutz nie in die Richtung von Unbeteiligten.
- ▶ Halten Sie das Produkt immer ca. 3 cm über dem Boden.
- ▶ Blasen Sie kein heißes, brennbares oder explosives Material.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Lufteinlass [3] keine Verunreinigungen ansaugen kann.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Alle anderen als die hier beschriebenen Verwendungen können zu Schäden am Produkt führen und ein Risiko für den Benutzer darstellen.
- ▶ Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Produkt gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

● Reinigung und Wartung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Akku-Pack **[12]**.
- ▶ Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalteile.

● Reinigung

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.

- Reinigen Sie die folgenden Teile mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste:
 - Handgriff **[2]**
 - Lufteinlass **[3]**
 - Haupteinheit **[4]**

● Wartung

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Lassen Sie diese Teile gegebenenfalls austauschen.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Entnehmen Sie den Akku-Pack **[12]** vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
- Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung des Akku-Packs **[12]** bezüglich der zulässigen Lagertemperatur. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku-Pack nicht an Leistung verliert.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **12**.
- Lassen Sie alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand kommen.
- Tragen Sie das Produkt immer am Handgriff **2**.

- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
Ausblasdüse 5	99948319901

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über **www.optimex-shop.com** beziehen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku-Pack 12 ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack 12 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Akku-Pack 12 ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku-Pack 12 ein (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
	Der Ein-/Ausschalter 1 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Ausschalter 1 ist defekt.	
Geringe Gebläseleistung	Der Akku-Pack 12 ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack 12 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/ Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder

ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 507939_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507939_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf

[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 507939_2507

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf

[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 507939_2507

(BE) Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf

[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 507939_2507

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf

[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 507939_2507

● **EU-Konformitätserklärung**

DE

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 507939_2507)

IAN: 507939_2507
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 20V Akku-Universalgebläse
Modellnummer: HG12441

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 89.6 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 92 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	19/11/2025	ppa. Budhai	ppa. T. Maier
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12441

Version: 02/2026

IAN 507939_2507

